叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 农场的污水和垃圾处理(sewage And Garbage Disposal On The Farm) 000001

2. 农场的污水和垃圾处理(sewage And Garbage Disposal On The Farm) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

农场的污水和垃圾处理(Sewage and Garbage Disposal on the Farm)

« [ai]
« i
« 我

〃 我

» ['suːɪdʒ] [ænd; ənd]
» SEWAGE and
» 污水 和

»污水和

['gɑːbɪdʒ]
GARBAGE
垃圾

垃圾

[dɪ'spəʊz(ə)l]
DISPOSAL
处理

处理

[ɒn][ðə; ði]
on the
在 这

在

[fɑːm]
FARM
农场

农场

['fɑːrmərz] - ['bʊlətɪn] [nəʊ] . -
FARMERS ' BULLETIN No . 1950
农民 - 公告 不 . -

农民公报第1950期

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)]
U . S . DEPARTMENT OF AGRICULTURE
U . S . 部门 的 农业

美国农业部

« [ˌaɪ 'aɪ]
« ii
« 二、

« ii

» [tiː]
» T
» T

»T

[hɪz; ɪz] ['bʊlətɪn] [ɪz][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə][ʌp][tuː; tə] - [deɪt] ['meθədz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sænət(ə)ri][dɪ'spəʊz(ə)l]
HIS Bulletin is a guide to up to - date methods for the sanitary disposal
他的 公告 是 一个 指导 到 向上 到 - 日期 方法 为了 这 卫生 处理
[ɒv; əv] ['suːɪdʒ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['haʊshəʊld] [ænd; ənd] [fɑːm] [weɪsts] .
of sewage and other household and farm wastes .
的 污水 和 其他 家庭 和 农场 废物 .

HIS 公报是一份关于污水和其他家庭及农场废弃物卫生处理的最新方法的指南。

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [haʊ] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [ˌsætɪs'fæktəri]['sænət(ə)ri] [fə'sɪlətiz] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [meɪn'teɪn]

It	tells	how	to	construct	satisfactory	sanitary	facilities	and	how	to	maintain
它	讲述	如何	到	构造	令人满意的	卫生	设施	和	如何	到	维持

[ðem; ðəm][ænd; ənd] [gɪvz] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃənz] [ɒn][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] [ɑːskt] [məʊst]

them	and	gives	special	attention	to	the	questions	on	sanitation	asked	most
他们	和	给予	特别的	注意力	到	这	问题	在	卫生	问	最多

['friːkwəntli] [baɪ] [fɑːm] ['piːp(ə)l] .

frequently	by	farm	people	.
频繁地	经过	农场	人们	.

它介绍了如何建造令人满意的卫生设施以及如何维护这些设施，并特别关注农民最常问到的有关卫生方面的问题。

[sə'lʊʃən] [tuː; tə][ɔːl] ['prɔːbləmz] ['kænɒt] [biː; bi]['gɪv(ə)n][hɪə(r)] ,

Solutions	to	all	problems	cannot	be	given	here	,
解决方案	到	全部	问题	不能	是	给定	这里	,

这里不可能给出所有问题的解决方案。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n][əd'vaɪs][mʌst; məst][biː; bi] [sɔːt] [frɒm; frəm]['ləʊk(ə)l]['sænət(ə)ri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

and	often	advice	must	be	sought	from	local	sanitary	officials	.
和	经常	建议	必须	是	寻求	从	当地的	卫生	官员	.

很多时候需要向当地卫生官员寻求建议。

['meni] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [steɪt] [helθ] [dɪ'pɑːrtmənts] ['fɜːnɪʃ] [əd'vaɪs][ænd; ənd] ['kɒpiz] [ɒv; əv]['ləʊk(ə)l]

Many	county	and	State	health	departments	furnish	advice	and	copies	of	local
许多	县	和	状态	健康	部门	提供	建议	和	副本	的	当地的

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [prə'vaɪd] [ɪn'spekʃ(ə)n] ['sɜːvɪs] .

regulations	and	sometimes	provide	inspection	service	.
法规	和	有时	提供	检查	服务	.

许多县和州卫生部门提供咨询和地方法规副本，有时还提供检查服务。

[weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][spə'sɪfɪk]['ləʊk(ə)l][rɪ'kwaɪərmənts] ,

Where	there	are	no	specific	local	requirements	,
在哪里	那里	是	不	具体的	当地的	要求	,

如果没有具体的地方性要求，

[ðɪs] ['bʊlətɪn] [meɪ] [biː; bi] [ək'septɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə] [seɪf] ['præktɪs] .

this	bulletin	may	be	accepted	as	a	guide	to	safe	practice	.
这	公告	可能	是	公认	作为	一个	指导	到	安全的	实践	.

本公告可作为安全操作指南。

['ɪʃuːd] [mɑːtʃ] -

Issued	March	1944
发布	行进	-

发布日期：1944年3月

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . [rɪ'vaɪzd] [dʒuːn] - « [wʌn]

Washington	,	D	.	C	.	Revised	June	1946	«	1
华盛顿	,	D	.	C	.	修改	六月	-	«	1

华盛顿特区，1946年6月修订« 1

» ['suːɪdʒ] [ænd; ənd] ['gaːbɪdʒ] [dɪ'spəʊz(ə)l]

»	SEWAGE	AND	GARBAGE	DISPOSAL
»	污水	和	垃圾	处理

»污水和垃圾处理

[ɒn] [ðə; ði] [fɑːm]

ON	THE	FARM
在	这	农场

在农场

[baɪ][dʒeɪ] . ['dʌblju:] . ['rɑ:ki] , [ə'sɪstənt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ˌendʒɪ'nɪə(r)] , [[wʌn]] [ænd; ənd][dʒeɪ] . ['dʌblju:] .

By	J	.	W	.	Rockey	,	assistant	agricultural	engineer	,	[	1	]	and	J	.	W	.
经过	J	.	W	.	罗基	,	助手	农业	工程师	,	[	1	]	和	J	.	W	.

['saɪmənz] , [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,

Simons	,	associate	agricultural	engineer	,
西蒙斯	,	联系	农业	工程师	,

作者：JW Rockey，助理农业工程师[1]，以及JW Simons，副农业工程师，

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [fɑ:m] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd]['rʊərəl] ['haʊzɪŋ] , ['bjʊərəʊ][ɒv; əv][plɑ:nt] ['ɪndəstri] , [sɔɪlz] ,

Division	of	Farm	Buildings	and	Rural	Housing	,	Bureau	of	Plant	Industry	,	Soils	,
分配	的	农场	建筑物	和	乡村的	住房	,	局	的	植物	行业	,	土壤	,

[ænd; ənd][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] ,

and	Agricultural	Engineering	,
和	农业	工程	,

农用建筑和农村住房司，植物产业、土壤和农业工程局

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [rɪ'sɜ:tʃ] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [[wʌn]]

Agricultural	Research	Administration	[	1	]
农业	研究	行政	[	1	]

农业研究管理局[1]

[ðə; ði]['si:niə(r)] ['ɔ:θə(r)] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] [drɑ:ft] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒu:niə(r)] ['ɔ:θə(r)]

The	senior	author	prepared	the	preliminary	draft	,	and	the	junior	author
这	高级的	作者	准备	这	初步的	草稿	,	和	这	初级	作者

[kəm'plitɪd] [ðə; ði] ['bʊlətɪn] .

completed	the	bulletin	.
完全的	这	公告	.

资深作者撰写了初稿，初级作者完成了该简报。

['kɒntents]

Contents
内容

内容

[peɪdʒ]

Page
页

页

[ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] ['su:ɪdʒ] [wʌn]

Characteristics	of	sewage	1
特征	的	污水	1

污水特性 1

[prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] ['sɔ:sɪz] [frɒm; frəm] ['haʊshəʊld] [weɪsts] [ˌtu:'tu:]

Protection	of	water	sources	from	household	wastes	2
保护	的	水	来源	从	家庭	废物	2

保护水源免受生活垃圾污染 2

['septɪk] - [tæŋk] ['sɪstəmz] [ˌtu:'tu:]

Septic	-	tank	systems	2
化粪池	-	坦克	系统	2

化粪池系统 2

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['septɪk][tæŋk] ['sɪstəm] [ˌtu:'tu:]

Operation	of	a	septic	tank	system	2
手术	的	一个	化粪池	坦克	系统	2

化粪池系统运行 2

[sɪ'lektɪŋ] [ðə; ði][saɪt][fɔ:r]

Selecting	the	site	4
选择	这	地点	4

选择站点 4

[ðə; ði] [haʊs] ['suːə(r); 'sjuːə(r)][fɔːr]

The	house	sewer	4
这	房子	下水道	4

房屋下水道 4

[ðə; ði]['septɪk][tæŋk][eit]

The	septic	tank	8
这	化粪池	坦克	8

化粪池 8

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒŋkriːt] [tæŋk] -

Building	a	concrete	tank	11
建筑	一个	具体的	坦克	-

建造混凝土水箱 11

[ðə; ði] ['efluənt] ['suːə(r); 'sjuːə(r)] -

The	effluent	sewer	13
这	污水	下水道	-

污水排放管道 13

[ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l] [fiːld] -

The	disposal	field	13
这	处理	场地	-

处置场 13

[dɪ'spəʊz(ə)l] ['meθədz] [ɪn] [taɪt] [ɔː(r)] [wet] [sɔɪlz] -

Disposal	methods	in	tight	or	wet	soils	14
处理	方法	在	紧的	或者	湿的	土壤	-

密实或潮湿土壤中的处置方法 14

[keə(r)][ænd; ənd] ['meɪntənəns] [ɒv; əv]['septɪk][tæŋks] -

Care	and	maintenance	of	septic	tanks	17
关心	和	维护	的	化粪池	坦克	-

化粪池的保养和维护 17

[ɪ'fekt] [ɒv; əv][dreɪn] ['sɒlvənts] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][mə'tɪəriəlz] -

Effect	of	drain	solvents	and	other	materials	17
影响	的	流走	溶剂	和	其他	材料	-

排水溶剂和其他材料的影响 17

[prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] ['friːzɪŋ] -

Protection	against	freezing	17
保护	反对	冷冻	-

防冻保护 17

['septɪk] - [tæŋk] ['trʌb(ə)lz] -

Septic	-	tank	troubles	18
化粪池	-	坦克	麻烦	-

化粪池问题 18

[griːs] [træps] -

Grease	traps	18
润滑脂	陷阱	-

油脂分离器 18

[dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv] ['dreɪnɪdʒ] [frɒm; frəm] ['fɪkstʃər] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] ['tɔɪlɪts] -

Disposal	of	drainage	from	fixtures	other	than	toilets	19
处理	的	引流	从	固定装置	其他	比	洗手间	-

除厕所以外的其他设施的排水处理 19

['sɛspuːlz] -

Cesspools	20
化粪池	-

化粪池 20

['prɪviz] -
Privies **21**
厕所 -

厕所 21

[keə(r)] , [ænd; ənd] ['meɪntənəns] -
Care **,** **and** **maintenance** **22**
关心 , 和 维护 -

保养和维护 22

['kemɪk(ə)l] ['klɔzits] -
Chemical **closets** **24**
化学 壁橱 -

化学品储藏室 24

[dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv] ['gɑːbɪdʒ] [ænd; ənd] [træʃ] -
Disposal **of** **garbage** **and** **trash** **25**
处理 的 垃圾 和 垃圾 -

垃圾和废弃物处理 25

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] ['helθf(ə)l] ['lɪvɪŋ] , [də'mestɪk] [weɪsts] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] .
TO **INSURE** **healthful** **living** **,** **domestic** **wastes** **must** **be** **disposed** **of** **.**
到 保证 健康的 活的 , 国内的 废物 必须 是 处置 的 .

为了保障健康的生活，必须妥善处理生活垃圾。

['prɪmətɪv] ['wɔndərəz] [ænd; ənd] [tuː] ['ɒf(ə)n]['prez(ə)nt] - [deɪ] ['tʊərɪsts] [dɪ'pɒzɪt] [ðeə(r)] [weɪsts]
Primitive **wanderers** **and** **too** **often** **present** **-** **day** **tourists** **deposit** **their** **wastes**
原始 流浪者 和 也 经常 展示 - 天 游客 订金 他们的 废物
[prə'mɪskjuəsli] [ænd; ənd] [muːv] [ɒn] [wen] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] [bɪ'kʌm] [faʊl] .
promiscuously **and** **move** **on** **when** **the** **surroundings** **become** **foul** **.**
滥交 和 移动 在 什么时候 这 周围环境 变得 犯规 .

原始的游荡者和如今的游客常常随地乱扔垃圾，当周围环境变得肮脏时便扬长而去。

[ðɪs] [ɪz][ɪm'præktɪk(ə)l][ɪn] [bɪlt] - [ʌp] [kə'mjuːnətiz] .
This **is** **impractical** **in** **built** **-** **up** **communities** **.**
这 是 不切实际 在 建造 - 向上 社区 .

这在人口密集的社区是不切实际的。

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn][məʊst] ['sɪtɪz] [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['rʊərəl]['eəriəz]['sænət(ə)ri][kəʊdz] ['regjuleɪt] [ðə; ði]
Therefore **,** **in** **most** **cities** **and** **in** **some** **rural** **areas** **sanitary** **codes** **regulate** **the**
所以 , 在 最多 城市 和 在 一些 乡村的 区域 卫生 代码 调节 这
[dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv] [weɪsts] .
disposal **of** **wastes** **.**
处理 的 废物 .

因此，大多数城市和一些农村地区都制定了卫生法规来规范废物处理。

[ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] ['suːɪdʒ]
CHARACTERISTICS **OF** **SEWAGE**
特征 的 污水

污水特性

['haʊshəʊld] ['suːɪdʒ] ['ɔːdnrəli] [kən'sɪsts] ['prɪnsəpli] [ɒv; əv]['hjuːmən]['ekskrɪmənt] , ['tɔɪlət]['peɪpə(r)] ,
Household **sewage** **ordinarily** **consists** **principally** **of** **human** **excrement** **,** **toilet** **paper** **,**
家庭 污水 按说 由 主要 的 人类 粪便 , 洗手间 纸 ,
['gɑːbɪdʒ] , [dɪʃ] ['wɔːtə(r)] ,
garbage **,** **dish** **water** **,**
垃圾 , 盘子 水 ,

生活污水通常主要由人类粪便、卫生纸、垃圾、洗碗水等组成。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [wɒʃ] ['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['veəriəs] ['plʌmɪŋ] ['fɪkstʃər] [ænd; ənd][flɔː(r)] [dreɪnz] .
and **other** **wash** **water** **from** **the** **various** **plumbing** **fixtures** **and** **floor** **drains** **.**
和 其他 洗 水 从 这 各种各样的 管道 固定装置 和 地面 排水沟 .

以及来自各种管道装置和地漏的其他洗涤水。

['meni] [kaɪndz][ɒv; əv][bæk'tɪəriə] , [æt; ət] [taɪmz] [dɪ'ziːz] - [prə'djuːsɪŋ] [wʌnz] , [ɑː(r); ə(r)] [kən'teɪnd] [ɪn]

Many	kinds	of	bacteria	,	at	times	disease	-	producing	ones	,	are	contained	in
许多	种类	的	细菌	,	在	时代	疾病	-	生产	一个	,	是	包含	在

[ðə; ði] [dis'tʃɑːdʒz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['hjuːmən]['bɒdi] .

the	discharges	from	the	human	body	.
这	排放	从	这	人类	身体	.

人体分泌物中含有多种细菌，有时甚至是致病细菌。

[ˌepɪ'demɪk] [ɒv; əv] ['taɪfɔɪd] ['fiːvə(r)] , ['dɪsəntri] , [ˌdaɪə'rɪə] , ['kɒlərə] ,

Epidemics	of	typhoid	fever	,	dysentery	,	diarrhea	,	cholera	,
流行病	的	伤寒	发烧	,	痢	,	腹泻	,	霍乱	,

伤寒、痢疾、腹泻、霍乱等流行病

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['wɔːtə(r)] - [bɔːn] [dɪ'ziːzɪz] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm][ðə; ði][pə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

and	other	water	-	borne	diseases	may	result	from	the	pollution	of	the
和	其他	水	-	出生	疾病	可能	结果	从	这	污染	的	这

['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] [wɪð] ['suːɪdʒ] .

water	supply	with	sewage	.
水	供应	和	污水	.

污水污染供水系统还可能导致其他水传播疾病。

[pə'luːʃ(ə)n] [ɪz] ['kærid] [baɪ]['wɔːtə(r)] ['muːvɪŋ] [ˌʌndə'graʊnd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ]['wɔːtə(r)] ['fləʊɪŋ] [ɒn]

Pollution	is	carried	by	water	moving	underground	,	as	well	as	by	water	flowing	on
污染	是	携带	经过	水	移动	地下	,	作为	出色地	作为	经过	水	流动	在

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

the	surface	.
这	表面	.

污染物既会通过地下水流动携带，也会通过地表水流动携带。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [truː] [ɪn] ['laɪmstəʊn] ['riːdʒənz] ,

This	is	especially	true	in	limestone	regions	,
这	是	尤其	真的	在	石灰石	地区	,

在石灰岩地区尤其如此。

[weə(r)] [ˌʌndə'graʊnd] ['tʃæn(ə)lz] [ænd; ənd] [rɒk] ['krevɪs] [pə'mɪt] ['wɔːtə(r)][tuː; tə] [fləʊ] [fɔː(r); fə(r)]

where	underground	channels	and	rock	crevices	permit	water	to	flow	for
在哪里	地下	频道	和	岩石	缝隙	允许	水	到	流动	为了

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstənsɪz] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['fɪltərɪŋ] ['ækʃ(ə)n] .

considerable	distances	with	little	filtering	action	.
大量	距离	和	小的	过滤	行动	.

地下通道和岩石缝隙使得水能够流动相当长的距离，而过滤作用却很小。

['suːɪdʒ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːtəlaɪzɪŋ] [ɔː(r)] ['ɪrɪgeɪtɪŋ] [krɒps] [[ˌtuː'tuː]] [meɪ] [kən'tæmɪneɪt] ['vedʒtəb(ə)lz]

Sewage	used	for	fertilizing	or	irrigating	crops	[	2	]	may	contaminate	vegetables
污水	用过的	为了	施肥	或者	灌溉	农作物	[	2	]	可能	污染	蔬菜

[ɔː(r)][ðə; ði] ['ʌdə(r)] [ɒv; əv] [kaʊz] [ænd; ənd] [ðʌs] [spred] [dɪ'ziːz] .

or	the	udders	of	cows	and	thus	spread	disease	.
或者	这	乳房	的	牛	和	因此	传播	疾病	.

用于施肥或灌溉农作物的污水[2]可能会污染蔬菜或牛的乳房，从而传播疾病。

['ænθræks] , ['kɒlərə] , [ænd; ənd][ˌpærə'sɪtɪk] [wərmz] [meɪ] [biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ['dreɪnɪdʒ]

Anthrax	,	cholera	,	and	parasitic	worms	may	be	present	in	the	surface	drainage
炭疽病	,	霍乱	,	和	寄生	蠕虫	可能	是	展示	在	这	表面	引流

[frɒm; frəm] ['fiːldz] [ænd; ənd] [bɑːn] [lɒts] .

from	fields	and	barn	lots	.
从	字段	和	谷仓	很多	.

田地和畜栏的地表排水中可能存在炭疽杆菌、霍乱弧菌和寄生虫。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][waɪz][tuː; tə][rɪ'gɑːd][ɔːl]['suːɪdʒ][æz; əz]['deɪndʒərəs][ænd; ənd][tuː; tə][dɪ'spəʊz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]

It	is	wise	to	regard	all	sewage	as	dangerous	and	to	dispose	of	it
它	是	明智的	到	看待	全部	污水	作为	危险的	和	到	处置	的	它

['prɒmptli][ɪn][ə; eɪ]['sænət(ə)ri]['mænə(r)],

promptly	in	a	sanitary	manner	,
及时	在	一个	卫生	方式	,

明智的做法是将所有污水都视为危险物质，并及时以卫生方式进行处理。

[səʊ][ðæt] [dɪ'ziːz] [dʒɜːrmz][wɪl][nɒt] [pə'luːt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [sə'plaɪz] [ɔː(r)][biː; bi] [spred] [baɪ][flaɪz],

so	that	disease	germs	will	not	pollute	the	water	supplies	or	be	spread	by	flies	,
所以	那	疾病	细菌	将要	不是	污染	这	水	补给品	或者	是	传播	经过	苍蝇	,

这样一来，病菌就不会污染水源或通过苍蝇传播。

['ænɪmlz] , [ɔː(r)][mæn] . [[ˌtuː'tuː]]

animals	,	or	man	.	[	2	]
动物	,	或者	男人	.	[	2	]

动物，或者人类。[2]

[ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɪz] [dɪ'skʌst] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ɪn]['teknɪk(ə)l]['bʊlətɪn] - ,

This	subject	is	discussed	at	length	in	Technical	Bulletin	675	,
这	主题	是	讨论	在	长度	在	技术的	公告	-	,

技术公告 675 对此主题进行了详细讨论，

['suːɪdʒ] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][æz; əz] ['præktɪst] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [steɪts] . « [ˌtuː'tuː]

Sewage	Irrigation	as	Practiced	in	the	Western	States	.	«	2
污水	灌溉	作为	练习	在	这	西	各州	.	«	2

西部各州的污水灌溉实践。« 2

» [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['sɔːsɪz] [frɒm; frəm] ['haʊshəʊld] [weɪsts]

»	PROTECTION	OF	WATER	SOURCES	FROM	HOUSEHOLD	WASTES
»	保护	的	水	来源	从	家庭	废物

»保护水源免受生活污水污染

['ʌndə(r)][məʊst][fɑːm] [kən'dɪʃ(ə)nz][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv] [weɪsts] [ɪz][ɪn]

Under	most	farm	conditions	a	safe	place	for	the	disposal	of	wastes	is	in
在下面	最多	农场	状况	一个	安全的	地方	为了	这	处理	的	废物	是	在

[ðə; ði]['ʌpə(r)][θriː] - [fʊt] ['leɪə(r)][ɒv; əv][sɔɪl],

the	upper	3	-	foot	layer	of	soil	,
这	上	3	-	脚	层	的	土壤	,

在大多数农场条件下，安全的废物处理场所是土壤表层3英尺以内。

[weə(r)] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][bæk'tɪəriə][tend][tuː; tə]['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['hɑːmləs] .

where	the	action	of	bacteria	tends	to	render	it	harmless	.
在哪里	这	行动	的	细菌	倾向于	到	使成为	它	无害	.

细菌的作用往往会使其无害化。

[taɪl] [dɪ'spəʊz(ə)l] ['fiːldz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [wɪð] ['septɪk][tæŋks] ,

Tile	disposal	fields	,	such	as	are	used	with	septic	tanks	,
瓦	处理	字段	,	这样的	作为	是	用过的	和	化粪池	坦克	,

瓷砖式污水处理场，例如与化粪池一起使用的那种，

[ænd; ənd] [ɜːθ] - [pɪt] ['prɪviz] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [ɪf] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]['teɪb(ə)l] [rɪ'meɪnz] ['sevrəl] [fiːt] [bɪ'ləʊ]

and	earth	-	pit	privies	accomplish	this	if	the	water	table	remains	several	feet	below
和	地球	-	坑	厕所	完成	这	如果	这	水	桌子	遗迹	一些	脚	以下

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɪz] [rɪ'məʊt] [frɒm; frəm]['wɔːtə(r)] [sə'plaɪz] .

the	surface	and	if	the	location	is	remote	from	water	supplies	.
这	表面	和	如果	这	地点	是	偏僻的	从	水	补给品	.

如果地下水位在地表以下几英尺处，并且该地点远离水源，那么土坑式厕所就能实现这一点。

['sɛspuːlz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [taɪps] [ɒv; əv][pɪts][duː; də][nɒt] ['ɔːdnrəli] [kən'faɪn][kən,tæmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə]

Cesspools	and	other	types	of	pits	do	not	ordinarily	confine	contamination	to
化粪池	和	其他	类型	的	坑	做	不是	按说	局限	污染	到

[ðeə(r)] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˌrekə'mendɪd] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)]['speʃ(ə)l]

their	immediate	vicinity	and	are	not	recommended	except	for	special
他们的	即时	附近	和	是	不是	受到推崇的	除了	为了	特别的

[kən'dɪʃ(ə)nz] .

conditions	.
状况	.

化粪池和其他类型的坑通常不会将污染限制在其附近，因此除特殊情况外，不建议使用。

['suːɪdʒ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [weɪsts] [dɪs'tʃɑːdʒd] ['ɪntuː] [ə'bændənd] [welz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)][pɪts] [ðæt] [riːtʃ] [tuː; tə]

Sewage	or	other	wastes	discharged	into	abandoned	wells	or	other	pits	that	reach	to
污水	或者	其他	废物	出院	进入	弃	水井	或者	其他	坑	那	抵达	到

[ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)]['teɪb(ə)l][ɔː(r)] [bɪ'ləʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst]['sɜːt(ə)n][tuː; tə] [kən'tæmɪneɪt] [ðə; ðɪ] [graʊnd]

the	water	table	or	below	it	are	almost	certain	to	contaminate	the	ground
这	水	桌子	或者	以下	它	是	几乎	肯定	到	污染	这	地面

['wɔːtə(r)] .

water	.
水	.

污水或其他废物排放到废弃水井或其他深及地下水位或以下的坑中，几乎肯定会污染地下水。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli][pɔː(r); pʊə(r)] ['præktɪs] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n][ɪ'liːg(ə)l] , [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [weɪsts] ['ɪntuː]

It	is	generally	poor	practice	,	and	often	illegal	,	to	discharge	wastes	into
它	是	一般来说	贫穷的	实践	,	和	经常	非法的	,	到	释放	废物	进入

['sɜːfɪs] [striːmz] .

surface	streams	.
表面	溪流	.

将废物排放到地表水体中通常是一种不良做法，而且往往是违法的。

[striːmz] [duː; də][nɒt] [ˌnesə'serəli] ['pjʊərɪfaɪ] [ðəm'selvz] [ɪn] - [fiːt] , - [fiːt] , [ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)]

Streams	do	not	necessarily	purify	themselves	in	50	feet	,	100	feet	,	or	some	other
流	做	不是	一定	净化	他们自己	在	-	脚	,	-	脚	,	或者	一些	其他

['steɪtɪd] ['dɪstəns] ,

stated	distance	,
声明	距离	,

溪流并不一定会在50英尺、100英尺或其他规定的距离内自我净化。

[æz; əz][ɪz] ['kɒmənli] [bɪ'liːvd] .

as	is	commonly	believed	.
作为	是	通常	相信	.

正如人们普遍认为的那样。

[ðeɪ] [duː; də][tend][tuː; tə]['pjʊərɪfaɪ] [ðəm'selvz] ['əʊvə(r)] [lɒŋ] ['dɪstənsɪz] [θruː] [ðə; ðɪ]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv]

They	do	tend	to	purify	themselves	over	long	distances	through	the	action	of
他们	做	趋向	到	净化	他们自己	超过	长的	距离	通过	这	行动	的

['sʌnlaɪt] , [eə'reɪʃ(ə)n] ,

sunlight	,	aeration	,
阳光	,	通风	,

它们确实能够通过阳光、通风等作用，在长距离内净化自身。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['fæktəz] [bʌt; bət] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)] [də'mestɪk] [juːz][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [maɪlz]

and	other	factors	but	may	not	be	safe	for	domestic	use	for	many	miles
和	其他	因素	但	可能	不是	是	安全的	为了	国内的	使用	为了	许多	英里

[bɪ'ləʊ] [ðə; ðɪ] [sɔːs] [ɒv; əv][pə'luːʃ(ə)n] .

below	the	source	of	pollution	.
以下	这	来源	的	污染	.

以及其他因素，但对于污染源下游数英里范围内的家庭使用来说可能并不安全。

[klɪə(r)] , ['spɑ:klɪŋ] ['wɔ:tə(r)][ɪz][nɒt] ['ɔ:lweɪz] [seɪf] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔ:tə(r)] .

Clear	**,**	**sparkling**	**water**	**is**	**not**	**always**	**safe**	**drinking**	**water**	**.**
清除	,	闪闪发光	水	是	不是	总是	安全的	喝	水	.

清澈、气泡丰富的水并不总是安全的饮用水。

[stri:mz] [ɪn][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [kə'mju:nətiz] [ɑ:(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə] ['meni] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv][pə'lu:ʃ(ə)n]

Streams	**in**	**agricultural**	**communities**	**are**	**subject**	**to**	**many**	**sources**	**of**	**pollution**
流	在	农业	社区	是	主题	到	许多	来源	的	污染

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['laɪkli] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [mɔ:(r)][kən'tæmə neɪtɪd][æz; əz] [ðeɪ] [mɜ:dʒ] ['ɪntu:]['lɑ:dʒə(r)]

and	**they**	**are**	**likely**	**to**	**become**	**more**	**contaminated**	**as**	**they**	**merge**	**into**	**larger**
和	他们	是	可能	到	变得	更多的	污染	作为	他们	合并	进入	更大的

[stri:mz] .

streams	**.**
溪流	.

农业社区的溪流容易受到多种污染源的影响，而且随着它们汇入更大的溪流，污染程度可能会加重。

['septɪk] - [tæŋk] ['sɪstəmz]

SEPTIC	**-**	**TANK**	**SYSTEMS**
化粪池	-	坦克	系统

化粪池系统

['septɪk] - [tæŋk] ['sɪstəmz] , [ɪf] [ɪn'stɔ:ld] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] ['prɒpəli] ,

Septic	**-**	**tank**	**systems**	**,**	**if**	**installed**	**and**	**maintained**	**properly**	**,**
化粪池	-	坦克	系统	,	如果	已安装	和	维持	适当地	,

化粪池系统，如果安装和维护得当，

[prə'vaɪd][ðə; ði][məʊst]['sænət(ə)ri] ['meθəd] [ɒv; əv] ['su:ɪdʒ] [dɪ'spəʊz(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] ['fɑ:mhaus] [ɪ'kwɪpt]

provide	**the**	**most**	**sanitary**	**method**	**of**	**sewage**	**disposal**	**for**	**farmhouses**	**equipped**
提供	这	最多	卫生	方法	的	污水	处理	为了	农舍	配备

[wɪð] ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tə(r)] .

with	**running**	**water**	**.**
和	跑步	水	.

为配备自来水的农舍提供最卫生的污水处理方法。

[graʊnd] ['wɔ:tə(r)][ɔ:(r)] [rɒk] [kləʊz][tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] ,

Ground	**water**	**or**	**rock**	**close**	**to**	**the**	**surface**	**,**
地面	水	或者	岩石	关闭	到	这	表面	,

地下水或地表附近的岩石

[læk] [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['su:ɪdʒ] [tu:; tə] [fləʊ] [baɪ]['grævəti] ,

lack	**of**	**sufficient**	**fall**	**for**	**the**	**sewage**	**to**	**flow**	**by**	**gravity**	**,**
缺少	的	充足的	落下	为了	这	污水	到	流动	经过	重力	,

污水无法依靠重力流动，坡度不足。

[ænd; ənd] [tu:] [smɔ:l] [æn; ən] [əb'zɔ:pʃ(ə)n] ['eəriə][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['efluənt] ['lɪmɪt][ðə; ði][ˌsætɪs'fæktəri]

and	**too**	**small**	**an**	**absorption**	**area**	**for**	**the**	**effluent**	**limit**	**the**	**satisfactory**
和	也	小的	一个	吸收	区域	为了	这	污水	限制	这	令人满意的

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['septɪk][tæŋk] .

operation	**of**	**a**	**septic**	**tank**	**.**
手术	的	一个	化粪池	坦克	.

化粪池的污水吸收面积过小，限制了化粪池的正常运行。

[wen] [ði:z] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɪg'zɪst] , ['speʃ(ə)l][əd'vaɪs][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [sɔ:t] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt]

When	**these**	**conditions**	**exist**	**,**	**special**	**advice**	**should**	**be**	**sought**	**from**	**a**	**competent**
什么时候	这些	状况	存在	,	特别的	建议	应该	是	寻求	从	一个	胜任的

['ləʊk(ə)l]['sænət(ə)ri] [ɔ:'θɒrəti] .

local	**sanitary**	**authority**	**.**
当地的	卫生	权威	.

当出现这些情况时，应向当地主管卫生部门寻求专门建议。

['ædvɜːs] [sɔɪl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [kæn; kən] [biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] [ɪf] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːl] [ænd; ənd] [speɪs] [ɑː(r); ə(r)]

Adverse	**soil**	**conditions**	**can**	**be**	**overcome**	**if**	**sufficient**	**fall**	**and**	**space**	**are**
不利	土壤	状况	能	是	克服	如果	充足的	落下	和	空间	是

[ə'veɪləb(ə)l] .

available	**.**
可用的	.

只要有足够的坡度和空间，就能克服不利的土壤条件。

[ðə; ði][faɪv] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑːts] ([fɪg] . [wʌn]) [ɒv; əv][ə; eɪ]['septɪk] - [tæŋk] ['sɪstəm] [ɑː(r); ə(r)] ([wʌn]) [ðə; ði]

The	**five**	**essential**	**parts**	**(**	**fig**	**.**	**1**	**)**	**of**	**a**	**septic**	**-**	**tank**	**system**	**are**	**(**	**1**	**)**	**the**
这	五	基本的	部分	(	如图	.	1	)	的	一个	化粪池	-	坦克	系统	是	(	1	)	这

[haʊs] ['suːə(r); 'sjuːə(r)] ;

house	**sewer**	**;**
房子	下水道	;

化粪池系统的五个基本部分（图 1）是：（1）房屋污水管道；

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði]['septɪk][tæŋk] ; ([θriː]) [ðə; ði] ['efluənt] ['suːə(r); 'sjuːə(r)] ; ([fɔːr]) [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [bɒks]

(	**2**	**)**	**the**	**septic**	**tank**	**;**	**(**	**3**	**)**	**the**	**effluent**	**sewer**	**;**	**(**	**4**	**)**	**the**	**distribution**	**box**
(	2	)	这	化粪池	坦克	;	(	3	)	这	污水	下水道	;	(	4	)	这	分配	盒子

; [ænd; ənd] ([faɪv]) [ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l] [fiːld] .

;	**and**	**(**	**5**	**)**	**the**	**disposal**	**field**	**.**
;	和	(	5	)	这	处理	场地	.

（2）化粪池；（3）污水管道；（4）分配箱；以及（5）处置场。

[ɪn]['speʃ(ə)l][keɪsɪz][ə; eɪ] [griːs] [træp] ([siː] [fɪg] .

In	**special**	**cases**	**a**	**grease**	**trap**	**(**	**see**	**fig**	**.**
在	特别的	案例	一个	润滑脂	陷阱	(	看	如图	.

在特殊情况下，油脂分离器（见图）

- , [piː] . -) [ɪz] ['ædɪd] .

11	**,**	**p**	**.**	**19**	**)**	**is**	**added**	**.**
-	,	p	.	-	)	是	额外	.

11，第 19 页）已添加。

[tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ɪn'spekʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'peəz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] ['præktɪs] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn][ðə; ði] [haʊs]

To	**facilitate**	**inspection**	**and**	**repairs**	**it**	**is**	**good**	**practice**	**to**	**keep**	**in**	**the**	**house**
到	促进	检查	和	维修	它	是	好的	实践	到	保持	在	这	房子

[ə; eɪ] [tʃɑːt] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][tæŋk][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] .

a	**chart**	**showing**	**the**	**location**	**of**	**the**	**tank**	**and**	**other**	**parts**	**of**	**the**	**system**	**.**
一个	图表	显示	这	地点	的	这	坦克	和	其他	部分	的	这	系统	.

为了便于检查和维修，最好在家中备有一张图表，标明水箱和系统其他部件的位置。

[ə; eɪ]['septɪk][tæŋk] [dʌz] [nɒt] [ˌnesə'serəli] ['pjʊərɪfaɪ][ðə; ði] ['suːɪdʒ] , [ɪ'lɪmɪneɪt] ['ədə(r)] , [ɔː(r)] [dɪ'strɔɪ]

A	**septic**	**tank**	**does**	**not**	**necessarily**	**purify**	**the**	**sewage**	**,**	**eliminate**	**odor**	**,**	**or**	**destroy**
一个	化粪池	坦克	做	不是	一定	净化	这	污水	,	排除	气味	,	或者	破坏

[ɔːl]['sɒlɪd]['mætə(r)] .

all	**solid**	**matter**	**.**
全部	坚硬的	事情	.

化粪池不一定会净化污水、消除异味或销毁所有固体物质。

[ɪts] ['pɜːpəs] [ɪz][tuː; tə] [kən'dɪʃn] [ðə; ði] ['suːɪdʒ] [ɔː(r)] [də'mestɪk] [weɪst] [baɪ][bæk'tɪəriəl]['ækʃ(ə)n] ,

Its	**purpose**	**is**	**to**	**condition**	**the**	**sewage**	**or**	**domestic**	**waste**	**by**	**bacterial**	**action**	**,**
它是	目的	是	到	状况	这	污水	或者	国内的	浪费	经过	细菌	行动	,

它的目的是利用细菌作用处理污水或生活垃圾。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv][ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)][ˌsætɪs'fæktəri]['mænə(r)] .

so	**that**	**it**	**can**	**be**	**disposed**	**of**	**in**	**a**	**more**	**satisfactory**	**manner**	**.**
所以	那	它	能	是	处置	的	在	一个	更多的	令人满意的	方式	.

以便能够以更令人满意的方式进行处置。

['fɪgə(r)] [wʌn] . — [ə; eɪ]['septɪk] - [tæŋk] ['sɪstəm] .

Figure	**1**	**.**	**—**	**A**	**septic**	**-**	**tank**	**system**	**.**
数字	1	.	—	一个	化粪池	-	坦克	系统	.

图 1.—化粪池系统。

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['septɪk] - [tæŋk] ['sɪstəm]

OPERATION	**OF**	**A**	**SEPTIC**	**-**	**TANK**	**SYSTEM**
手术	的	一个	化粪池	-	坦克	系统

化粪池系统的运行

[ɪn][ə; eɪ]['septɪk] - [tæŋk] ['sɪstəm] [ðə; ði] ['suːɪdʒ] [fləʊz] [baɪ]['grævəti][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɑːmhaʊs]

In	**a**	**septic**	**-**	**tank**	**system**	**the**	**sewage**	**flows**	**by**	**gravity**	**from**	**the**	**farmhouse**
在	一个	化粪池	-	坦克	系统	这	污水	流量	经过	重力	从	这	农家

[θruː] [ðə; ði]['suːə(r); 'sjuːə(r)]['ɪntuː][ðə; ði][tæŋk] ,

through	**the**	**sewer**	**into**	**the**	**tank**	**,**
通过	这	下水道	进入	这	坦克	,

在化粪池系统中，污水依靠重力从农舍经污水管道流入化粪池。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [æt; ət] « [θriː]

where	**it**	**should**	**remain**	**at**	**«**	**3**
在哪里	它	应该	保持	在	«	3

它应该保持在« 3

» [liːst] - ['aʊəz] .

»	**least**	**24**	**hours**	**.**
»	至少	-	小时	.

至少24小时。

[waɪl] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði][tæŋk][ðə; ði]['sɒlɪdz][ɑː(r); ə(r)]['æktɪd][ə'pɒn][baɪ][ˌænə'rəʊbɪk][bæk'tɪəriə] ,

While	**passing**	**through**	**the**	**tank**	**the**	**solids**	**are**	**acted**	**upon**	**by**	**anaerobic**	**bacteria**	**,**
尽管	通过	通过	这	坦克	这	固体	是	行动	之上	经过	厌氧	细菌	,

固体物质在流经储罐时会受到厌氧细菌的作用。

[wɪtʃ] [wɜːk] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði][dɑːk] [ænd; ənd] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l][eə(r)] .

which	**work**	**only**	**in**	**the**	**dark**	**and**	**where**	**there**	**is**	**little**	**air**	**.**
哪个	工作	仅有的	在	这	黑暗的	和	在哪里	那里	是	小的	空气	.

它们只能在黑暗和空气稀薄的环境中工作。

[ðə; ði] ['hevi] ['pɑːtɪk(ə)lz]['set(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [æz; əz] [slʌdʒ] , [ðə; ði] ['laɪtə(r)] ['pɑːtɪk(ə)lz] [fləʊt]

The	**heavy**	**particles**	**settle**	**to**	**the**	**bottom**	**as**	**sludge**	**,**	**the**	**lighter**	**particles**	**float**
这	重的	颗粒	定居	到	这	底部	作为	污泥	,	这	打火机	颗粒	漂浮

[æz; əz] [skʌm] ,

as	**scum**	**,**
作为	浮渣	,

较重的颗粒物沉到水底形成污泥，较轻的颗粒物漂浮在水面上形成浮渣。

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)] ['pɑːsɪz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][tæŋk] [θruː] [ðə; ði] ['efluənt] ['suːə(r); 'sjuːə(r)]

and	**the**	**remainder**	**passes**	**out**	**of**	**the**	**tank**	**through**	**the**	**effluent**	**sewer**
和	这	余	通过	出去	的	这	坦克	通过	这	污水	下水道

[tuː; tə][ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l] [fiːld] .

to	**the**	**disposal**	**field**	**.**
到	这	处理	场地	.

其余部分则通过污水管道从水箱流出，到达处置场。

[ðə; ði][gæs] [rɪ'liːst] [ɪn][ðə; ði]['prəʊses] [ɪ'skeɪps] [θruː] [ə; eɪ] [vent] [prə'vaɪdɪd]['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði][tiː]

The	**gas**	**released**	**in**	**the**	**process**	**escapes**	**through**	**a**	**vent**	**provided**	**either**	**in**	**the**	**T**
这	气体	发布	在	这	过程	逃脱	通过	一个	发泄	假如	任何一个	在	这	T

[tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ['suːə(r); 'sjuːə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] ['efluənt] ['suːə(r); 'sjuːə(r)] .

to	**the**	**house**	**sewer**	**or**	**the**	**effluent**	**sewer**	**.**
到	这	房子	下水道	或者	这	污水	下水道	.

过程中释放的气体通过三通管上的通风口排出，该通风口连接到房屋污水管道或污水排放管道。

[ə; eɪ][tæŋk] [ðæt] [ɪz] [tuː] [smɔːl] [meɪ] [fɪl] [ʌp] [wɪð] ['sɒlɪdz][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,

A	tank	that	is	too	small	may	fill	up	with	solids	in	a	short	while	,
一个	坦克	那	是	也	小的	可能	充满	向上	和	固体	在	一个	短的	尽管	,

容量过小的储罐可能很快就会被固体物质填满。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm] [ɪz] [nɒt] [ə'laʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['breɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [baɪ] [ˌfɜːmen'teɪʃ(ə)n] ,

because	sufficient	time	is	not	allowed	for	breaking	them	down	by	fermentation	,
因为	充足的	时间	是	不是	允许	为了	打破	他们	向下	经过	发酵	,

因为没有足够的时间通过发酵将其分解。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['suːɪdʒ] [meɪ] [biː; bi] [pʊʃt] [raɪt] [θruː] ['ɪntuː][ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l] [fiːld] [ænd; ənd][klɒg]

or	the	sewage	may	be	pushed	right	through	into	the	disposal	field	and	clog
或者	这	污水	可能	是	推动	正确的	通过	进入	这	处理	场地	和	阻塞

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

或者污水可能会直接被推入处置场并造成堵塞。

[ðə; ði] ['efluənt] [meɪ] [kən'teɪn] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [dɪ'ziːz] [dʒɜːrmz][ðæn; ðən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['suːɪdʒ] ,

The	effluent	may	contain	even	more	disease	germs	than	the	original	sewage	,
这	污水	可能	包含	甚至	更多的	疾病	细菌	比	这	原来的	污水	,

处理后的污水可能比原污水含有更多的致病细菌。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][æz; əz][klɪə(r)][æz; əz] [sprɪŋ] ['wɔːtə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm]

and	though	it	may	be	as	clear	as	spring	water	it	is	far	from
和	尽管	它	可能	是	作为	清除	作为	春天	水	它	是	远的	从

[pjʊə(r)][ænd; ənd] [meɪ] [kɔːz] [faʊl]['əudəz] [ɪf] [dɪs'tʃɑːdʒd] [ɔː(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [puːl] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs]

pure	and	may	cause	foul	odors	if	discharged	or	allowed	to	pool	on	the	surface
纯的	和	可能	原因	犯规	气味	如果	出院	或者	允许	到	水池	在	这	表面

[ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] . « [fɔːr]

of	the	ground	.	«	4
的	这	地面	.	«	4

虽然它可能像泉水一样清澈，但远非纯净，如果排放或滞留在地表，可能会产生难闻的气味。

» [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['efluənt] ['ɪntuː][ðə; ði]['ʌpə(r)]['leɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl][ik'spəuziz]

»	The	final	disposition	of	the	effluent	into	the	upper	layer	of	the	soil	exposes
»	这	最终的	处置	的	这	污水	进入	这	上	层	的	这	土壤	揭露

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][eə'rəʊbɪk][bæk'tɪəriə] .

it	to	the	action	of	aerobic	bacteria	.
它	到	这	行动	的	有氧	细菌	.

»污水最终排放到土壤表层，使其暴露于好氧细菌的作用之下。

[ðiːz] [bæk'tɪəriə] , [ˌʌn'laɪk] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði][tæŋk] ,

These	bacteria	,	unlike	those	in	the	tank	,
这些	细菌	,	与此不同	那些	在	这	坦克	,

这些细菌与水箱中的细菌不同，

[niːd] [eə(r)][ænd; ənd] ['kænɒt] [wɜːk] [ɪn]['sætʃəreɪtɪd][sɔɪl][ɔː(r)][lɪv; laɪv] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][θriː] [fiːt]

need	air	and	cannot	work	in	saturated	soil	or	live	much	more	than	3	feet
需要	空气	和	不能	工作	在	饱和	土壤	或者	居住	很多	更多的	比	3	脚

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .

below	the	surface	of	the	ground	.
以下	这	表面	的	这	地面	.

需要空气，不能在饱和土壤中工作，也不能生活在地表以下超过 3 英尺的地方。

[ðə; ði] " ['lɪvɪŋ] [ɜːθ] , " [ɔː(r)]['ʌpə(r)]['strɑːtəm] , [tiːmz] [wɪð] [ðiːz] [bæk'tɪəriə] ,

The	"	living	earth	,	"	or	upper	stratum	,	teems	with	these	bacteria	,
这	"	活的	地球	,	"	或者	上	地层	,	团队	和	这些	细菌	,

“活土层”，或者说上层土壤，充满了这些细菌。

[wɪtʃ] [kən'vɜ:t] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] ['su:ɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'zi:z] [dʒɜ:rmz]['ɪntu:] ['hɑ:mləs] ['mætə(r)]

which	convert	the	dangerous	sewage	and	disease	germs	into	harmless	matter
哪个	转变	这	危险的	污水	和	疾病	细菌	进入	无害	事情

[ænd; ənd] [ðʌs] [tend] [tu:; tə]['pjʊərɪfaɪ][ðə; ði] ['efluənt] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði][tɒp]

and	thus	tend	to	purify	the	effluent	if	it	remains	long	enough	in	the	top
和	因此	趋向	到	净化	这	污水	如果	它	遗迹	长的	足够的	在	这	顶部

['leɪəz] [ɒv; əv] [sɔɪl] [bɪ'fɔ:(r)] ['si:pɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sʌbsɔɪl] [ænd; ənd] [ðens] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['wɔ:tə(r)]

layers	of	soil	before	seeping	into	the	subsoil	and	thence	to	the	ground	water
层	的	土壤	前	渗漏	进入	这	底土	和	因此	到	这	地面	水

.

:

.

它们能将危险的污水和致病细菌转化为无害物质，因此，如果污水在渗入底土并最终进入地下水之前，能在土壤表层停留足够长的时间，就能起到净化作用。

['efluənt] [dɪs'tʃɑ:dʒd] [di:p] [ɪn][ðə; ði][sɔɪl] [dʌz] [nɒt] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pjʊrɪfaɪɪŋ]

Effluent	discharged	deep	in	the	soil	does	not	receive	the	benefit	of	this	purifying
污水	出院	深的	在	这	土壤	做	不是	收到	这	益处	的	这	净化

['ækʃ(ə)n] .

action	.
行动	.

排放到土壤深处的污水无法享受到这种净化作用。

['sevrəl] [taɪps] [ɒv; əv]['septɪk][tæŋks][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['kɒmən] [ju:z] .

Several	types	of	septic	tanks	are	in	common	use	.
一些	类型	的	化粪池	坦克	是	在	常见的	使用	.

目前常用的化粪池类型有多种。

[ðə; ði][wʌn] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðɪs] ['bʊlətɪn] [ɪz][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] - ['tʃeɪmbə(r)] [taɪp] ,

The	one	described	in	this	bulletin	is	the	single	-	chamber	type	,
这	一	描述	在	这	公告	是	这	单身的	-	房间	类型	,

本公告中描述的是单腔型。

[wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [bɪlt] [wɪð] [ɔ:(r)] [wɪ'ðaʊt] ['saɪfn] .

which	can	be	built	with	or	without	siphon	.
哪个	能	是	建造	和	或者	没有	虹吸管	.

可以采用虹吸式或非虹吸式结构。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [mi:t] [ɔ:l] ['ævərɪdʒ] [fɑ:m] [ni:dz] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][mɔ:(r)][ðæn; ðən] -

This	should	meet	all	average	farm	needs	where	there	are	not	more	than	16
这	应该	见面	全部	平均的	农场	需求	在哪里	那里	是	不是	更多的	比	-

['membəz] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshəʊld] .

members	in	the	household	.
成员	在	这	家庭	.

这应该可以满足家庭成员不超过 16 人的普通农场的所有需求。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə] [kən'sʌlt] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]

It	would	be	advisable	to	consult	the	authorities	of	the	State	agricultural
它	会	是	建议	到	咨询	这	当局	的	这	状态	农业

['kɒlɪdʒ] [ɔ:(r)]['ləʊk(ə)l] [helθ] [dɪ'pɑ:tmənt] [æz; əz][tu:; tə][ðeə(r)] [ˌrekəmen'deʃən] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

college	or	local	health	department	as	to	their	recommendations	because
大学	或者	当地的	健康	部门	作为	到	他们的	建议	因为

['fri:kwəntli] ['ləʊk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd]['lɑ:dʒə(r)] [i'stæbliʃmənt] [rɪ'kwaɪə(r)]['speʃ(ə)l] [ˌɪnstə'leɪʃnz] .

frequently	local	conditions	and	larger	establishments	require	special	installations	.
频繁地	当地的	状况	和	更大的	机构	要求	特别的	安装	.

建议咨询州立农业学院或当地卫生部门的有关部门，以获取他们的建议，因为当地情况和规模较大的机构通常需要特殊的设施。

[sɪ'lektɪŋ] [ðə; ði] [saɪt]

SELECTING	THE	SITE
选择	这	地点

选择站点

[fɜːst] [ɪn'stɔːl] [ðə; ði] [taɪl] [dɪ'spəʊz(ə)l] [fiːld] [weə(r)] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [liːst] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [pə'luːtɪŋ]

First	install	the	tile	disposal	field	where	there	will	be	least	danger	of	polluting
第一的	安装	这	瓦	处理	场地	在哪里	那里	将要	是	至少	危险	的	污染

['wɔːtə(r)] [sə'plaɪz] ,

water	supplies	,
水	补给品	,

首先将污水排放区安装在对水源污染风险最小的地方。

[æt; ət] [liːst] - [fiːt] [frɒm; frəm] ['wɔːtə(r)] ['sɔːsɪz] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)]

at	least	100	feet	from	water	sources	if	possible	and	always	at	a	lower
在	至少	-	脚	从	水	来源	如果	可能的	和	总是	在	一个	降低

['sɜːfɪs] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

surface	elevation	.
表面	海拔	.

如果可能，应距离水源至少 100 英尺，并且始终保持较低的地表高度。

[ðɪs] [ɪz] [ɒv; əv] ['greɪtɪst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

This	is	of	greatest	importance	.
这	是	的	最	重要性	.

这至关重要。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [sɪ'lektɪŋ] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['dɪstənt] [ləʊ'keɪʃn] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['greɪtə(r)] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [kɒst] ,

Even	though	selecting	a	more	distant	location	would	result	in	greater	initial	cost	,
甚至	尽管	选择	一个	更多的	遥远	地点	会	结果	在	更大的	最初的	成本	,

尽管选择更远的地点会导致更高的初始成本，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪn'vestmənt] [æz; əz] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] [dɪ'ziːzɪz] [ðæt] [maɪt] [rɪ'zʌlt]

it	would	be	a	good	investment	as	protection	against	diseases	that	might	result
它	会	是	一个	好的	投资	作为	保护	反对	疾病	那	可能	结果

[frɒm; frəm] [pə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ['sɔːsɪz] .

from	pollution	of	water	sources	.
从	污染	的	水	来源	.

作为预防因水源污染而导致的疾病的手段，这将是一项不错的投资。

[ðə; ði] [saɪt] [ʃʊd; ʃəd] [sləʊp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɔːs]

The	site	should	slope	away	from	the	house	and	away	from	the	source
这	地点	应该	坡	离开	从	这	房子	和	离开	从	这	来源

[ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .

of	water	.
的	水	.

地势应向远离房屋和水源的方向倾斜。

['dʒent(ə)l] [ˌʌn'ʃeɪdɪd] [sləʊps] [friː] [ɒv; əv] [triːz] [ɔː(r)] ['ʃrʌbəri] [ɑː(r); ə(r)] [best] .

Gentle	unshaded	slopes	free	of	trees	or	shrubbery	are	best	.
温和的	未着色	连续下坡	自由的	的	树木	或者	灌木	是	最好的	.

坡度平缓、无遮荫、没有树木或灌木的斜坡是最佳选择。

[ruːt] - [friː] [ləʊ'keɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['əʊpən] - ['dʒɔɪntɪd] [taɪl] ['kænɒt] [biː; bi] "

Root	-	free	locations	are	important	because	the	open	-	jointed	tile	cannot	be	"
根	-	自由的	地点	是	重要的	因为	这	打开	-	关节	瓦	不能	是	"

-

rootproofed	.
-	.

无根源的位置很重要，因为开放式接缝的瓷砖无法做到“防根源”。

" ['pɔːrəs] , [wel] - [dreɪnd] , ['grævəli] , [ɔː(r)] ['sændi] [sɔɪl] [ə'laʊz] ['greɪtə(r)] [ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

"	Porous	,	well	-	drained	,	gravelly	,	or	sandy	soil	allows	greater	purification	.
"	多孔	,	出色地	-	排水	,	砾石	,	或者	沙	土壤	允许	更大的	纯化	.

“多孔、排水良好的砾石或沙质土壤能起到更好的净化作用。”

[duː; də] [nɒt] [hæv; həv] [ðə; ði] [dɪ'spəʊz(ə)l] [fiːld] [ɪn] ['vedʒtəb(ə)l] ['gaːdnz] , ['ʌndə(r)] ['rəudwei] , [ɪn] ['swɒmpi]

Do	not	have	the	disposal	field	in	vegetable	gardens	,	under	roadways	,	in	swampy
做	不是	有	这	处理	场地	在	蔬菜	花园	,	在下面	道路	,	在	沼泽地

[lænd] ,

land	,
土地	,

不要在菜园、道路下方、沼泽地等地设置垃圾填埋场。

[ɪn] [mʌk] [sɔɪlz] , [ɔː(r)] [ɪn] ['eərɪəz] ['hævɪŋ] [rɒk] [ˌsʌb'streɪtə] ['sləʊpɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] .

in	muck	soils	,	or	in	areas	having	rock	substrata	sloping	toward	the	water	supply	.
在	泥浆	土壤	,	或者	在	区域	拥有	岩石	基质	倾斜的	朝向	这	水	供应	.

在淤泥土壤中，或在岩石基底向水源倾斜的地区。

[ə'laʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['eərɪə] , [weə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] , [tuː; tə] [ɪn'lɑːdʒ] [ðə; ði] [fiːld] ['leɪtə(r)] [ɪf] ['niːdɪd] .

Allow	sufficient	area	,	where	available	,	to	enlarge	the	field	later	if	needed	.
允许	充足的	区域	,	在哪里	可用的	,	到	放大	这	场地	之后	如果	需要	.

如有条件，应预留足够的空间，以便日后需要时扩大场地。

[ðə; ði] ['septɪk] [tæŋk] [meɪ] [biː; bi] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] ,

The	septic	tank	may	be	close	to	the	house	,
这	化粪池	坦克	可能	是	关闭	到	这	房子	,

化粪池可能离房子很近。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['dɪstənt] [saɪt] [wʊd] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] ['laɪklihʊd] [ɒv; əv] ['əudəz] [ɪf] ['liːkɪdʒ] [ə'kɜːz] .

but	a	more	distant	site	would	reduce	the	likelihood	of	odors	if	leakage	occurs	.
但	一个	更多的	遥远	地点	会	减少	这	可能性	的	气味	如果	泄漏	发生	.

但是，如果泄漏发生，选址较远可以降低产生异味的可能性。

[ðə; ði] [tæŋk] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [kept] - [fiːt] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [frɒm; frəm] ['eni] [sɔːs] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)]

The	tank	should	also	be	kept	50	feet	or	more	from	any	source	of	water
这	坦克	应该	还	是	保留	-	脚	或者	更多的	从	任何	来源	的	水

[sə'plaɪ] [ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

supply	and	at	a	lower	elevation	.
供应	和	在	一个	降低	海拔	.

水箱应与任何水源保持 50 英尺或更远的距离，并且地势较低。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [pleɪst] ['ʌndə(r)] ['draɪvweɪ] , ['peɪvmənts] , [ɔː(r)] ['flaʊə(r)] [bedz] ,

It	should	not	be	placed	under	driveways	,	pavements	,	or	flower	beds	,
它	应该	不是	是	放置	在下面	车道	,	人行道	,	或者	花	床	,

不应将其放置在车道、人行道或花坛下方。

[æz; əz] [ðiːz] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ['redɪli] [ək'sesəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˌpɪəri'ɒdɪk] [ɪn'spekʃ(ə)n] .

as	these	would	make	it	not	readily	accessible	for	periodic	inspection	.
作为	这些	会	制作	它	不是	容易	可访问	为了	周期性	检查	.

因为这些措施会使定期检查难以进行。

[keə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] ['sɜːfɪs] ['dreɪnɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eərɪə] [ə'raʊnd]

Care	should	be	taken	to	insure	that	surface	drainage	from	the	area	around
关心	应该	是	已采取	到	保证	那	表面	引流	从	这	区域	大约

[ðə; ði] [tæŋk] [wɪl] [nɒt] [riːtʃ] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] .

the	tank	will	not	reach	the	vicinity	of	the	water	supply	.
这	坦克	将要	不是	抵达	这	附近	的	这	水	供应	.

应注意确保水箱周围区域的地表径流不会流入供水区域附近。

[ðə; ði] [haʊs] ['suːə(r); 'sjuːə(r)]

THE	HOUSE	SEWER
这	房子	下水道

房屋下水道

[mə'tɪəriəl]

Material
材料

材料

['vɪtrɪfaɪd] [sɔ:lt] - [gleɪzd] [kleɪ] [ɔ:(r)] [wel] - [meɪd] ['kɒŋkri:t] ['su:ə(r); 'sju:ə(r)][paɪp][ænd; ənd][kɑ:st] - ['aɪən]

Vitrified	salt	-	glazed	clay	or	well	-	made	concrete	sewer	pipe	and	cast	-	iron
玻璃化	盐	-	釉面	黏土	或者	出色地	-	制成	具体的	下水道	管道	和	投掷	-	铁

[sɔɪl] [paɪp][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['stændəd] [mə'tɪəriəlz][fɔ:(r); fə(r)] [haʊs] ['su:əs; 'sju:əs][ɒn][fɑ:rmz] .

soil	pipe	are	the	standard	materials	for	house	sewers	on	farms	.
土壤	管道	是	这	标准	材料	为了	房子	下水道	在	农场	.

玻璃化盐釉粘土或优质混凝土污水管和铸铁污水管是农场房屋污水管道的标准材料。

['æsfælt] - ['ɪmprɛgneɪtɪt] ['faɪbə(r)][paɪp] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [taɪp] [dɪ'zaɪnd] [ɪ'speʃəli] [fɔ:(r); fə(r)] [haʊs]

Asphalt	-	impregnated	fiber	pipe	,	of	a	type	designed	especially	for	house
沥青	-	受精	纤维	管道	,	的	一个	类型	设计	尤其	为了	房子

['su:əs; 'sju:əs] ,

sewers	,
下水道	,

专为住宅污水管道设计的沥青浸渍纤维管

[ə'pɪəz] [tu:; tə][bi:; bi][ˌsætɪs'fæktəri][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:pəs] .

appears	to	be	satisfactory	for	this	purpose	.
出现	到	是	令人满意的	为了	这	目的	.

似乎足以满足此目的。

[kɑ:st] - ['aɪən] [sɔɪl] [paɪp] [wɪð] ['ledɪd] [dʒɔɪnts][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] [wen] [ðə; ði]['su:ə(r); 'sju:ə(r)][ɪz] [wɪ'ðɪn]

Cast	-	iron	soil	pipe	with	leaded	joints	should	be	used	when	the	sewer	is	within
投掷	-	铁	土壤	管道	和	铅	关节	应该	是	用过的	什么时候	这	下水道	是	之内

- [fi:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wel] [ɔ:(r)]['sʌkʃ(ə)n] [laɪn][frɒm; frəm][ə; eɪ] [wel] ,

50	feet	of	a	well	or	suction	line	from	a	well	,
-	脚	的	一个	出色地	或者	吸	线	从	一个	出色地	,

当污水管道距离水井或水井吸水管50英尺以内时，应使用带铅接头的铸铁污水管。

[wɪ'ðɪn] - [fi:t] [ɒv; əv] ['eni] « [faɪv]

within	10	feet	of	any	«	5
之内	-	脚	的	任何	«	5

在任何« 5 的 10 英尺范围内

» ['drɪŋkɪŋ] - ['wɔ:tə(r)] [sə'plaɪ] [laɪn]['ʌndə(r)] ['preʃə(r)] , [wɪ'ðɪn] [faɪv] [fi:t] [ɒv; əv] ['beɪsmənt] [faʊn'deɪʃ(ə)nz]

»	drinking	-	water	supply	line	under	pressure	,	within	5	feet	of	basement	foundations
»	喝	-	水	供应	线	在下面	压力	,	之内	5	脚	的	地下室	基础

,

,

,

»位于地下室地基5英尺范围内的承压饮用水供应管道，

[ɔ:(r)] [wen] [leɪd] [bɪ'ni:θ] ['draɪvweɪ] [wɪð] [les] [ðæn; ðən][θri:] [fi:t] [ɒv; əv] [ɜ:θ] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][paɪps]

or	when	laid	beneath	driveways	with	less	than	3	feet	of	earth	covering	the	pipes
或者	什么时候	铺设	下面	车道	和	较少的	比	3	脚	的	地球	覆盖	这	管道

.

:

.

或者当管道铺设在车道下方，且管道上方覆盖的泥土不足 3 英尺时。

[wen] [wɪ'ðɪn] - [fi:t] [ɒv; əv] [lɑ:dʒ] [tri:z] [ɔ:(r)] [ʃrʌbz] , [ðə; ði]['su:əs; 'sju:əs][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ru:t] -

When	within	15	feet	of	large	trees	or	shrubs	,	the	sewers	should	have	root	-
什么时候	之内	-	脚	的	大的	树木	或者	灌木	,	这	下水道	应该	有	根	-

[taɪt] [dʒɔɪnts] .

tight	joints	.
紧的	关节	.

当下水道距离大树或灌木丛 15 英尺以内时，下水道接头应能防止树根进入。

[saɪz]

Size
尺寸

尺寸

[fɔː(r); fə(r)] [haʊs] ['suːəs; 'sjuːəs] , [fɔːr] - [ænd; ənd][sɪks] - [ɪntʃ] [paɪps][ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [juːst] .

For	house	sewers	,	4	-	and	6	-	inch	pipes	are	generally	used	.
为了	房子	下水道	,	4	-	和	6	-	英寸	管道	是	一般来说	用过的	.

住宅污水管道一般使用 4 英寸和 6 英寸的管道。

[weə(r)] [ə; eɪ][fɔːr] - [ɪntʃ] [paɪp][ɪz] [juːst] , [kɑːst] - ['aɪən][ɪz] ['kɒmənli] [ˌrekə'mendɪd] .

Where	a	4	-	inch	pipe	is	used	,	cast	-	iron	is	commonly	recommended	.
在哪里	一个	4	-	英寸	管道	是	用过的	,	投掷	-	铁	是	通常	受到推崇的	.

如果使用 4 英寸的管道，通常建议使用铸铁管道。

[gˈreɪdz] [wɪð] ['lɪt(ə)l][fɔːl][rɪ'kwaɪə(r)]['lɑːdʒə(r)][paɪps] .

Grades	with	little	fall	require	larger	pipes	.
成绩	和	小的	落下	要求	更大的	管道	.

坡度较小的坡道需要更大的管道。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] ['saɪzɪz][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [les] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [klɑːgd] .

The	large	sizes	are	also	less	liable	to	become	clogged	.
这	大的	尺寸	是	还	较少的	容易	到	变得	堵塞	.

大尺寸的容器也不容易堵塞。

[kleɪ] [paɪp][ɪz] [meɪd] [ɪn] ['piːsɪz] [ˌtuː'tuː][ɔː(r)] - / [ˌtuː'tuː] [fiːt] [lɒŋ] ,

Clay	pipe	is	made	in	pieces	2	or	21	/	2	feet	long	,
黏土	管道	是	制成	在	件	2	或者	-	/	2	脚	长的	,

陶土烟斗是由2英尺或2.5英尺长的部分制成的。

[ˌweərˈæz] ['faɪbə(r)] - [paɪp] ['sekʃənz] [ɑː(r); ə(r)][fɔːr] [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd][kɑːst] - ['aɪən][paɪp][faɪv] [fiːt] [lɒŋ]

whereas	fiber	-	pipe	sections	are	4	feet	long	and	cast	-	iron	pipe	5	feet	long
然而	纤维	-	管道	部分	是	4	脚	长的	和	投掷	-	铁	管道	5	脚	长的

,

,

,

其中，纤维管段长 4 英尺，铸铁管段长 5 英尺。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['fjuːə(r)][dʒɔɪnts] .

so	that	there	are	fewer	joints	.
所以	那	那里	是	更少	关节	.

这样关节就少了。

[ðə; ði] ['mɪnɪməm] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][dʒɔɪnts][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [æz; əz][ðeə(r)][ɪz] [les] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]

The	minimum	number	of	joints	is	desirable	,	as	there	is	less	danger	of
这	最低限度	数字	的	关节	是	理想	,	作为	那里	是	较少的	危险	的

['stɒpɪdʒ] .

stoppage	.
停止	.

最少的连接点是可取的，因为这样可以降低发生故障的风险。

[əˈlaɪnmənt]

Alinement
对齐

对齐

[rʌn] [ðə; ði] [haʊs] ['suːə(r); 'sjuːə(r)][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn][ænd; ənd][ə'vɔɪd] [bendz] [wen'evə(r)] ['pɒsəb(ə)l] .

Run	the	house	sewer	in	a	straight	line	and	avoid	bends	whenever	possible	.
跑步	这	房子	下水道	在	一个	直的	线	和	避免	弯曲	每当	可能的	.

尽量使房屋污水管道走直线，避免弯曲。

[slaɪt] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn][də'rekʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [wɪð] [wʌn] - [ˌsɪks'tiːnθ] [ɔː(r)][wʌn] - [eɪtθ] [bend]

Slight	changes	in	direction	may	be	made	with	one	-	sixteenth	or	one	-	eighth	bend
轻微	变化	在	方向	可能	是	制成	和	一	-	第十六	或者	一	-	第八	弯曲

['fɪtɪŋz] .

fittings	.
配件	.

使用十六分之一或八分之一弯头可以稍微改变方向。

[fɔː(r); fə(r)] ['ʃɑːpə(r)] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv][də'rekʃ(ə)n][ə; eɪ]['mænhəʊl][ɔː(r)] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [bɒks] [meɪ] [biː; bi] [juːst]

For	sharper	changes	of	direction	a	manhole	or	distribution	box	may	be	used	.
为了	更锐利	变化	的	方向	一个	人孔	或者	分配	盒子	可能	是	用过的	.

对于方向的急转弯，可以使用人孔或配电箱。

['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˌrekə'mendɪd] [ən'les] [ə; eɪ]['mænhəʊl] [ɪz][prə'vaɪdɪd] .

Changes	in	direction	of	more	than	45	are	not	recommended	unless	a	manhole	is	provided	.
变化	在	方向	的	更多的	比	-	是	不是	受到推崇的	除非	一个	人孔	是	假如	.

除非设有检修井，否则不建议改变方向超过 45 度。

[kliːn] - [aʊts] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['septɪk][tæŋk] [weə(r)] [tæŋks][ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['suːə(r); 'sjuːə(r)][laɪn][ɪz][nɒt] ['berid] [diːpə(r)] [ðæn; ðən][fɔːr] [fiːt] .

Clean	-	outs	are	desirable	within	5	feet	of	the	septic	tank	where	tanks	are	placed	more	than	20	feet	from	the	building	and	the	sewer	line	is	not	buried	deeper	than	4	feet	.
干净的	-	出局	是	理想	之内	5	脚	的	这	化粪池	坦克	在哪里	坦克	是	放置	更多的	比	-	脚	从	这	建筑	和	这	下水道	线	是	不是	埋葬	更深	比	4	脚	.

如果化粪池距离建筑物超过 20 英尺，且污水管道埋设深度不超过 4 英尺，则应在化粪池 5 英尺范围内设置清理口。

[ɪ'stæblɪʃɪŋ] [laɪn] [ænd; ənd] [greɪd]

Establishing	Line	and	Grade
建立	线	和	年级

确定线路和坡度

[ðə; ði] [trentʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['leɪɪŋ] [ðə; ði]['suːə(r); 'sjuːə(r)][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dʌg] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['septɪk] - [tæŋk] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][tæŋk]['ɪnlet] [dɪ'tɜːmɪnd] .

The	trench	for	laying	the	sewer	is	usually	dug	after	the	septic	-	tank	excavation	has	been	completed	and	the	elevation	of	the	tank	inlet	determined	.
这	沟	为了	躺下	这	下水道	是	通常	挖	后	这	化粪池	-	坦克	挖掘	有	到过	完全的	和	这	海拔	的	这	坦克	进口	决定	.

污水管道的沟槽通常是在化粪池挖掘完成后，确定化粪池入口标高后再挖掘的。

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['meθəd] [ɒv; əv] ['setɪŋ] [gaɪdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn]['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː] .

A	simple	method	of	setting	guides	for	the	excavation	is	illustrated	in	figure	2	.
一个	简单的	方法	的	环境	指南	为了	这	挖掘	是	插图	在	数字	2	.

图 2 展示了一种简单的开挖导向设置方法。

['dɪgɪŋ] [ðə; ði] [trentʃ]

Digging	the	Trench
挖掘	这	沟

挖掘战壕

[stɑːt] ['dɪgɪŋ] [ðə; ði] [trentʃ] [æt; ət][ðə; ði][tæŋk][end] , [səʊ] [ðæt] [reɪn][ɔː(r)] ['siːpɪdʒ] [wɪl] [hæv; həv]

Start	digging	the	trench	at	the	tank	end	,	so	that	rain	or	seepage	will	have
开始	挖掘	这	沟	在	这	坦克	结尾	,	所以	那	雨	或者	渗漏	将要	有

[æn; ən] ['aʊtlet] .

an	outlet	.
一个	出路	.

从水箱末端开始挖沟，以便雨水或渗漏物能够排出。

['raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [trentʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][paɪp][ænd; ənd]

Rounding	the	bottom	of	the	trench	to	the	shape	of	the	pipe	and
四舍五入	这	底部	的	这	沟	到	这	形状	的	这	管道	和

['hɒləʊɪŋ] [aʊt] ['besn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] " [bel] " [endz] [ə'laʊz] [ðə; ði][paɪp][tuː; tə][rest] ['fɜːmli]

hollowing	out	basins	for	the	"	bell	"	ends	allows	the	pipe	to	rest	firmly
挖空	出去	盆地	为了	这	"	钟	"	结束	允许	这	管道	到	休息	牢牢

[θruː'aʊt] [ɪts] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] ,

throughout	its	full	length	,
自始至终	它是	满的	长度	,

将沟槽底部修圆，使其与管道形状相符，并挖空出用于容纳"钟形"末端的凹槽，这样管道就能在其整个长度上稳固地放置。

[pə'mɪts] [fʊl] ['kɔːkɪŋ] [ɒv; əv][dʒɔɪnts] , [ænd; ənd] [rɪ'liːvz] [ðə; ði] [streɪn] [ɒn][ðem; ðəm] .

permits	full	calking	of	joints	,	and	relieves	the	strain	on	them	.
许可证	满的	粉刷	的	关节	,	和	缓解	这	拉紧	在	他们	.

可以充分填塞接缝，减轻接缝的压力。

['leɪɪŋ] [ðə; ði][paɪp]

Laying	the	Pipe
躺下	这	管道

铺设管道

[bɪ'gɪn] ['leɪɪŋ] [ðə; ði][paɪp][æt; ət][ðə; ði][tæŋk] [wɪð] [ðə; ði] [bel] [end] [ˌʌp'hɪl] .

Begin	laying	the	pipe	at	the	tank	with	the	bell	end	uphill	.
开始	躺下	这	管道	在	这	坦克	和	这	钟	结尾	上坡	.

从水箱处开始铺设管道，喇叭口朝上。

[dʒɔɪnts][ɪn] [kleɪ] - [taɪl] [paɪp][ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] [meɪd] [wɪð] ['pɔːtlənd] [sɪ'ment] ['mɔːtə(r)][ɔː(r)] [graʊt] .

Joints	in	clay	-	tile	pipe	are	commonly	made	with	portland	cement	mortar	or	grout	.
关节	在	黏土	-	瓦	管道	是	通常	制成	和	波特兰	水泥	砂浆	或者	灌浆	.

陶土管的接缝通常用波特兰水泥砂浆或灌浆料制成。

[weə(r)] [ruːt] - [pruːf] [dʒɔɪnts][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] ,

Where	root	-	proof	joints	are	essential	,
在哪里	根	-	证明	关节	是	基本的	,

在需要防止根系侵入的节点处，

['sʌlfə(r)] - [sænd]['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɔː(r)]['kɒpə(r)] [rɪŋz] [prə'vaɪdɪd][ænd; ənd] [juːst]

sulfur	-	sand	compounds	may	be	used	or	copper	rings	provided	and	used
硫	-	沙	化合物	可能	是	用过的	或者	铜	戒指	假如	和	用过的

[wɪð] [sɪ'ment] - ['mɔːtə(r)][dʒɔɪnts] .

with	cement	-	mortar	joints	.
和	水泥	-	砂浆	关节	.

可以使用硫磺砂化合物，或者提供铜环并将其与水泥砂浆接缝一起使用。

['æsfælt] - ['mæstɪk]['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ˌsætɪs'fæktəri] .

Asphalt	-	mastic	compounds	,	however	,	are	more	satisfactory	.
沥青	-	乳香	化合物	,	然而	,	是	更多的	令人满意的	.

然而，沥青胶泥混合物则更为令人满意。

[fɔː(r); fə(r)][kɑːst] - ['aɪən][sɔɪl][paɪp] , [liːd] [ɪz][ðə; ði] ['stændəd] [dʒɔɪnt][mə'tɪəriəl] .

For	cast	-	iron	soil	pipe	,	lead	is	the	standard	joint	material	.
为了	投掷	-	铁	土壤	管道	,	带领	是	这	标准	联合的	材料	.

对于铸铁污水管，铅是标准的接头材料。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][hʌb][ɪz] [pʊʃt] ['ɪntu:][ðə; ði][bel] ,

After	the	hub	is	pushed	into	the	bell	,
后	这	中心	是	推动	进入	这	钟	,

将轮毂推入钟形罩后，

['əʊkəm] ([ɔ:(r)][əʊld][hemp][rəʊp]) [ɪz] [pækt] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɔ:kɪŋ] ['aɪən][ɔ:(r)][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [wʊd] (

oakum	(	or	old	hemp	rope	)	is	packed	with	a	calking	iron	or	a	piece	of	wood	(
麻絮	(	或者	老的	麻	绳索	)	是	包装	和	一个	粉刷	铁	或者	一个	片	的	木头	(

[fɪg] . [θri:] ,

fig	.	3	,
如图	.	3	,

麻絮（或旧麻绳）内塞入填缝铁或一块木头（图 3，

[ə; eɪ] .) ['sɒlɪdli] [ænd; ənd] ['i:vnli] [ɪn][ðə; ði][dʒɔɪnt][tu:; tə][ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv][ə'baʊt][hɑ:f][æn; ən] [ɪntʃ]

A	.	)	solidly	and	evenly	in	the	joint	to	a	depth	of	about	half	an	inch
一个	.	)	稳固地	和	均匀地	在	这	联合的	到	一个	深度	的	关于	一半	一个	英寸

[tu:; tə]['sentə(r)][ðə; ði][hʌb][end][ɪn][ðə; ði][bel][ænd; ənd][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði][dʒɔɪnt]['fɪlə(r)][frɒm; frəm]

to	center	the	hub	end	in	the	bell	and	to	keep	the	joint	filler	from
到	中心	这	中心	结尾	在	这	钟	和	到	保持	这	联合的	填料	从

['getɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][paɪp] .

getting	inside	the	pipe	.
获得	里面	这	管道	.

A.) 将接头处填充物均匀地填充到约半英寸深，使轮毂端位于钟形罩中心，并防止接头填充物进入管道内部。

[ɔɪl] , [gri:s] , [ɔ:(r)][dɜ:t][ɒn][ðə; ði][dʒɔɪnt] ['sɜ:rfɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] ,

Oil	,	grease	,	or	dirt	on	the	joint	surfaces	should	be	removed	,
油	,	润滑脂	,	或者	污垢	在	这	联合的	表面	应该	是	已移除	,

应清除接合面上的油污、油脂或灰尘。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [prɪ'vent] [dʒɔɪnt][mə'tɪəriəl][frɒm; frəm] ['stɪkɪŋ] .

as	it	will	prevent	joint	material	from	sticking	.
作为	它	将要	防止	联合的	材料	从	粘性	.

因为它可以防止接缝材料粘连。

['fɪgə(r)] [θri:] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['dʒɔɪntɪŋ] ['meθədz] . « [sɪks]

Figure	3	shows	the	different	jointing	methods	.	«	6
数字	3	演出	这	不同的	拔节	方法	.	«	6

图 3 显示了不同的连接方法。« 6

» ['fɪgə(r)] [ˌtu:'tu:] . — [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [greɪd] [fɔ:(r); fə(r)]['su:ə(r); 'sju:ə(r)] .

»	Figure	2	.	—	Establishing	grade	for	sewer	.
»	数字	2	.	—	建立	年级	为了	下水道	.

»图 2.—确定污水管道的坡度。

[ə; eɪ] , [ˌtu:'tu:] - [baɪ][fɔ:r] - [ɪntʃ] [steɪks] [ɑ:(r); ə(r)][set] [i:tʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [trentʃ] [æt; ət] [kən'vi:niənt]

A	,	2	-	by	4	-	inch	stakes	are	set	each	side	of	the	trench	at	convenient
一个	,	2	-	经过	4	-	英寸	赌注	是	放	每个	边	的	这	沟	在	方便的

['dɪstənsɪz] [ə; eɪ] ,

distances	a	,
距离	一个	,

A、在沟槽两侧以适当的距离设置 2 英寸 x 4 英寸的木桩 a，

[bi:] , [si:] ,

b	,	c	,
b	,	c	,

b、c、

[ænd; ənd][di:] . [ðen] [ə; eɪ] [bɔ:d] [ɪz] [neɪld] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ɒn][ðə; ði] [steɪks] [æt; ət][di:][æt; ət][ə; eɪ]

and	d	.	Then	a	board	is	nailed	horizontally	on	the	stakes	at	d	at	a
和	d	.	然后	一个	木板	是	钉子	水平方向	在	这	赌注	在	d	在	一个

[kən'vi:niənt] [haɪt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [trentʃ] ,

convenient	height	above	the	bottom	of	the	trench	,
方便的	高度	多于	这	底部	的	这	沟	,

然后，在d点，将一块木板水平钉在木桩上，高度应高于沟底一个合适的位置。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['su:ə(r); 'sju:ə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .

that	is	,	the	bottom	of	the	sewer	leaving	the	house	.
那	是	,	这	底部	的	这	下水道	离开	这	房子	.

也就是说，是离开房屋的下水道底部。

[ə; eɪ] [bɔ:d] [ɪz] [neɪld] ['laɪkwaɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪks] [æt; ət][ə; eɪ][ðə; ði] [seɪm] [haɪt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ɪnlet]

A	board	is	nailed	likewise	to	the	stakes	at	a	the	same	height	above	the	inlet
一个	木板	是	钉子	同样地	到	这	赌注	在	一个	这	相同的	高度	多于	这	进口

[tu:; tə][ðə; ði][tæŋk] [ðæt] [di:][ɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [trentʃ] .

to	the	tank	that	d	is	above	the	bottom	of	the	trench	.
到	这	坦克	那	d	是	多于	这	底部	的	这	沟	.

同样地，一块木板钉在木桩上，高度与水箱入口上方的高度相同，而入口高度又高于沟底。

['sɪmələli] ,

Similarly	,
相似地	,

相似地，

[bɔ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][set][æt; ət][bi:][ænd; ənd][si:][baɪ] ['saɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][tu:; tə][di:][səʊ][ðə; ði][tɒps]

boards	are	set	at	b	and	c	by	sighting	from	a	to	d	so	the	tops
板	是	放	在	b	和	c	经过	目击	从	一个	到	d	所以	这	最高额

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'mi:diət] [bɔ:dz] [wɪl] [bi:; bi][ɪn][laɪn] .

of	the	intermediate	boards	will	be	in	line	.
的	这	中间的	板	将要	是	在	线	.

通过从 a 到 d 的视线，将板子设置在 b 和 c 处，这样中间板子的顶部就会在一条直线上。

[bi:] ,

B	,
B	,

B，

[ðə; ði][ɪg'zækt] [greɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['su:ə(r); 'sju:ə(r)][ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['meʒərɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪd]

The	exact	grade	of	the	sewer	is	obtained	by	measuring	from	the	grade
这	精确的	年级	的	这	下水道	是	获得	经过	测量	从	这	年级

[kɔ:d] [wɪð] [ðə; ði][wʌn] - [baɪ][wʌn] - [ɪntʃ] [stɪk] ,

cord	with	the	1	-	by	1	-	inch	stick	,
绳索	和	这	1	-	经过	1	-	英寸	戳	,

下水道的确切坡度是通过用1英寸×1英寸的木棍从坡度绳测量得到的。

[ʃəʊn] [ɪn]['di:teɪl] .

shown	in	detail	.
所示	在	细节	.

详细展示。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] [mʌst; məst]['i:kwəl][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔ:d] [ə'bʌv]

The	length	of	the	stick	must	equal	the	height	of	the	board	above
这	长度	的	这	戳	必须	平等的	这	高度	的	这	木板	多于

['su:ə(r); 'sju:ə(r)][æt; ət][di:] .

sewer	at	d	.
下水道	在	d	.

木棍的长度必须等于木板在下水道上方 d 处的高度。

[bɪ'tjuːmɪnəs] , ['sʌlfə(r)] - [sænd] , [liːd] ,

Bituminous	**,**	**sulfur**	**-**	**sand**	**,**	**lead**	**,**
沥青	,	硫	-	沙	,	带领	,

沥青、硫磺砂、铅

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [kə'mɜːʃ(ə)l] [dʒɔɪnt]['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz][ɑː(r); ə(r)] [pɔː] [waɪl] [hɒt]['ɪntuː][ðə; ði]

and	**other**	**commercial**	**joint**	**compounds**	**are**	**poured**	**while**	**hot**	**into**	**the**
和	其他	商业的	联合的	化合物	是	倾倒	尽管	热的	进入	这

[dʒɔɪnt][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['leɪdl] ([fɪg] .

joint	**from**	**a**	**ladle**	**(**	**fig**	**.**
联合的	从	一个	勺子	(	如图	.

而其他商业接缝化合物则趁热从勺子中倒入接缝中（图）。

[θriː] , [ef]) , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [wel] [dʌn] [ðeɪ] [fɔːm] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [ðæt] [ɪz] ['præktɪkli]

3	**,**	**F**	**)**	**,**	**and**	**when**	**the**	**work**	**is**	**well**	**done**	**they**	**form**	**a**	**joint**	**that**	**is**	**practically**
3	,	F	)	,	和	什么时候	这	工作	是	出色地	完毕	他们	形式	一个	联合的	那	是	几乎

[ruːt] - [pruːf] .

root	**-**	**proof**	**.**
根	-	证明	.

3、F)，而且当工作做得好的时候，它们会形成一个几乎无法穿透根系的接合处。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ɪk'spensɪv] [ðæn; ðən] [sɪ'ment] ['mɔːtə(r)] .

They	**are**	**more**	**expensive**	**than**	**cement**	**mortar**	**.**
他们	是	更多的	昂贵的	比	水泥	砂浆	.

它们比水泥砂浆更贵。

[fɔː(r); fə(r)] ['məʊldɪŋ] [hɒt]['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz] , [ə; eɪ] [kleɪ] [daɪk] , [ɔː(r)] ['fʌn(ə)l] ,

For	**molding**	**hot**	**compounds**	**,**	**a**	**clay**	**dike**	**,**	**or**	**funnel**	**,**
为了	模具	热的	化合物	,	一个	黏土	堤	,	或者	漏斗	,

用于成型热化合物的粘土堤坝或漏斗

[bɪlt] [ə'baʊt][θriː] ['ɪntʃɪz] [haɪ] [ə'raʊnd][ðə; ði][traɪ'æŋgjələ(r)]['əʊpənɪŋ][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]

built	**about**	**3**	**inches**	**high**	**around**	**the**	**triangular**	**opening**	**at**	**the**	**top**	**of**	**the**
建造	关于	3	英寸	高的	大约	这	三角形	开幕	在	这	顶部	的	这

['dʒɔɪntə(r)] ['greɪtli] [eɪdz][ɪn][ðə; ði]['ræpɪd][ænd; ənd] [kəm'pliːt] ['fɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnt] [speɪs] .

jointer	**greatly**	**aids**	**in**	**the**	**rapid**	**and**	**complete**	**filling**	**of**	**the**	**joint**	**space**	**.**
刨床	非常	艾滋病	在	这	迅速的	和	完全的	填充	的	这	联合的	空间	.

在刨床顶部三角形开口周围建造约 3 英寸高的结构，可以极大地帮助快速、完全地填充接合空间。

[ə; eɪ][hɒt][dʒɔɪnt][mʌst; məst][biː; bi] [pɔː] [kən'tɪnjuəsli] , ['ʌðəwaɪz] [ə; eɪ] [siːm] [meɪ] [dɪ'veləp]

A	**hot**	**joint**	**must**	**be**	**poured**	**continuously**	**,**	**otherwise**	**a**	**seam**	**may**	**develop**
一个	热的	联合的	必须	是	倾倒	持续	,	否则	一个	接缝	可能	发展

[bɪ'twiːn] [sək'sesɪv] [pɔrɪŋz] .

between	**successive**	**pourings**	**.**
之间	连续	倾倒	.

热熔接缝必须连续浇注，否则连续浇注之间可能会形成接缝。

[bɪ'tjuːmɪnəs] ['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz] [meɪk] [ə; eɪ] ['slaɪtli] [ɪ'læstɪk][dʒɔɪnt] .

Bituminous	**compounds**	**make**	**a**	**slightly**	**elastic**	**joint**	**.**
沥青	化合物	制作	一个	轻微地	松紧带	联合的	.

沥青化合物能形成略带弹性的接缝。

[ə; eɪ][dʒɔɪnt][ɪn][fɔːr] - [ɪntʃ] [paɪp] [rɪ'kwaɪəz] [ə'baʊt][θriː] / [eit][tuː; tə][wʌn] / [ˌtuː'tuː] [paʊnd] [ɒv; əv]

A	**joint**	**in**	**4**	**-**	**inch**	**pipe**	**requires**	**about**	**3**	**/**	**8**	**to**	**1**	**/**	**2**	**pound**	**of**
一个	联合的	在	4	-	英寸	管道	需要	关于	3	/	8	到	1	/	2	磅	的

['kɒmpaʊnd] [ænd; ənd][ɪn][sɪks] - [ɪntʃ] [paɪp] [ə'baʊt][wʌn][tuː; tə] - / [ˌtuː'tuː] [paʊndz] .

compound	**and**	**in**	**6**	**-**	**inch**	**pipe**	**about**	**1**	**to**	**11**	**/**	**2**	**pounds**	**.**
化合物	和	在	6	-	英寸	管道	关于	1	到	-	/	2	磅	.

4 英寸管道接头大约需要 3/8 到 1/2 磅的密封剂，6 英寸管道接头大约需要 1 到 1 1/2 磅的密封剂。

['sʌlfə(r)] - [sænd][dʒɔɪnts][ɑː(r); ə(r)][hɑːd][ænd; ənd][ˌɪnɪ'læstɪk] .

Sulfur	**-**	**sand**	**joints**	**are**	**hard**	**and**	**inelastic**	**.**
硫	-	沙	关节	是	难的	和	非弹性	.

硫磺砂接缝坚硬且缺乏弹性。

[ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['mɪksɪŋ] [tə'geðə(r)] ['iːkwəl] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['paʊdəd] ['sʌlfə(r)]

The	**compound**	**is**	**made**	**by**	**mixing**	**together**	**equal**	**volumes**	**of**	**ordinary**	**powdered**	**sulfur**
这	化合物	是	制成	经过	混合	一起	平等的	卷	的	普通的	粉末状	硫

[ænd; ənd] ['veri] [faɪn] [kliːn] [sænd] ,

and	**very**	**fine**	**clean**	**sand**	**,**
和	非常	美好的	干净的	沙	,

该化合物由等体积的普通硫磺粉和非常细的洁净沙子混合而成。

['prefrəbli] [ðə; ði]['faɪnɪst] ['kwɪksænd] , [ænd; ənd] [ðen] ['hiːtɪŋ] [ðə; ði]['mɪkstʃə(r)][ʌn'tɪl][ðə; ði]['sʌlfə(r)]

preferably	**the**	**finest**	**quicksand**	**,**	**and**	**then**	**heating**	**the**	**mixture**	**until**	**the**	**sulfur**
最好	这	最好的	流沙	,	和	然后	加热	这	混合物	直到	这	硫

[melts] .

melts	**.**
融化	.

最好使用最细的流沙，然后加热混合物直至硫磺熔化。

[ə; eɪ][fɔːr] - [ɪntʃ] [dʒɔɪnt] [teɪks] [ə'baʊt][θriː] / [fɔːr] [paʊnd] [ænd; ənd][ə; eɪ][sɪks] - [ɪntʃ] [dʒɔɪnt][ə'baʊt] - /

A	**4**	**-**	**inch**	**joint**	**takes**	**about**	**3**	**/**	**4**	**pound**	**and**	**a**	**6**	**-**	**inch**	**joint**	**about**	**17**	**/**
一个	4	-	英寸	联合的	需要	关于	3	/	4	磅	和	一个	6	-	英寸	联合的	关于	-	/

[eit] [paʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪkstʃə(r)] .

8	**pounds**	**of**	**the**	**mixture**	**.**
8	磅	的	这	混合物	.

一个 4 英寸的烟卷大约需要 3/4 磅混合物，一个 6 英寸的烟卷大约需要 1 7/8 磅混合物。

[kə'mɜːʃ(ə)l] ['sʌlfə(r)] - [dʒɔɪnt]['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz]['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] . « ['sɛvən]

Commercial	**sulfur**	**-**	**joint**	**compounds**	**also**	**are**	**available**	**.**	**«**	**7**
商业的	硫	-	联合的	化合物	还	是	可用的	.	«	7

市面上也有商业硫磺接缝化合物。« 7

» ['fɪgə(r)] [θriː] . — ['dʒɔɪntɪŋ]['suːə(r); 'sjuːə(r)][paɪp] .

»	**Figure**	**3**	**.**	**—**	**Jointing**	**sewer**	**pipe**	**.**
»	数字	3	.	—	拔节	下水道	管道	.

»图 3.—污水管道的连接。

[ə; eɪ] , ['juːzɪŋ] ['kɔːkɪŋ] ['aɪən][tuː; tə] [fɔːs] ['pækɪŋ] ['ɪntuː][dʒɔɪnt] .

A	**,**	**Using**	**calking**	**iron**	**to**	**force**	**packing**	**into**	**joint**	**.**
一个	,	使用	粉刷	铁	到	力量	包装	进入	联合的	.

A、使用填缝铁将填料压入接缝中。

[biː] , ['meɪkɪŋ] [dʒɔɪnt] [wɪð] [wʌn] : [ˌtuː'tuː] ['pɔːtlənd] [sɪ'ment] ['mɔːtə(r)] .

B	**,**	**Making**	**joint**	**with**	**1**	**:**	**2**	**portland**	**cement**	**mortar**	**.**
B	,	制作	联合的	和	1	:	2	波特兰	水泥	砂浆	.

B，用 1:2 波特兰水泥砂浆进行接缝处理。

[juːz]['əʊnli] [ɪ'nʌf] ['wɔːtə(r)][tuː; tə]['dæmpən][ðə; ði][mɪks] .

Use	**only**	**enough**	**water**	**to**	**dampen**	**the**	**mix**	**.**
使用	仅有的	足够的	水	到	挫伤	这	混合	.

只需加入足够的水将混合物润湿即可。

[ˌriː'kɔːk]['ɑːftə(r)][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] , [tuː; tə][kləʊz] ['ʃrɪŋkɪdʒ] [kræks] .

Recalk	**after**	**half**	**an**	**hour**	**,**	**to**	**close**	**shrinkage**	**cracks**	**.**
重击	后	一半	一个	小时	,	到	关闭	收缩	裂缝	.

半小时后重新浇注，以闭合收缩裂缝。

[siː] , [ðə; ði] [kəm'plɪtɪd] [dʒɔɪnt] .

C	**,**	**The**	**completed**	**joint**	**.**
C	,	这	完全的	联合的	.

C，已完成的关节。

[ræp] ['fɪnɪʃt] [dʒɔɪnt] [wɪð] [klɒθ] [ænd; ənd] [kiːp] ['dæmpənd] , [tuː; tə][eɪd]['kjʊərɪŋ] .

Wrap	**finished**	**joint**	**with**	**cloth**	**and**	**keep**	**dampened**	**,**	**to**	**aid**	**curing**	**.**
裹	完成的	联合的	和	布	和	保持	潮湿	,	到	援助	养护	.

用布包裹接合处并保持湿润，以帮助其固化。

[diː] , [dʒɔɪnt] [meɪd] [baɪ] ['pɔːrɪŋ] [wʌn] : [wʌn] ['pɔːtlənd] [sɪ'ment] [graʊt] [ɒv; əv] ['kriːmi] [kən'sɪstənsi] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [fɔːm] .

D	**,**	**Joint**	**made**	**by**	**pouring**	**1**	**:**	**1**	**Portland**	**cement**	**grout**	**of**	**creamy**	**consistency**	**into**	**a**	**form**	**.**
D	,	联合的	制成	经过	浇注	1	:	1	波特兰	水泥	灌浆	的	奶油状	一致性	进入	一个	形式	.

D，将 1:1 的乳状波特兰水泥浆倒入模具中制成的接缝。

[ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv][dʒɔɪnt][ɪz][nɒt]['fiːzəb(ə)l] [ən'les] [ðə; ði]['met(ə)l] [fɔːmz] [ʃəʊn] [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] .

This	**type**	**of**	**joint**	**is**	**not**	**feasible**	**unless**	**the**	**metal**	**forms**	**shown**	**are**	**available**	**.**
这	类型	的	联合的	是	不是	可行的	除非	这	金属	表格	所示	是	可用的	.

除非能获得图中所示的金属部件，否则这种类型的连接是不可行的。

[iː] , [juːz][ɒv; əv][æs'bestɒs] ['rʌnə(r)] [klæmpt] [ə'raʊnd] [paɪp] , [fɔː(r); fə(r)] ['pɔːrɪŋ] [hɒt][dʒɔɪnt] .

E	**,**	**Use**	**of**	**asbestos**	**runner**	**clamped**	**around**	**pipe**	**,**	**for**	**pouring**	**hot**	**joint**	**.**
E	,	使用	的	石棉	跑步者	夹紧	大约	管道	,	为了	浇注	热的	联合的	.

E、使用夹在管道周围的石棉管进行热熔接缝浇注。

[ef] , [kleɪ] [rəʊl] [juːst] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][æs'bestɒs] ['rʌnə(r)] .

F	**,**	**Clay**	**roll**	**used**	**in**	**place**	**of**	**asbestos**	**runner**	**.**
F	,	黏土	卷	用过的	在	地方	的	石棉	跑步者	.

F，粘土卷材代替石棉卷材使用。

[dʒiː] , [ə; eɪ] [kəm'plɪtɪd] [bɪ'tjuːmɪnəs] [dʒɔɪnt] .

G	**,**	**A**	**completed**	**bituminous**	**joint**	**.**
G	,	一个	完全的	沥青	联合的	.

G，已完成的沥青接缝。

[eɪtʃ] , [juːz][ɒv; əv][swɒb] , [tuː; tə] [rɪ'muːv] ['eni][dʒɔɪnt][mə'tɪərɪəl] [fɔːst] [θruː] [tuː; tə][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv] [paɪp] . « [eit]

H	**,**	**Use**	**of**	**swab**	**,**	**to**	**remove**	**any**	**joint**	**material**	**forced**	**through**	**to**	**inside**	**of**	**pipe**	**.**	**«**	**8**
H	,	使用	的	拭子	,	到	消除	任何	联合的	材料	强制	通过	到	里面	的	管道	.	«	8

H，使用棉签清除任何被挤入管道内部的接缝材料。« 8

» [sɒft] [pɪg] [liːd] [ɔː(r)][əʊld][skræp] [liːd] [ɪz]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [liːd] [dʒɔɪnts][ɒn][kɑːst] - ['aɪən][paɪp] .

»	**Soft**	**pig**	**lead**	**or**	**old**	**scrap**	**lead**	**is**	**suitable**	**for**	**lead**	**joints**	**on**	**cast**	**-**	**iron**	**pipe**	**.**
»	柔软的	猪	带领	或者	老的	废料	带领	是	合适的	为了	带领	关节	在	投掷	-	铁	管道	.

»软铅或旧废铅适用于铸铁管上的铅接头。

[ə'baʊt] [θriː] / [fɔːr] [paʊnd] [pə(r)] [ɪntʃ] [ɒv; əv][paɪp][daɪ'æmɪtə(r)][ɪz]['dʒen(ə)rəli][rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [dʒɔɪnt] .

About	**3**	**/**	**4**	**pound**	**per**	**inch**	**of**	**pipe**	**diameter**	**is**	**generally**	**required**	**for**	**each**	**joint**	**.**
关于	3	/	4	磅	每	英寸	的	管道	直径	是	一般来说	必需的	为了	每个	联合的	.

一般而言，每个接头每英寸管径需要约 3/4 磅的配重。

[ðə; ði] [liːd] [ɪz] [hɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][pɔː(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][tʃɑː(r)][ðə; ði]['pæd(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [skɪm] [ɒf] [ðə; ði] [ɪm'pjʊrəti] .

The	**lead**	**is**	**hot**	**enough**	**to**	**pour**	**when**	**it**	**begins**	**to**	**char**	**the**	**paddle**	**used**	**to**	**skim**	**off**	**the**	**impurities**	**.**
这	带领	是	热的	足够的	到	倒	什么时候	它	开始	到	字符	这	桨	用过的	到	撇去	离开	这	杂质	.

当用来撇去杂质的桨开始烧焦时，铅的温度就足以浇铸了。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kuːlz] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kɔːk] ['taɪtli] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] ['ʃrɪŋkɪdʒ] .

When	it	cools	it	must	be	calked	tightly	to	take	up	shrinkage	.
什么时候	它	冷却	它	必须	是	钙化	紧紧	到	拿	向上	收缩	.

冷却后必须严密填缝以消除收缩。

[ðə; ði] ['kɔːkɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['juːnɪfɔːm][ə'raʊnd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][dʒɔɪnt][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [stɒp] [wen]

The	calking	should	be	uniform	around	the	entire	joint	and	should	stop	when
这	粉刷	应该	是	制服	大约	这	全部的	联合的	和	应该	停止	什么时候

[ðə; ði] [liːd] [ɪz] [taɪt] .

the	lead	is	tight	.
这	带领	是	紧的	.

填缝应均匀地围绕整个接头，并在铅条拧紧时停止。

['hevi] ['paʊndɪŋ] [ɔː(r)] [kən'tɪnjuːd] ['kɔːkɪŋ] [meɪ] [kræk] [ðə; ði] [bel] [ɒv; əv][ðə; ði][paɪp] .

Heavy	pounding	or	continued	calking	may	crack	the	bell	of	the	pipe	.
重的	猛击	或者	持续	粉刷	可能	裂缝	这	钟	的	这	管道	.

重击或持续填塞可能会导致管道喇叭口破裂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzɪə] [tuː; tə][get] [gʊd] , [dʒɔɪnts] [wen] [ðə; ði][paɪp][ɪz][ɪn][ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] .

It	is	easier	to	get	good	,	joints	when	the	pipe	is	in	a	vertical	position	.
它	是	更轻松	到	得到	好的	,	关节	什么时候	这	管道	是	在	一个	垂直的	位置	.

管道垂直放置时更容易获得良好的接头。

['ðeəfɔː(r)] ,

Therefore	,
所以	,

所以，

[tuː] [leŋθs] [ɒv; əv][paɪp][ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [dʒɔɪnd][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ðen] [leɪd][æz; əz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]

two	lengths	of	pipe	are	frequently	joined	and	are	then	laid	as	a	single
二	长度	的	管道	是	频繁地	加入	和	是	然后	铺设	作为	一个	单身的

['juːnɪt][ɪn][ðə; ði] [trentʃ] .

unit	in	the	trench	.
单元	在	这	沟	.

通常将两段管道连接起来，然后作为一个整体铺设在沟槽中。

[ɪn]['juːzɪŋ] ['terə] ['kɒtə] [paɪp] ,

In	using	terra	cotta	pipe	,
在	使用	大地	科塔	管道	,

使用陶土管时，

[ðɪs] [prə'siːdʒə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['fɒləʊd] ['əʊnli] [wen] [ðə; ði][dʒɔɪnt][ɪz] [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['mæstɪk]

this	procedure	may	be	followed	only	when	the	joint	is	made	with	a	mastic
这	程序	可能	是	随后	仅有的	什么时候	这	联合的	是	制成	和	一个	乳香

['kɒmpaʊnd] .

compound	.
化合物	.

只有当接缝处使用粘合剂时，才能采用这种操作方法。

[sɪ'ment] - ['mɔːtə(r)][dʒɔɪnts] ['kænɒt] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] .

Cement	-	mortar	joints	cannot	be	used	in	such	cases	.
水泥	-	砂浆	关节	不能	是	用过的	在	这样的	案例	.

在这种情况下不能使用水泥砂浆接缝。

[bɪ'fɔː(r)] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [trentʃ] , [ðə; ði]['suːə(r); 'sjuːə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['testɪd] [tuː; tə] [dɪ'tekt] ['pɒsəb(ə)l] [liːks]

Before	filling	the	trench	,	the	sewer	should	be	tested	to	detect	possible	leaks
前	填充	这	沟	,	这	下水道	应该	是	测试	到	探测	可能的	泄漏

.

:

.

回填沟渠前，应先对污水管道进行检测，以发现可能的泄漏。

[ɜːθ] [friː] [frɒm; frəm] ['rʌbɪʃ] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [stəʊnz] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [tæmp] [ə'raʊnd] [ænd; ənd]

Earth	free	from	rubbish	and	large	stones	should	then	be	tamped	around	and
地球	自由的	从	垃圾	和	大的	石头	应该	然后	是	捣碎	大约	和

[ə'baʊt] [wʌn] [fʊt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [paɪp] .

about	1	foot	above	the	pipe	.
关于	1	脚	多于	这	管道	.

然后，将不含垃圾和大石头的泥土夯实到管道周围及管道上方约 1 英尺处。

[ðə; ði] ['septɪk] [tæŋk]

THE	SEPTIC	TANK
这	化粪池	坦克

化粪池

[fləʊ] [θruː] [ðə; ði] [tæŋk]

Flow	Through	the	Tank
流动	通过	这	坦克

水箱内的流动

[sləʊ] ,

Slow	,
慢的	,

慢的，

[ˌʌndɪ'stɜːbd] [fləʊ] [θruː] [ðə; ði] [tæŋk] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv] ['sɒlɪdz]

undisturbed	flow	through	the	tank	is	necessary	for	the	separation	of	solids
未受干扰	流动	通过	这	坦克	是	必要的	为了	这	分离	的	固体

[ænd; ənd] ['lɪkwɪdz] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [bæk'tɪəriəl] ['ækʃ(ə)n] .

and	liquids	and	for	bacterial	action	.
和	液体	和	为了	细菌	行动	.

水箱内不受干扰的流动对于固液分离和细菌作用是必要的。

[səb'mɜːdʒd] ['ɪnlets] [ænd; ənd] ['aʊtlets] [ɔː(r)] ['bæf(ə)l] [bɔːdz] [rɪ'djuːs] [dɪ'stɜːbəns] .

Submerged	inlets	and	outlets	or	baffle	boards	reduce	disturbance	.
湮	入口	和	商店	或者	挡板	板	减少	干扰	.

水下进水口和出水口或挡板可减少干扰。

[ə; eɪ] [səb'mɜːdʒd] ['aʊtlet] [prɪ'vents] [skʌm] [frɒm; frəm] ['pɑːsɪŋ] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] ['efluənt] .

A	submerged	outlet	prevents	scum	from	passing	out	with	the	effluent	.
一个	湮	出路	阻止	浮渣	从	通过	出去	和	这	污水	.

水下出水口可防止浮渣随污水排出。

[ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] - ['tʃeɪmbə(r)] [tæŋk] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['saɪfn] , [ʃəʊn] [ɪn] ['fɪgə(r)] [fɔːr] , [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [bɪld] ,

The	single	-	chamber	tank	without	a	siphon	,	shown	in	figure	4	,	is	easy	to	build	,
这	单身的	-	房间	坦克	没有	一个	虹吸管	,	所示	在	数字	4	,	是	简单的	到	建造	,

如图4所示，没有虹吸管的单室水箱易于制造。

[ˌɪnɪk'spensɪv] , [ænd; ənd] [ɪn'taɪəli] [ˌsætɪs'fæktəri] [ɪn] [məʊst] ['ɪnstənsɪz] .

inexpensive	,	and	entirely	satisfactory	in	most	instances	.
价格低廉	,	和	完全	令人满意的	在	最多	实例	.

价格低廉，而且在大多数情况下完全令人满意。

[ɪn] ['veri] [taɪt] [sɔɪlz] [ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [lɑːdʒ] [ˌɪnstə'leɪʃnz] [ə; eɪ] ['saɪfn] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [tuː] ['tʃeɪmbəz] [ɑː(r); ə(r)] [əd'vaɪzəb(ə)l] .

In	very	tight	soils	or	for	large	installations	a	siphon	and	sometimes	two	chambers	are	advisable	.
在	非常	紧的	土壤	或者	为了	大的	安装	一个	虹吸管	和	有时	二	房间	是	建议	.

在土壤非常紧实的情况下，或者对于大型装置，建议使用虹吸管，有时还需要两个腔室。

[saɪz]

Size
尺寸

尺寸

[ðə; ði][tæŋk][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][lɑːdʒ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][rɪˈteɪn][ðə; ði] ['suːɪdʒ] [æt; ət][liːst] - ['aʊəz] .

The	tank	should	be	large	enough	to	retain	the	sewage	at	least	24	hours	.
这	坦克	应该	是	大的	足够的	到	保持	这	污水	在	至少	-	小时	.

水箱的容量应该足够大，能够容纳污水至少 24 小时。

[ðə; ði][saɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪˈtɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði]['lɑːdʒɪst]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [pˈɜːsənz] [ðæt] [meɪ] [lɪv; laɪv]

The	size	should	be	determined	by	the	largest	number	of	persons	that	may	live
这	尺寸	应该	是	决定	经过	这	最大	数字	的	人	那	可能	居住

[ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

in	the	house	,
在	这	房子	,

房屋的大小应根据可能居住的最大人数来确定。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði]['nʌmbə(r)] ['æktʃuəli] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)][æt; ət][ðə; ði] [taɪm][ðə; ði][tæŋk][ɪz] [bɪlt] .

rather	than	by	the	number	actually	living	there	at	the	time	the	tank	is	built	.
相当	比	经过	这	数字	实际上	活的	那里	在	这	时间	这	坦克	是	建造	.

而不是根据建造水箱时实际居住在那里的人数。

[ðə; ði] [əˈdɪʃən(ə)l] [kɒst][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [tæŋk]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn][ɪz] ['relətɪvli] ['lɪt(ə)l] .

The	additional	cost	of	a	large	tank	over	a	small	one	is	relatively	little	.
这	额外的	成本	的	一个	大的	坦克	超过	一个	小的	一	是	相对地	小的	.

大型储罐比小型储罐的额外成本相对较小。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] ['kwestʃən] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [tuː] ['saɪzɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɪlt] ,

If	there	is	any	question	as	to	which	of	two	sizes	should	be	built	,
如果	那里	是	任何	问题	作为	到	哪个	的	二	尺寸	应该	是	建造	,

如果对于应该建造哪种尺寸的房屋有任何疑问，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][waɪz][tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] .

it	is	wise	to	choose	the	larger	.
它	是	明智的	到	选择	这	更大的	.

选择较大的那个是明智的。

[ðə; ði][daɪˈmenʃ(ə)nz] [ˌrekəˈmendɪd] [ɪn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɪn]['fɪgə(r)][fɔːr][ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn][æn; ən] ['ævərɪdʒ]

The	dimensions	recommended	in	the	table	in	figure	4	are	based	on	an	average
这	方面	受到推崇的	在	这	桌子	在	数字	4	是	基于	在	一个	平均的

[prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ['gælənz] [ɒv; əv] ['suːɪdʒ] [pə(r)]['pɜːs(ə)n][pə(r)] [deɪ] .

production	of	50	gallons	of	sewage	per	person	per	day	.
生产	的	-	加仑	的	污水	每	人	每	天	.

图 4 表格中推荐的尺寸是基于每人每天平均产生 50 加仑污水的情况。

[ʌnˈjuːʒuəli; ʌnˈjuːʒəli] [lɑːdʒ] [kˈwɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['suːɪdʒ] [kɔːl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][tæŋk][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [kəˈpæsəti] .

Unusually	large	quantities	of	sewage	call	for	a	tank	of	large	capacity	.
异常地	大的	数量	的	污水	称呼	为了	一个	坦克	的	大的	容量	.

异常大量的污水需要大容量的污水箱。

[ɪn] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [səˈbɜːbən] [hoʊmz] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] [les] [fuːd] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ɒn][fɑːrmz]

In	village	and	suburban	homes	where	there	is	less	food	preparation	than	on	farms
在	村庄	和	郊区	房屋	在哪里	那里	是	较少的	食物	准备	比	在	农场

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [pˈɜːsənz] [ɪz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [fɪkst] ,

and	where	the	number	of	persons	is	more	or	less	fixed	,
和	在哪里	这	数字	的	人	是	更多的	或者	较少的	固定的	,

在乡村和郊区家庭中，食物准备量比农场少，而且人口数量也相对固定，

['slaɪtli] [smɔːlə(r)]['saɪzɪz] [wɪl] [sɜːv] .

slightly	smaller	sizes	will	serve	.
轻微地	较小的	尺寸	将要	服务	.

稍小一些的尺寸也可以。

[ɪn][nəʊ] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][kə'pæsəti][ɒv; əv][ðə; ði][tæŋk] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [fləʊ] [laɪn][biː; bi] [les] [ðæn; ðən]

In	no	case	should	the	capacity	of	the	tank	below	the	flow	line	be	less	than
在	不	案件	应该	这	容量	的	这	坦克	以下	这	流动	线	是	较少的	比

\- ['gælənz] .

500	gallons	.
-	加仑	.

在任何情况下，流线以下水箱的容量都不得小于 500 加仑。

[ə; eɪ][tæŋk][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [tuː] [tuː; tə] [θriː] [taɪmz][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪn'teɪnd] ,

A	tank	length	of	two	to	three	times	the	width	should	be	maintained	,
一个	坦克	长度	的	二	到	三	时代	这	宽度	应该	是	维持	,

水箱长度应保持为宽度的两到三倍。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][prə'vaɪd][ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv][æt; ət] [liːst] [fɔːr] [fiːt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]

and	it	is	advisable	to	provide	a	depth	of	at	least	4	feet	below	the
和	它	是	建议	到	提供	一个	深度	的	在	至少	4	脚	以下	这

[fləʊ] [laɪn] .

flow	line	.
流动	线	.

建议水流线以下至少留出 4 英尺的深度。

[ə'laʊ] [ə'baʊt][wʌn] [fʊt] [ɒv; əv] " ['friːˌbɔːd] , " [ɔː(r)][eə(r)] [speɪs] ,

Allow	about	1	foot	of	"	freeboard	,	"	or	air	space	,
允许	关于	1	脚	的	"	干舷	,	"	或者	空气	空间	,

预留大约1英尺的"干舷"或空气间隙。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [fləʊ] [laɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv]['gæsɪz] .

above	the	flow	line	for	the	accumulation	of	gases	.
多于	这	流动	线	为了	这	积累	的	气体	.

在气体积聚的流动线以上。

[ðɪs] [speɪs] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['ventɪd] [θruː] [ðə; ði][sɔɪl] [stæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

This	space	is	generally	vented	through	the	soil	stack	of	the	house	.
这	空间	是	一般来说	通风	通过	这	土壤	堆	的	这	房子	.

这个空间通常通过房屋的污水立管进行通风。

[ə; eɪ] ['saɪfn] ([fɪg] .

A	siphon	(	fig	.
一个	虹吸管	(	如图	.

虹吸管（图）

[faɪv]) [wɪð] [ə; eɪ]['doʊsɪŋ]['tʃeɪmbə(r)][ɪz][nɒt] [kən'sɪdəd] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fɑːm]['septɪk][tæŋk]

5	)	with	a	dosing	chamber	is	not	considered	necessary	for	a	farm	septic	tank
5	)	和	一个	剂量	房间	是	不是	经过考虑的	必要的	为了	一个	农场	化粪池	坦克

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [lɑːdʒ] [ˌɪnstə'leɪʃnz] ([wʌn] ,

except	for	large	installations	(	1	,
除了	为了	大的	安装	(	1	,

5）除大型装置外，农场化粪池无需配备加药室（1，

\- ['gælənz][ɔː(r)][mɔː(r)]) , [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɪn] [taɪt] [sɔɪlz] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l] [fiːld]

000	gallons	or	more	)	,	for	those	in	tight	soils	,	and	where	the	disposal	field
-	加仑	或者	更多的	)	,	为了	那些	在	紧的	土壤	,	和	在哪里	这	处理	场地

[ɪz] ['lɪmɪtɪd] . « [naɪn]

is	limited	.	«	9
是	有限的	.	«	9

对于土壤板结、处置场有限的地区，污水量可达 1000 加仑或更多。« 9

» [kə'pæsitiz] , [daɪ'menʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] ['kɒŋkriːt] [mə'tɪəriəlz]

»	CAPACITIES	,	DIMENSIONS	,	AND	CONCRETE	MATERIALS
»	容量	,	方面	,	和	具体的	材料

»容量、尺寸和混凝土材料

[fɔ:(r); fə(r)] ['septɪk] [tæŋks] ['sɜ:vɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [dwelɪŋz]

FOR	SEPTIC	TANKS	SERVING	INDIVIDUAL	DWELLINGS
为了	化粪池	坦克	服务	个人	住宅

适用于服务于独立住宅的化粪池

['mæksɪməm]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [p'ɜ:sənz] [sɜ:vd] ['lɪkwɪd][kə'pæsəti][ɒv; əv][tæŋk][ɪn]['gælənz] [ˌrekə'mendɪd]

Maximum	number	of	persons	served	Liquid	capacity	of	tank	in	gallons	Recommended
最大限度	数字	的	人	服务	液体	容量	的	坦克	在	加仑	受到推崇的

[ˌɪn'saɪd][daɪ'menʃ(ə)nz][mə'tɪəriəlz][fɔ:(r); fə(r)] ['kɒŋkri:t] [wʌn] :

inside	dimensions	Materials	for	concrete	1	:
里面	方面	材料	为了	具体的	1	:

最大服务人数；储罐液体容量（加仑）；推荐内部尺寸；混凝土材料 1：

\- / [ˌtu:'tu:] : [fɔ:r][mɪks]

21	/	2	:	4	mix
-	/	2	:	4	混合

21/2:4 混合

[wɪdθ; wɪtθ][leŋkθ; leŋθ]['lɪkwɪd] [depθ] ['təʊt(ə)l] [depθ] [sɪ'ment] [sæks] [sænd]['kju:bɪk][jɑ:rdz]['græv(ə)l]

Width	Length	Liquid	depth	Total	depth	Cement	sacks	Sand	cubic	yards	Gravel
宽度	长度	液体	深度	全部的	深度	水泥	麻袋	沙	立方体	码	碎石

['kju:bɪk][jɑ:rdz]

cubic	yards
立方体	码

宽度 长度 液深 总深度 水泥袋数 沙子立方码 砾石立方码

[fɔ:r][ɔ:(r)] [les] - [θri:] - - - " [sɪks] - - - " [fɔ:r] - - - " [faɪv] - - - " - - / [ˌtu:'tu:] - / - - [θri:] - -

4	or	less	500	3	'	-	0	"	6	'	-	0	"	4	'	-	0	"	5	'	-	0	"	16	11	/	2	21	/	26	600	3	'	-
4	或者	较少的	-	3	-	-	-	"	6	-	-	-	"	4	-	-	-	"	5	-	-	-	"	-	-	/	2	-	/	-	-	3	-	-

\- " ['sɛvən] - - - " [fɔ:r] - - - " [faɪv] - - - " - - / [fɔ:r] - / - - [θri:] - - [sɪks] " ['sɛvən] - - [sɪks] "

0	"	7	'	-	0	"	4	'	-	0	"	5	'	-	0	"	17	13	/	4	23	/	48	750	3	'	-	6	"	7	'	-	6	"
-	"	7	-	-	-	"	4	-	-	-	"	5	-	-	-	"	-	-	/	4	-	/	-	-	3	-	-	6	"	7	-	-	6	"

[fɔ:r] - - - " [faɪv] - - - " - [ˌtu:'tu:] - - [θri:] - - [sɪks] " [eɪt] - - [sɪks] " [fɔ:r] - - - " [faɪv] - - - " - -

4	'	-	0	"	5	'	-	0	"	19	2	310	900	3	'	-	6	"	8	'	-	6	"	4	'	-	0	"	5	'	-	0	"	21	21
4	-	-	-	"	5	-	-	-	"	-	2	-	-	3	-	-	6	"	8	-	-	6	"	4	-	-	-	"	5	-	-	-	"	-	-

/ [fɔ:r] - / - - [fɔ:r] - - - " [faɪv] - - [sɪks] " [fɔ:r] - - [sɪks] " [faɪv] - - [sɪks] " - - / [fɔ:r] - / -

/	4	31	/	412	1100	4	'	-	0	"	5	'	-	6	"	4	'	-	6	"	5	'	-	6	"	24	21	/	4	31	/	214
/	4	-	/	-	-	4	-	-	-	"	5	-	-	6	"	4	-	-	6	"	5	-	-	6	"	-	-	/	4	-	/	-

\- [fɔ:r] - - - " [faɪv] - - - " [fɔ:r] - - [sɪks] " [faɪv] - - [sɪks] " - - / [ˌtu:'tu:] - / - - [fɔ:r] - - [sɪks]

1200	4	'	-	0	"	5	'	-	0	"	4	'	-	6	"	5	'	-	6	"	25	21	/	2	33	/	416	1500	4	'	-	6
-	4	-	-	-	"	5	-	-	-	"	4	-	-	6	"	5	-	-	6	"	-	-	/	2	-	/	-	-	4	-	-	6

" - - - - " [fɔ:r] - - [sɪks] " [faɪv] - - [sɪks] " - - / [fɔ:r] - / [fɔ:r]

"	10	'	-	0	"	4	'	-	6	"	5	'	-	6	"	28	23	/	4	41	/	4
"	-	-	-	-	"	4	-	-	6	"	5	-	-	6	"	-	-	/	4	-	/	4

或更少 500 3'-0" 6'-0" 4'-0" 5'-0" 16 11/2 21/26 600 3'-0" 7'-0" 4'-0" 5'-0" 17 13/4 23/48 750 3'-6" 7'-6" 4'-0" 5'-0" 19 2 310 900 3'-6" 8'-6" 4'-0" 5'-0" 21 21/4 31/412 1100 4'-0" 5'-6" 4'-6" 5'-6" 24 21/4 31/214 1200 4'-0" 5'-0" 4'-6" 5'-6" 25 21/2 33/416 1500 4'-6" 10'-0" 4'-6" 5'-6" 28 23/4 41/4

['fɪgə(r)] [fɔ:r] . — ['sɪŋg(ə)l] - ['tʃeɪmbə(r)]['septɪk][tæŋk] .

Figure	4	.	—	Single	-	chamber	septic	tank	.
数字	4	.	—	单身的	-	房间	化粪池	坦克	.

图 4.—单室化粪池。

[nəʊt] [ɔ:l'tɜ:nət] [ju:z][ɒv; əv]['bæf(ə)l] [bɔ:dz] [weə(r)] ['sænət(ə)ri] [ti:z] [ɑ:(r); ə(r)] [əʊ'mɪtɪd] [æt; ət]['ɪnlet]

Note	alternate	use	of	baffle	boards	where	sanitary	tees	are	omitted	at	inlet
笔记	备用	使用	的	挡板	板	在哪里	卫生	T恤	是	省略	在	进口

[ænd; ənd] ['aʊtlet] .

and	outlet	.
和	出路	.

注意：当进水口和出水口省略卫生三通时，可以使用挡板代替。

[ðə; ði] ['saɪfn] [prə'vaɪdz] [ˌɪntə'mɪtənt] [dɪs'tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['efluənt] ,

The	siphon	provides	intermittent	discharge	of	effluent	,
这	虹吸管	提供	间歇性的	释放	的	污水	,

虹吸管可间歇性地排放污水。

[wɪtʃ] [ə'laʊz] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'spəʊz(ə)l] ['eərɪə] [tu:; tə] [rest] [ænd; ənd] ['eəreɪt] [bɪ'twi:n]

which	allows	time	for	the	disposal	area	to	rest	and	aerate	between
哪个	允许	时间	为了	这	处理	区域	到	休息	和	通气	之间

[dɪs'tʃɑ:dʒz] .

discharges	.
排放	.

这样可以让处置区在两次排放之间有时间休息和通风。

[ðɪs] [ɪz] [mɔ:(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [weə(r)] [ðə; ði] [dɪs'tʃɑ:dʒ] [ɪz] ['nɪəli] [kən'tɪnjuəs] [ðæn; ðən] [ɪn] [smɔ:l]

This	is	more	important	where	the	discharge	is	nearly	continuous	than	in	small
这	是	更多的	重要的	在哪里	这	释放	是	几乎	连续的	比	在	小的

[ˌɪnstə'leɪʃnz] .

installations	.
安装	.

对于排放几乎连续的情况，这一点比在小型装置中更为重要。

[ðə; ði] ['fri:kwənsi] [ænd; ənd] ['vɒlju:m] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪs'tʃɑ:dʒ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [taɪl] [fi:ld] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'trəʊld]

The	frequency	and	volume	of	the	discharge	into	the	tile	field	are	controlled
这	频率	和	体积	的	这	释放	进入	这	瓦	场地	是	受控

[baɪ] [ðə; ði] ['saɪzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['saɪfn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dəʊsɪdʒ] ['tʃeɪmbə(r)] .

by	the	sizes	of	the	siphon	and	the	dosage	chamber	.
经过	这	尺寸	的	这	虹吸管	和	这	剂量	房间	.

向瓦片区域排放液体的频率和体积由虹吸管和计量室的尺寸控制。

[ðə; ði] ['di:lə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪn'fɔ:md] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæŋk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)]

The	dealer	should	be	informed	of	the	size	of	the	tank	and	the	number
这	经销商	应该	是	知情的	的	这	尺寸	的	这	坦克	和	这	数字

[ɒv; əv] [p'ɜ:sənz] [ɪn] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] ,

of	persons	in	the	household	,
的	人	在	这	家庭	,

应告知经销商油箱尺寸和家庭人数。

[ɪn] ['ɔ:də(r)] [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] ['fɜ:nɪʃ] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['ju:nɪt] .

in	order	that	he	may	furnish	the	proper	unit	.
在	命令	那	他	可能	提供	这	恰当的	单元	.

以便他能够提供合适的单位。

[ə; eɪ] [θri:] - [ɔ:(r)] [fɔ:r] - [ɪntʃ] ['saɪfn] [wɪl] [bi:; bi] ['ædɪkwət] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɔ:ləməʊst] ['eni] ['fɑ:mhaʊs]

A	3	-	or	4	-	inch	siphon	will	be	adequate	for	almost	any	farmhouse
一个	3	-	或者	4	-	英寸	虹吸管	将要	是	足够的	为了	几乎	任何	农家

[ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] .

installation	.
安装	.

对于几乎所有农舍安装来说，3英寸或4英寸的虹吸管就足够了。

[kən'strʌkʃn]

Construction
建造

建造

[məʊst] ['septɪk] [tæŋks] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪlt] [ɒv; əv] ['kɒŋkri:t] [kɑ:st] [ɪn] [pleɪs] ,

Most	septic	tanks	are	built	of	concrete	cast	in	place	,
最多	化粪池	坦克	是	建造	的	具体的	投掷	在	地方	,

大多数化粪池都是现场浇筑混凝土建造的。

[sɪns] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [kræks] [dɪ'veləpɪŋ] .
since in this way there is a minimum possibility of cracks developing .
自从 在 这 方式 那里 是 一个 最低限度 可能性 的 裂缝 发展 .

因为这样可以最大限度地降低产生裂缝的可能性。

['kɒŋkriːt] [blɒks] , [haʊ'evə(r)] ([nɒt]['sɪndə(r)] [blɒks]) , [stəʊn] , [brɪk] , [ɔː(r)] ['strʌktʃərəl] [taɪl][ɑː(r); ə(r)]
Concrete blocks , however (not cinder blocks) , stone , brick , or structural tile are
具体的 积木 , 然而 (不是 煤渣 积木) , 石头 , 砖 , 或者 结构 瓦 是
['sʌmtaɪmz] [juːst] .
sometimes used .
有时 用过的 .

不过，有时也会使用混凝土砌块（而不是煤渣砖）、石头、砖块或结构瓦。

[ˌpriː'fæbrɪkeɪtɪd] [kə'mɜːʃ(ə)l] [tæŋks][ɒv; əv] ['kɒŋkriːt] [ænd; ənd] ['veərɪəs] ['ʌðə(r)][mə'tɪərɪəlz]['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)]
Prefabricated commercial tanks of concrete and various other materials also are
预制件 商业的 坦克 的 具体的 和 各种各样的 其他 材料 还 是
[ə'veɪləb(ə)l] . « -
available . « 10
可用的 . « -

预制混凝土及其他各种材质的商用储罐也可供使用。« 10

» ['saɪfn]
» SIPHON
» 虹吸管

"虹吸管

[daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv] ['saɪfn] [ə; eɪ] - [θriː] " [ɔː(r)][fɔːr] " ['klɪərəns] ['ʌndə(r)] [bel] [iː] - [ˌtuː'tuː]
Diameter of siphon A - 3 " or 4 " Clearance under bell E - 2
直径 的 虹吸管 一个 - 3 " 或者 4 " 清除 在下面 钟 E - 2

虹吸管 A 直径 - 3 英寸或 4 英寸；钟罩下方间隙 E - 2 英寸

" [daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv] [bel] [biː] - - " [ɔː(r)] - " ['dɪstəns] [ə'krɒs] [juː] - [træp][ef] - - " [ɔː(r)] -
" Diameter of bell B - 10 " or 12 " Distance across U - trap F - 10 " or 12
" 直径 的 钟 B - - " 或者 - " 距离 穿过 U - 陷阱 F - - " 或者 -

钟罩 B 的直径 - 10 英寸或 12 英寸；U 型弯管 F 的跨距 - 10 英寸或 12 英寸

" ['bɒtəm] [ɒv; əv] ['aʊtlet] [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [laɪn][siː] - - / [ˌtuː'tuː] " [tuː; tə] - / [fɔːr] " ['bɒtəm] [ɒv; əv]
" Bottom of outlet to discharge line C - 201 / 2 " to 253 / 4 " Bottom of
" 底部 的 出路 到 释放 线 C - - / 2 " 到 - / 4 " 底部 的
['aʊtlet] [tuː; tə]
outlet to
出路 到

"出口底部至排放管 C - 201/2" 至 253/4" 出口底部至

['bɒtəm] [ɒv; əv][juː] - trap> [dʒiː] - - " [ɔː(r)] -
bottom of U - trap> G - 12 " or 13
底部 的 U - trap> G - - " 或者 -

U型存水弯底部> G - 12"或13"

" ['drɔːɪŋ] [depθ] [diː] - - " [tuː; tə] - " [haɪt] [ə'bʌv] [flɔː(r)][eɪtʃ] - - / [fɔːr] " [tuː; tə] - / [fɔːr]
" Drawing depth D - 13 " to 17 " Height above floor H - 71 / 4 " to 113 / 4
" 绘画 深度 D - - " 到 - " 高度 多于 地面 H - - / 4 " 到 - / 4

绘图深度 D - 13 英寸至 17 英寸；距地面高度 H - 7¼ 英寸至 11¾ 英寸

" [daɪ'menʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['doʊsɪŋ] ['tʃeɪmbə(r)]
" DIMENSIONS OF DOSING CHAMBER
" 方面 的 剂量 房间

给药室的尺寸

['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
Number of
数字 的

数量

[p'ɜːsənz] [sɜːvd] [depθ] [bɪ'ləʊ]
persons **served** **Depth** **below**
人 服务 深度 以下

服务人数低于

[dɪs'tʃɑːdʒ] [laɪn] [[θriː]]
discharge **line** **[** **3** **]**
释放 线 [3]

排放管线[3]

[wɪdθ; wɪtθ] [[fɔːr]]
Width **[** **4** **]**
宽度 [4]

宽度[4]

[leŋkθ; leŋθ]
Length
长度

长度

[fɔːr][ɔː(r)] [les] - / [fɔːr] " [tuː; tə] - / [fɔːr] " [θriː] - - - " [sɪks] - - - " [sɪks] " [θriː] - - - " ['sɛvən] - - - "
4 **or** **less** **161** **/** **4** **"** **to** **201** **/** **4** **"** **3** **'** **-** **0** **"** **6** **'** **-** **0** **"** **6** **"** **3** **'** **-** **0** **"** **7** **'** **-** **0** **"**
4 或者 较少的 - / 4 " 到 - / 4 " 3 - - - " 6 - - - " 6 " 3 - - - " 7 - - - "
[eɪt] " [θriː] - - [sɪks] " ['sɛvən] - - [sɪks] " - " [θriː] - - [sɪks] " [eɪt] - - [sɪks] " - " [fɔːr] - - - " [eɪt] - - [sɪks] "
8 **"** **3** **'** **-** **6** **"** **7** **'** **-** **6** **"** **10** **"** **3** **'** **-** **6** **"** **8** **'** **-** **6** **"** **12** **"** **4** **'** **-** **0** **"** **8** **'** **-** **6** **"**
8 " 3 - - 6 " 7 - - 6 " - " 3 - - 6 " 8 - - 6 " - " 4 - - - " 8 - - 6 "
- " [fɔːr] - - - " [naɪn] - - - " - " [fɔːr] - - [sɪks] " - - - - " [[θriː]]
14 **"** **4** **'** **-** **0** **"** **9** **'** **-** **0** **"** **16** **"** **4** **'** **-** **6** **"** **10** **'** **-** **0** **"** **[** **3** **]**
- " 4 - - - " 9 - - - " - " 4 - - 6 " - - - - " [3]

或更少 161/4" 至 201/4" 3'-0" 6'-0"6 " 3'-0" 7'-0"8 " 3'-6" 7'-6"10 " 3'-6" 8'-6"12 " 4'-0" 8'-6"14 " 4'-0" 9'-0"16 " 4'-6" 10'-0"
[3]

[dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [depθ] [siː][ɒv; əv] ['saɪfn] . [[fɔːr]]
Depending **upon** **depth** **C** **of** **siphon** **.** **[** **4** **]**
取决于 之上 深度 C 的 虹吸管 . [4]

根据虹吸管深度 C 而定。[4]

[seɪm] [æz; əz]['sɪŋg(ə)l]['tʃeɪmbə(r)][tæŋk][fɪg] . [fɔːr] .
Same **as** **single** **chamber** **tank** **fig** **.** **4** **.**
相同的 作为 单身的 房间 坦克 如图 . 4 .

与图 4 中的单室罐相同。

['fɪgə(r)] [faɪv] . — ['tɪpɪk(ə)l] [dɪ'zaɪn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kɒŋkriːt] ['septɪk][tæŋk] [wɪð] [ə; eɪ]['doʊsɪŋ]['tʃeɪmbə(r)]
Figure **5** **.** **—** **Typical** **design** **for** **a** **concrete** **septic** **tank** **with** **a** **dosing** **chamber**
数字 5 . — 典型的 设计 为了 一个 具体的 化粪池 坦克 和 一个 剂量 房间
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['saɪfn] .
and **a** **siphon** **.**
和 一个 虹吸管 .

图 5.—带有计量室和虹吸管的混凝土化粪池的典型设计。

['meɪsənri] ['juːnɪts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][leɪd][ɪn] [fʊl] [bedz] [ɒv; əv][wʌn] :
Masonry **units** **should** **be** **laid** **in** **full** **beds** **of** **1** **:**
石工 单位 应该 是 铺设 在 满的 床 的 1 :

砌体单元应以 1:1 的整层铺设。

[θriː] [sɪ'ment] ['mɔːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd][flɔː(r)] ['plɑːstəd] [wɪð] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ][wʌn] /
3 **cement** **mortar** **and** **the** **walls** **and** **floor** **plastered** **with** **at** **least** **a** **1** **/**
3 水泥 砂浆 和 这 墙壁 和 地面 粉刷过的 和 在 至少 一个 1 /
[ˌtuː'tuː] - [ɪntʃ] [kəʊt][ɒv; əv][wʌn] :
2 **-** **inch** **coat** **of** **1** **:**
2 - 英寸 外套 的 1 :

3. 水泥砂浆，墙壁和地面抹灰至少1/2英寸厚的1号涂料：

[ˌtuːˈtuː][ˈmɔːtə(r)] .

2	**mortar**	**.**
2	砂浆	.

2 砂浆。

[selz] [ɒv; əv] [ˈkɒŋkriːt] [blɒks] [ænd; ənd][taɪl][mʌst; məst][biː; bi] [fɪld] [wɪð] [ˈkɒŋkriːt] .

Cells	**of**	**concrete**	**blocks**	**and**	**tile**	**must**	**be**	**filled**	**with**	**concrete**	**.**
细胞	的	具体的	积木	和	瓦	必须	是	已填	和	具体的	.

混凝土砌块和瓷砖的单元格必须用混凝土填充。

[ˈmeɪsənri] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)][ˈdʒen(ə)rəli][eit] [ˈɪntʃɪz] [θɪk] ,

Masonry	**walls**	**are**	**generally**	**8**	**inches**	**thick**	**,**
石工	墙壁	是	一般来说	8	英寸	厚的	,

砖石墙的厚度通常为8英寸。

[ænd; ənd][keə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ˌɪn'saɪd][daɪ'menʃ(ə)nz]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['kɒŋkriːt]

and	**care**	**must**	**be**	**taken**	**to**	**follow**	**inside**	**dimensions**	**given**	**for**	**concrete**
和	关心	必须	是	已采取	到	跟随	里面	方面	给定	为了	具体的

[tæŋks] .

tanks	**.**
坦克	.

必须注意按照混凝土储罐规定的内部尺寸进行施工。

[dəˈrekʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] ['leɪɪŋ] ['strʌktʃərəl] [taɪl] , [brɪk] , [ænd; ənd] ['kɒŋkriːt] [blɒks] [kæn; kən][biː; bi]

Directions	**for**	**laying**	**structural**	**tile**	**,**	**brick**	**,**	**and**	**concrete**	**blocks**	**can**	**be**
方向	为了	躺下	结构	瓦	,	砖	,	和	具体的	积木	能	是

[əbˈteɪnd] [frɒm; frəm] ['dilər] [ɔː(r)] [treɪd] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] .

obtained	**from**	**dealers**	**or**	**trade**	**associations**	**.**
获得	从	经销商	或者	贸易	协会	.

结构瓦、砖和混凝土砌块的铺设方法可从经销商或行业协会获得。

[kəˈmɜːʃ(ə)l] [tæŋks][ɑː(r); ə(r)]['suːtəb(ə)l] [ɪf] [ðeɪ] [ɪmˈbɒdi] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fiːtʃəz] ['gɪv(ə)n][ɪn] [ðɪs]

Commercial	**tanks**	**are**	**suitable**	**if**	**they**	**embody**	**the**	**essential**	**features**	**given**	**in**	**this**
商业的	坦克	是	合适的	如果	他们	体现	这	基本的	特征	给定	在	这

['bʊlətɪn] .

bulletin	**.**
公告	.

商用储罐如果具备本公告中规定的基本特征，则适用。

[kəˈpæsitiz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz] [ˌrekəˈmendɪd] [ɪn]['fɪgə(r)][fɔːr][fɔː(r); fə(r)] ['kɒŋkriːt] [tæŋks] .

Capacities	**should**	**be**	**as**	**recommended**	**in**	**figure**	**4**	**for**	**concrete**	**tanks**	**.**
容量	应该	是	作为	受到推崇的	在	数字	4	为了	具体的	坦克	.

混凝土储罐的容量应按图 4 中的建议进行。

['prɒpə(r)][ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌpɪəriˈɒdɪk] ['sɜːvɪsɪŋ] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] .

Proper	**installation**	**and**	**periodic**	**servicing**	**also**	**are**	**essential**	**.**
恰当的	安装	和	周期性	维修	还	是	基本的	.

正确的安装和定期维护也至关重要。

[tæŋks]['bædli]['dæmɪdʒd][ɪn]['hændlɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi][juːst] . « -

Tanks	**badly**	**damaged**	**in**	**handling**	**should**	**not**	**be**	**used**	**.**	**«**	**11**
坦克	糟糕	损坏的	在	处理	应该	不是	是	用过的	.	«	-

搬运过程中严重损坏的储罐不应使用。« 11

» ['ræpɪd][kə'rəʊʒ(ə)n][ɒv; əv] [stiːl] [tæŋks] [wɪl] [rɪˈzʌlt] [ɪf] [ðə; ði] ['æsfælt] ['kəʊtɪŋ] [ɪz] [ɪmˈpeəd] .

»	**Rapid**	**corrosion**	**of**	**steel**	**tanks**	**will**	**result**	**if**	**the**	**asphalt**	**coating**	**is**	**impaired**	**.**
»	迅速的	腐蚀	的	钢	坦克	将要	结果	如果	这	沥青	涂层	是	受损	.

»如果沥青涂层受损，会导致钢罐快速腐蚀。

['maɪnə(r)] [dɪ'fekts] [ɪn][ˌpriː'kɑːst] ['meɪsənri] [tæŋks] [meɪ] ['ɒf(ə)n][biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] ['plɑːstərɪŋ] [ðə; ði]

Minor	defects	in	precast	masonry	tanks	may	often	be	overcome	by	plastering	the
次要的	缺陷	在	预制件	石工	坦克	可能	经常	是	克服	经过	抹灰	这

[ɪn'tɪərɪə(r)] [wɪð] [sɪ'ment] ['mɔːtə(r)] .

interior	with	cement	mortar	.
内部的	和	水泥	砂浆	.

预制砌体水箱的轻微缺陷通常可以通过在内部涂抹水泥砂浆来弥补。

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒŋkriːt] [tæŋk] [[faɪv]] [[faɪv]]

BUILDING	A	CONCRETE	TANK	[	5	]	[	5	]
建筑	一个	具体的	坦克	[	5	]	[	5	]

建造混凝土水箱[5][5]

[fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] ['kɒŋkriːt] , [siː] ['fɑːrmərz] - ['bʊlətɪn] - , [juːz]

For	information	on	making	and	placing	concrete	,	see	Farmers	'	Bulletin	1772	,	Use
为了	信息	在	制作	和	放置	具体的	,	看	农民	-	公告	-	,	使用

[ɒv; əv] ['kɒŋkriːt] [ɒn][ðə; ði] [fɑːm] .

of	Concrete	on	the	Farm	.
的	具体的	在	这	农场	.

有关混凝土的制作和浇筑的信息，请参阅《农民公报》第 1772 号"农场混凝土的使用"。

[ə; eɪ] [kən'viːniənt] ['meθəd] [ɒv; əv] [ə'ʃʊərɪŋ] [kə'rekt] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][tæŋk][ɪz][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]

A	convenient	method	of	assuring	correct	location	of	the	tank	is	to	build	a
一个	方便的	方法	的	保证	正确的	地点	的	这	坦克	是	到	建造	一个

[freɪm] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn]['fɪgə(r)][sɪks] .

frame	as	shown	in	figure	6	.
框架	作为	所示	在	数字	6	.

确保储罐位置正确的一个便捷方法是建造一个如图 6 所示的框架。

[keə(r)][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][ə'laɪn][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði]['sentə(r)][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnlet][ænd; ənd] ['aʊtlet]

Care	is	necessary	to	aline	it	with	the	center	line	of	the	inlet	and	outlet
关心	是	必要的	到	艾琳	它	和	这	中心	线	的	这	进口	和	出路

[ænd; ənd][tuː; tə]['lev(ə)l][ˌaɪ 'tiː][səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌtuː'tuː]

and	to	level	it	so	that	the	distance	from	the	bottom	of	the	2
和	到	等级	它	所以	那	这	距离	从	这	底部	的	这	2

[baɪ] - [ɒn][ðə; ði] [fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnlet][həʊl][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [wɪl] [pə'mɪt]

by	4's	on	the	form	to	the	lower	edge	of	the	inlet	hole	in	the	form	will	permit
经过	-	在	这	形式	到	这	降低	边缘	的	这	进口	洞	在	这	形式	将要	允许

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][set][æt; ət][ðə; ði] [greɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ['suːə(r); 'sjuːə(r)] .

it	to	be	set	at	the	grade	of	the	house	sewer	.
它	到	是	放	在	这	年级	的	这	房子	下水道	.

必须小心地将其与进水口和出水口的中心线对齐，并使其水平，以便从模板上 2x4 的底部到模板中进水孔的下边缘的距离能够使其与房屋污水管道的水平面齐平。

[ðɪs] [freɪm] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [fɔːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][tæŋk] .

This	frame	is	used	to	support	the	form	for	the	tank	.
这	框架	是	用过的	到	支持	这	形式	为了	这	坦克	.

这个框架用于支撑储罐的形状。

[tuː; tə][ə'vɔɪd] ['keɪvɪŋ] [ðə; ði] ['edʒɪz] , [draɪv][ðə; ði] [steɪks] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] [freɪm] [bɪ'fɔː(r)] [bɪ'gɪnɪŋ]

To	avoid	caving	the	edges	,	drive	the	stakes	supporting	the	frame	before	beginning
到	避免	洞穴探险	这	边缘	,	驾驶	这	赌注	支持	这	框架	前	开始

[ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .

the	excavation	.
这	挖掘	.

为避免边缘坍塌，在开始挖掘之前，先将支撑框架的木桩打入土中。

[ðə; ði]['lʌmbə(r)][ɪn][ðə; ði] [freɪm] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] ['leɪtə(r)][tuː; tə] [meɪk] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][tæŋk]

The	lumber	in	the	frame	can	be	used	later	to	make	part	of	the	tank
这	木材	在	这	框架	能	是	用过的	之后	到	制作	部分	的	这	坦克

['bæf(ə)lz] .

baffles	.
挡板	.

框架中的木材以后可以用来制作水箱挡板的一部分。

['fɪgə(r)] [sɪks] . — ['meθəd] [ɒv; əv] ['aʊtlaɪnɪŋ] [ə; eɪ]['septɪk] - [tæŋk][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ['sɜːfɪs]

Figure	6	.	—	Method	of	outlining	a	septic	-	tank	excavation	on	the	ground	surface
数字	6	.	—	方法	的	概述	一个	化粪池	-	坦克	挖掘	在	这	地面	表面

.

:

.

图 6.—在地面上勾勒化粪池挖掘轮廓的方法。

['fɪgə(r)] ['sɛvən] [ʃəʊz] [haʊ] [æn; ən][ˌɪn'saɪd] [fɔːm] [kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ɪn] [pleɪs] .

Figure	7	shows	how	an	inside	form	can	be	built	and	hung	in	place	.
数字	7	演出	如何	一个	里面	形式	能	是	建造	和	悬挂	在	地方	.

图 7 显示了如何构建内部模型并将其悬挂到位。

[ðə; ði]['ɪnlet][ænd; ənd]['aʊtlet] [tiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['keəfəli] [set][ænd; ənd][taɪd][ɪn] [pleɪs] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]

The	inlet	and	outlet	tees	should	be	carefully	set	and	tied	in	place	before	the
这	进口	和	出路	T恤	应该	是	小心	放	和	系	在	地方	前	这

['kɒŋkriːt] [ɪz] [pɔː] .

concrete	is	poured	.
具体的	是	倾倒	.

在浇筑混凝土之前，应仔细安装并固定进出水三通。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][paɪp][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [tiː] ,

A	single	length	of	pipe	should	be	joined	to	the	tee	,
一个	单身的	长度	的	管道	应该	是	加入	到	这	球座	,

将一根单段管道连接到三通上，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [kæn; kən][biː; bi][set][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [æz; əz][wʌn]['juːnɪt] .

so	that	the	two	can	be	set	in	the	form	as	one	unit	.
所以	那	这	二	能	是	放	在	这	形式	作为	一	单元	.

这样，这两个就可以作为一个整体进行设置。

[ɪn][məʊst][keɪsɪz] « -

In	most	cases	«	12
在	最多	案例	«	-

大多数情况下« 12

» [ðə; ði] [ɜːθ] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekskə'veiʃən] [wɪl] [sɜːv] [æz; əz][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [fɔːmz] [ən'les] [ðə; ði]

»	the	earth	walls	of	the	excavations	will	serve	as	the	outside	forms	unless	the
»	这	地球	墙壁	的	这	挖掘	将要	服务	作为	这	外部	表格	除非	这

[sɔɪl][ɪz]['sændi][ɔː(r)] ['grævəli] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɪz] [diːpə(r)] [ðæn; ðən][faɪv] [fiːt] .

soil	is	sandy	or	gravelly	and	the	excavation	is	deeper	than	5	feet	.
土壤	是	沙	或者	砾石	和	这	挖掘	是	更深	比	5	脚	.

»除非土壤是沙质或砾质的，且挖掘深度超过 5 英尺，否则挖掘的土墙将作为外部形状。

[ɪf] [ˌaʊt'saɪd] [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] , [speɪs] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

If	outside	forms	are	used	,	space	must	also	be	provided	for	them	.
如果	外部	表格	是	用过的	,	空间	必须	还	是	假如	为了	他们	.

如果使用外部表格，则必须为其提供空间。

[fɔːmz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'strʌktɪd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][tæŋk] [bɪlt]
Forms should be constructed before the excavation is made and the tank built
表格 应该 是 建造 前 这 挖掘 是 制成 和 这 坦克 建造
[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['præktɪkl] ,
as soon as practical ,
作为 很快 作为 实际的 ,

模板应在挖掘之前制作完成，水箱应尽快建造。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['wɔːpɪŋ] [ɒv; əv] [fɔːmz] [ænd; ənd] ['keɪvɪŋ] [ɒv; əv] [ɜːθ] [wɔːlz] .
to avoid warping of forms and caving of earth walls .
到 避免 变形 的 表格 和 洞穴探险 的 地球 墙壁 .

避免形状变形和土墙坍塌。

['fɪgə(r)] ['sɛvən] . — [ˌɪn'saɪd] [fɔːm] [hʌŋ] [ɪn] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)]['sɪŋg(ə)l] - ['tʃeɪmbə(r)]['septɪk][tæŋk] ,
Figure 7 . — Inside form hung in place for single - chamber septic tank ,
数字 7 . — 里面 形式 悬挂 在 地方 为了 单身的 - 房间 化粪池 坦克 ,

图7.—单室化粪池内模悬挂就位，

['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [fɔːm] [fɔː(r); fə(r)] ['kɑːstɪŋ] ['kɒŋkriːt] - [slæb]['kʌvə(r)][ɪn] ['sekʃənz] .
also a form for casting concrete - slab cover in sections .
还 一个 形式 为了 铸件 具体的 - 板 覆盖 在 部分 .

也是一种分段浇筑混凝土板保护层的形式。

['kaʊnti] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['eɪdʒənts] , ['ləʊk(ə)l] [helθ] [dɪ'pɑːrtmənts] , ['bɪldɪŋ] - [mə'tɪəriəl] ['dilər] ,
County agricultural agents , local health departments , building - material dealers ,
县 农业 代理人 , 当地的 健康 部门 , 建筑 - 材料 经销商 ,

县农业推广员、地方卫生部门、建材经销商、

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['eɪdʒənsiz]['ɒf(ə)n][hæv; həv] [fɔːmz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['bɒrəʊd] [ɔː(r)] ['rentɪd] . « -
and other agencies often have forms that may be borrowed or rented . « 13
和 其他 机构 经常 有 表格 那 可能 是 借来的 或者 租来的 . « -

其他机构通常也有可以借用或租借的表格。« 13

» [ðə; ði] ['efluənt] ['suːə(r); 'sjuːə(r)]
» THE EFFLUENT SEWER
» 这 污水 下水道

»污水下水道

[ðə; ði] ['efluənt] ['suːə(r); 'sjuːə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'strʌktɪd] [ɪn]['sɪmələ(r)]['mænə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
The effluent sewer should be constructed in similar manner and of the
这 污水 下水道 应该 是 建造 在 相似的 方式 和 的 这
[seɪm] [mə'tɪəriəlz][æz; əz][ðə; ði] [haʊs] ['suːə(r); 'sjuːə(r)][ænd; ənd][ɒn][ə; eɪ][sləʊp][ɒv; əv][wʌn] / [eit] [ɪntʃ]
same materials as the house sewer and on a slope of 1 / 8 inch
相同的 材料 作为 这 房子 下水道 和 在 一个 坡 的 1 / 8 英寸
[tuː; tə][wʌn] [fʊt] .
to 1 foot .
到 1 脚 .

污水管道的建造方式和材料应与房屋污水管道相同，坡度为 1/8 英寸比 1 英尺。

[ðɪs] [laɪn] , [haʊ'evə(r)] , [meɪ] [biː; bi][leɪd][ɒv; əv] ['terə] - ['kɒtə] [paɪp] ,
This line , however , may be laid of terra - cotta pipe ,
这 线 , 然而 , 可能 是 铺设 的 大地 - 科塔 管道 ,

然而，这条线路可以用陶土管铺设。

[æz; əz][kɑːst] - ['aɪən][ɪz][nɒt] [kən'sɪdəd] ['nesəsəri] [ɪk'sept] [ɪn][ʌn'juːʒuəl][keɪsɪz] .
as cast - iron is not considered necessary except in unusual cases .
作为 投掷 - 铁 是 不是 经过考虑的 必要的 除了 在 异常 案例 .

除了特殊情况外，铸铁并非必需品。

[ðɪs] [laɪn] [ʃʊd; ʃəd] ['tɜːmɪneɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [bɒks] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [taɪl] [laɪnz]

This	line	should	always	terminate	in	a	distribution	box	from	which	the	tile	lines
这	线	应该	总是	终止	在	一个	分配	盒子	从	哪个	这	瓦	线条

[ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'spəʊz(ə)l] [fiːld] [liːd] [ə'weɪ] .

of	the	disposal	field	lead	away	.
的	这	处理	场地	带领	离开	.

该管线应始终终止于配电箱，污水处理场的瓷砖管线由此引出。

[fɔː(r); fə(r)] [stiːp] [sləʊps] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʃəʊn] [ɪn] ['fɪgə(r)] [naɪn] ([piː] . -) [ɪz] ['præktɪkl] .

For	steep	slopes	the	arrangement	shown	in	figure	9	(	p	.	15	)	is	practical	.
为了	陡	连续下坡	这	安排	所示	在	数字	9	(	p	.	-	)	是	实际的	.

对于陡坡，图 9（第 15 页）所示的布置是实用的。

[dʒɔɪnts] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɒv; əv] [ruːt] - [taɪt] [kən'strʌkʃn] [ɪf] [ðə; ði] ['suːə(r); 'sjuːə(r)] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði]

Joints	must	be	of	root	-	tight	construction	if	the	sewer	is	in	the
关节	必须	是	的	根	-	紧的	建造	如果	这	下水道	是	在	这

[və'sɪnəti] [ɒv; əv] [triːz] [ɔː(r)] [ʃrʌbz] .

vicinity	of	trees	or	shrubs	.
附近	的	树木	或者	灌木	.

如果污水管道位于树木或灌木附近，则接头必须采用防根系侵入的结构。

[ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['suːə(r); 'sjuːə(r)] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tæŋk]

The	length	of	the	sewer	depends	upon	the	distance	from	the	tank
这	长度	的	这	下水道	取决于	之上	这	距离	从	这	坦克

[tuː; tə] [ə; eɪ] [seɪf] [saɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'spəʊz(ə)l] [fiːld] .

to	a	safe	site	for	the	disposal	field	.
到	一个	安全的	地点	为了	这	处理	场地	.

污水管道的长度取决于污水池到安全处置场的距离。

[ðə; ði] [dɪ'spəʊz(ə)l] [fiːld]

THE	DISPOSAL	FIELD
这	处理	场地

处置场

[kə'rekt] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'spəʊz(ə)l] [fiːld] [ɪz] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [fɔː(r); fə(r)] ['prɒpə(r)]

Correct	installation	of	the	disposal	field	is	of	great	importance	for	proper
正确的	安装	的	这	处理	场地	是	的	伟大的	重要性	为了	恰当的

['fʌŋkʃənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['septɪk] [tæŋk] .

functioning	of	the	septic	tank	.
功能	的	这	化粪池	坦克	.

化粪池处理场的正确安装对于化粪池的正常运行至关重要。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [wɪdθ; wɪtθ] , [depθ] , [ænd; ənd] ['speɪsɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪl] ['trentʃɪz] [mʌst; məst] [biː; bi]

Therefore	,	the	width	,	depth	,	and	spacing	of	the	tile	trenches	must	be
所以	,	这	宽度	,	深度	,	和	间距	的	这	瓦	战壕	必须	是

['keəfəli] [sɪ'lektɪd] .

carefully	selected	.
小心	已选	.

因此，必须仔细选择瓷砖沟槽的宽度、深度和间距。

[laɪn] [ɒv; əv] [fɔːr] - [ɪntʃ] , ['əʊpən] - ['dʒɔɪntɪd] , [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [dreɪn] [taɪl] [leɪd] [ɪn] ['ʃæləʊ] ['trentʃɪz]

Line	of	4	-	inch	,	open	-	jointed	,	agricultural	drain	tile	laid	in	shallow	trenches
线	的	4	-	英寸	,	打开	-	关节	,	农业	流走	瓦	铺设	在	浅的	战壕

[ɑː(r); ə(r)] ['ɔːdnrəli] [juːst] .

are	ordinarily	used	.
是	按说	用过的	.

通常采用铺设在浅沟中的 4 英寸开口接缝农业排水管。

['pɜːfəˌreɪtɪd] ['faɪbə(r)] [dreɪn] [paɪps] ['ɔːlsəʊ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnəb(ə)l] [ɪn] [fɔːr] - [fʊt]

Perforated	**fiber**	**drain**	**pipes**	**also**	**may**	**be**	**used**	**and**	**are**	**obtainable**	**in**	**4**	**-**	**foot**
穿孔的	纤维	流走	管道	还	可能	是	用过的	和	是	可获得	在	4	-	脚

[leŋθs] .

lengths	**.**
长度	.

也可以使用穿孔纤维排水管，这种排水管有 4 英尺长规格。

[ə; eɪ] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [bɒks] [wɪð] [æn; ən] ['ɪnlet] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['efluənt] ['suːə(r); 'sjuːə(r)] [ænd; ənd] [æn; ən]

A	**distribution**	**box**	**with**	**an**	**inlet**	**for**	**the**	**effluent**	**sewer**	**and**	**an**
一个	分配	盒子	和	一个	进口	为了	这	污水	下水道	和	一个

['aʊtlet] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [rʌn] [ɒv; əv] [dɪ'spəʊz(ə)l] [taɪl] [ɪz] [ðə; ði] [best] [miːnz] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪdɪŋ]

outlet	**for**	**each**	**individual**	**run**	**of**	**disposal**	**tile**	**is**	**the**	**best**	**means**	**of**	**dividing**
出路	为了	每个	个人	跑步	的	处理	瓦	是	这	最好的	方法	的	分割

[ðə; ði] [fləʊ] .

the	**flow**	**.**
这	流动	.

带有污水管道入口和每条独立排水管出口的分配箱是分配水流的最佳方式。

[ðə; ði] ['aʊtlet] ['sɜːvɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɔː(r)] ['dʌb(ə)l] [dɪ'spəʊz(ə)l] [fiːld] [meɪ] [biː; bi] [ɔːl'tɜːnətli] ['əʊpənd]

The	**outlet**	**serving**	**a**	**large**	**or**	**double**	**disposal**	**field**	**may**	**be**	**alternately**	**opened**
这	出路	服务	一个	大的	或者	双倍的	处理	场地	可能	是	交替	打开

[ænd; ənd] [kləʊzd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['suːɪdʒ] [swɪtʃ] [ðæt] [pə'mɪts] [hɑːf] [ðə; ði] [dɪ'spəʊz(ə)l] [fiːld]

and	**closed**	**by**	**means**	**of**	**a**	**sewage**	**switch**	**that**	**permits**	**half**	**the**	**disposal**	**field**
和	关闭	经过	方法	的	一个	污水	转变	那	许可证	一半	这	处理	场地

[tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd] [rest] [ɔːl'tɜːnətli] ['sevrəl] [wiːks] .

to	**work**	**and**	**rest**	**alternately**	**several**	**weeks**	**.**
到	工作	和	休息	交替	一些	周	.

为大型或双排污水处理场服务的出水口可以通过污水开关交替打开和关闭，使污水处理场的一半可以交替工作和休息数周。

[ə; eɪ] [swɪtʃ] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['helpf(ə)l] [ɪn] [taɪt] [sɔɪlz] [bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] [ən'les]

A	**switch**	**is**	**especially**	**helpful**	**in**	**tight**	**soils**	**but**	**should**	**not**	**be**	**provided**	**unless**
一个	转变	是	尤其	有帮助	在	紧的	土壤	但	应该	不是	是	假如	除非

['prɒpə(r)] ['meɪntənəns] [ɪz] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ,

proper	**maintenance**	**is**	**assured**	**,**
恰当的	维护	是	保证	,

在土壤板结的情况下，开关尤其有用，但除非能确保妥善维护，否则不应安装。

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'spəʊz(ə)l] [fiːld] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [left] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðə; ði]

so	**that**	**a**	**portion**	**of**	**the**	**disposal**	**field**	**will**	**not**	**be**	**left**	**to**	**handle**	**the**
所以	那	一个	部分	的	这	处理	场地	将要	不是	是	左边	到	处理	这

[ɪn'taɪə(r)] [ləʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪstəm] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪn'defɪnət] ['pɪəriəd] .

entire	**load**	**of**	**the**	**system**	**for**	**an**	**indefinite**	**period**	**.**
全部的	加载	的	这	系统	为了	一个	不定	时期	.

这样就不会让处置场的一部分在无限期内承担系统的全部负荷。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ˌveɪr'eɪʃən] [ɒv; əv] ['bɒksɪz] , [bʌt; bət] ['fɪgə(r)] [eit] [ʃəʊz] [ə; eɪ] ['præktɪkl] [taɪp] .

There	**are**	**many**	**variations**	**of**	**boxes**	**,**	**but**	**figure**	**8**	**shows**	**a**	**practical**	**type**	**.**
那里	是	许多	变体	的	盒子	,	但	数字	8	演出	一个	实际的	类型	.

盒子有很多种变体，但图 8 显示了一种实用类型。

['fɪgə(r)] [eit] . — ['tɪpɪk(ə)l] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [bɒks] . « -

Figure	**8**	**.**	**—**	**Typical**	**distribution**	**box**	**.**	**«**	**14**
数字	8	.	—	典型的	分配	盒子	.	«	-

图 8.—典型配电箱。« 14

» ['ʃæləʊ] [taɪl] [laɪnz]

»	**Shallow**	**Tile**	**Lines**
»	浅的	瓦	线条

»浅瓦线

[ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l][taɪl][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [tuː; tə] - ['ɪntʃɪz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,

The	disposal	tile	should	not	be	more	than	18	to	24	inches	below	the	surface	,
这	处理	瓦	应该	不是	是	更多的	比	-	到	-	英寸	以下	这	表面	,

垃圾处理地砖的埋设深度不应超过地面以下18至24英寸。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] - ['wɔːtə(r)]['levə(l)]['raɪzɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [trentʃ]

and	where	the	ground	-	water	level	rises	to	the	bottom	of	the	trench
和	在哪里	这	地面	-	水	等级	上升	到	这	底部	的	这	沟

['speʃ(ə)l] ,

special	underdrains	,
特别的	排水管	,

当地下水位上升到沟槽底部时，需要设置特殊的排水沟。

[dɪ'skraɪbd] [ɒn][peɪdʒ] - , [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] .

described	on	page	16	,	are	necessary	.
描述	在	页	-	,	是	必要的	.

第 16 页所述的都是必要的。

['speʃ(ə)l][prə'vɪʒ(ə)nz][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [meɪd] [weə(r)] [taɪt] [sɔɪlz][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kaʊntəd] .

Special	provisions	must	also	be	made	where	tight	soils	are	encountered	.
特别的	条款	必须	还	是	制成	在哪里	紧的	土壤	是	遭遇	.

对于土壤板结的情况，也必须采取特殊措施。

[ðiːz] ['meθədz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] [ɪn'taɪtld] " [dɪ'spəʊz(ə)l] ['meθədz] [ɪn] [taɪt] [ɔː(r)]

These	methods	are	described	in	the	section	entitled	"	Disposal	methods	in	tight	or
这些	方法	是	描述	在	这	部分	标题	"	处理	方法	在	紧的	或者

[wet] [sɔɪlz] .

wet	soils	.
湿的	土壤	.

这些方法在题为“致密或潮湿土壤中的处置方法”的部分中进行了描述。

" [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɪn]['fɪgə(r)][naɪn] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][ɪn]['teɪb(ə)l][wʌn] ,

"	The	table	in	figure	9	,	together	with	the	information	given	in	table	1	,
"	这	桌子	在	数字	9	,	一起	和	这	信息	给定	在	桌子	1	,

“图 9 中的表格，以及表 1 中给出的信息，

[bɪ'ləʊ] , [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['estɪmeɪtɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][taɪlz] ['niːdɪd] [ɪn]['eni]

below	,	may	be	used	for	estimating	the	number	of	tiles	needed	in	any
以下	,	可能	是	用过的	为了	估算	这	数字	的	瓷砖	需要	在	任何

[pə'tɪkjələ(r)] [sɔɪl] [taɪp] .

particular	soil	type	.
特别的	土壤	类型	.

下面的方法可用于估算任何特定土壤类型所需的瓷砖数量。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz]['eni] [daʊt] [ə'baʊt] [ðɪs] [rɪ'kwaɪəmənt] ,

If	there	is	any	doubt	about	this	requirement	,
如果	那里	是	任何	怀疑	关于	这	要求	,

如果对这项要求有任何疑问，

[ə; eɪ] [ˌpɜːkə'leɪʃn] [test] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l] [fiːld] , [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

a	percolation	test	should	be	made	in	the	disposal	field	,	as	follows	:
一个	渗滤	测试	应该	是	制成	在	这	处理	场地	,	作为	跟随	:

应在处置场进行渗滤试验，具体如下：

[dɪg][ə; eɪ][həʊl][wʌn] - [fʊt] [skweə(r)][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [depθ] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði][taɪl][ɪz][tuː; tə]

Dig	a	hole	1	-	foot	square	and	to	the	depth	at	which	the	tile	is	to
挖	一个	洞	1	-	脚	正方形	和	到	这	深度	在	哪个	这	瓦	是	到

[biː; bi][leɪd] .

be	laid	.
是	铺设	.

挖一个边长 1 英尺、深度与要铺设瓷砖的深度相同的洞。

[ðɪs] [depθ] [ɪn][məʊst] ['ɪnstənsɪz] [wɪl] [biː; bi][ə'baʊt] - ['ɪntʃɪz] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [ɪk'siːd] -

This	depth	in	most	instances	will	be	about	24	inches	and	should	not	exceed	36
这	深度	在	最多	实例	将要	是	关于	-	英寸	和	应该	不是	超过	-

['ɪntʃɪz] .

inches	.
英寸	.

大多数情况下，这个深度约为 24 英寸，不应超过 36 英寸。

[fɪl] [ðə; ðɪ][həʊl] [wɪð] ['wɔːtə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv][sɪks] ['ɪntʃɪz] [ænd; ənd] [əb'zɜːv] [ðə; ðɪ][taɪm]

Fill	the	hole	with	water	to	a	depth	of	6	inches	and	observe	the	time
充满	这	洞	和	水	到	一个	深度	的	6	英寸	和	观察	这	时间

[rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [siːp] [ə'weɪ] ;

required	for	the	water	to	seep	away	;
必需的	为了	这	水	到	渗透	离开	;

将洞注满水至 6 英寸深，观察水渗出所需的时间；

[dɪ'vaɪd][baɪ][sɪks][tuː; tə][get][ðə; ðɪ]['ævərɪdʒ] [taɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)][tuː; tə][fɔːl][wʌn] [ɪntʃ] .

divide	by	6	to	get	the	average	time	for	the	water	to	fall	1	inch	.
划分	经过	6	到	得到	这	平均的	时间	为了	这	水	到	落下	1	英寸	.

除以 6 即可得到水落下 1 英寸的平均时间。

[ðə; ðɪ][test] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] [æt; ət] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ðɪ][dɪ'spəʊz(ə)l] [fiːld]

The	test	should	be	repeated	at	three	or	four	different	points	in	the	disposal	field
这	测试	应该	是	重复	在	三	或者	四	不同的	积分	在	这	处理	场地

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ævərɪdʒ] [taɪm] ['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [tests] [juːst] .

and	the	average	time	noted	for	all	tests	used	.
和	这	平均的	时间	著名的	为了	全部	测试	用过的	.

应在处置场的三到四个不同地点重复进行测试，并记录所有测试的平均时间。

[ðə; ðɪ]['deɪtə][ɪn]['teɪb(ə)l][wʌn][kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ðɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][taɪlz]

The	data	in	table	1	can	then	be	used	to	determine	the	number	of	tiles
这	数据	在	桌子	1	能	然后	是	用过的	到	决定	这	数字	的	瓷砖

['niːdɪd] .

needed	.
需要	.

然后可以利用表 1 中的数据来确定所需的瓷砖数量。

[weə(r)] [wʌn]['aʊə(r)][ɪz][rɪ'kwaɪəd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)][tuː; tə][fɔːl][wʌn] [ɪntʃ] [ðə; ðɪ][sɔɪl][ɪz]['təʊtəli]

Where	1	hour	is	required	for	the	water	to	fall	1	inch	the	soil	is	totally
在哪里	1	小时	是	必需的	为了	这	水	到	落下	1	英寸	这	土壤	是	完全

[ʌn'suːtəbl; ʌn'sjuːtəbl] ,

unsuitable	,
不合适	,

如果水位下降1英寸需要1个小时，那么这种土壤完全不适宜种植。

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] [saɪt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɪ'lektɪd] .

and	another	site	should	be	selected	.
和	其他	地点	应该	是	已选	.

应该选择另一个地点。

[sɔɪl] [kən'dɪʃ(ə)nz][æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm][ɒv; əv][ðə; ðɪ][test] [meɪ] ['veəri] [frɒm; frəm][jɪə(r)] - [raʊnd] ['ævərɪdʒ]

Soil	conditions	at	the	time	of	the	test	may	vary	from	year	-	round	average
土壤	状况	在	这	时间	的	这	测试	可能	各不相同	从	年	-	圆形的	平均的

[kən'dɪʃ(ə)nz] ,

conditions	,
状况	,

测试时的土壤条件可能与全年平均条件有所不同。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['fæktə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː] [ə'kaʊnt] .

and	this	factor	must	be	taken	into	account	.
和	这	因素	必须	是	已采取	进入	帐户	.

必须将这一因素考虑在内。

[ɪf] [ðə; ði] [sɔɪl] [ə'pɪəz] [ɪk'sepʃənəli] [draɪ] ,
If **the** **soil** **appears** **exceptionally** **dry** **,**
如果 这 土壤 出现 非常 干燥 ,

如果土壤看起来异常干燥，

['greɪtə(r)] [depθs] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [ɔ:(r)][ðə; ði] [test] [rɪ'pi:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [həʊl] .
greater **depths** **of** **water** **may** **be** **used** **or** **the** **test** **repeated** **in** **the** **same** **hole** **.**
更大的 深度 的 水 可能 是 用过的 或者 这 测试 重复 在 这 相同的 洞 .

可以使用更深的水，或者在同一个孔中重复测试。

[ɪn][nəʊ] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd] [tests] [bi:; bi] [meɪd] [ɪn] [fɪld] [ɔ:(r)]['frəʊz(ə)n] [graʊnd] .
In **no** **case** **should** **tests** **be** **made** **in** **filled** **or** **frozen** **ground** **.**
在 不 案件 应该 测试 是 制成 在 已填 或者 冷冻 地面 .

任何情况下都不得在填土或冻土上进行试验。

[weə(r)] ['fɪʃəd] [rɒk] [fɔ:m'eɪʃənz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'kaʊntəd] , [əd'vaɪs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [sɔ:t] [frɒm; frəm]
Where **fissured** **rock** **formations** **are** **encountered** **,** **advice** **should** **be** **sought** **from**
[ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] ['speʃəlɪsts] .
sanitation **specialists** **.**
卫生 专家 .

遇到裂缝状岩层时，应向卫生专家寻求建议。

['teɪb(ə)l][wʌn] . — [dɪ'tɜ:mɪnɪŋ] [taɪl] - [dɪ'spəʊz(ə)l] [fi:ld] [rɪ'kwaɪərmənts] [frɒm; frəm] [ˌpɜ:kə'leɪʃn] [tests] [
Table **1** **.** **—** **Determining** **tile** **-** **disposal** **field** **requirements** **from** **percolation** **tests** **[**
桌子 1 . — 确定 瓦 - 处理 场地 要求 从 渗滤 测试 [
[sɪks]]
6 **]**
6]

表 1.—根据渗滤试验确定瓦片处置场要求[6]

['mɪnɪts] [rɪ'kwaɪəd] [fɔ:(r); fə(r)]['wɔ:tə(r)][tu:; tə] [fɔ:l] [wʌn] [ɪntʃ] [ɪ'fektɪv] [əb'zɔ:pʃ(ə)n] ['eəriə] [rɪ'kwaɪəd] ,
Minutes **required** **for** **water** **to** **fall** **1** **inch** **Effective** **absorption** **area** **required** **,**
分钟 必需的 为了 水 到 落下 1 英寸 有效的 吸收 区域 必需的 ,
[pə(r)]['pɜ:s(ə)n] ,
per **person** **,**
每 人 ,

水落差1英寸所需时间（分钟） 每人所需有效吸收面积

[ɪn] ['bɒtəm] [ɒv; əv][dɪ'spəʊz(ə)l] ['trentʃɪz] ['mɪnɪts] [rɪ'kwaɪəd] [fɔ:(r); fə(r)]['wɔ:tə(r)][tu:; tə] [fɔ:l] [wʌn] [ɪntʃ]
in **bottom** **of** **disposal** **trenches** **Minutes** **required** **for** **water** **to** **fall** **1** **inch**
在 底部 的 处理 战壕 分钟 必需的 为了 水 到 落下 1 英寸
[ɪ'fektɪv] [əb'zɔ:pʃ(ə)n] ['eəriə] [rɪ'kwaɪəd] ,
Effective **absorption** **area** **required** **,**
有效的 吸收 区域 必需的 ,

在处置沟底部，水位下降 1 英寸所需的时间（分钟）所需的有效吸收面积

[pə(r)]['pɜ:s(ə)n] , [ɪn] ['bɒtəm] [ɒv; əv][dɪ'spəʊz(ə)l] ['trentʃɪz]
per **person** **,** **in** **bottom** **of** **disposal** **trenches**
每 人 , 在 底部 的 处理 战壕

每人，在处置沟底部

[skweə(r)] [fi:t] [skweə(r)] [fi:t]
Square **feet** **Square** **feet**
正方形 脚 正方形 脚

平方英尺 平方英尺

[ˌtu:'tu:][ɔ:(r)] [les] - - - - - - - - - - - [['sɛvən]] - [[sɪks]]
2 **or** **less** **26** **10** **523** **30** **15** **634** **36** **30** **905** **40** **60** **[** **7** **]** **120** **[** **6** **]**
2 或者 较少的 - - - - - - - - - - - [7] - [6]

或更少 26 10 523 30 15 634 36 30 905 40 60[7] 120[6]

[ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv] - [skweə(r)] [fiːt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] , ['iːkwəl] [tuː; tə] - [fiːt] [ɒv; əv] - -

A	minimum	of	150	square	feet	should	be	provided	,	equal	to	100	feet	of	18	-
一个	最低限度	的	-	正方形	脚	应该	是	假如	,	平等的	到	-	脚	的	-	-

[ɪntʃ] [trentʃ] . [['sɛvən]]

inch	trench	.	[	7	]
英寸	沟	.	[	7	]

至少应提供 150 平方英尺，相当于 100 英尺长的 18 英寸沟渠。[7]

[ɪf] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - ['mɪnɪts] , [juːz] ['speʃ(ə)l] [dɪ'zaɪn] [wɪð] ['siːpɪdʒ] [pɪts] [ɔː(r)] [sænd] - ['fɪltə(r)]

If	more	than	60	minutes	,	use	special	design	with	seepage	pits	or	sand	-	filter
如果	更多的	比	-	分钟	,	使用	特别的	设计	和	渗漏	坑	或者	沙	-	筛选

['trentʃɪz] .

trenches	.
战壕	.

如果超过 60 分钟，则采用带有渗滤坑或砂滤沟的特殊设计。

['fɪgə(r)] [naɪn] [sə'dʒests] ['meθədz] [ɒv; əv] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [taɪlz] [ɪn] [dɪ'spəʊz(ə)l] ['fiːldz] ['ʌndə(r)] ['veərɪŋ]

Figure	9	suggests	methods	of	arranging	the	tiles	in	disposal	fields	under	varying
数字	9	建议	方法	的	安排	这	瓷砖	在	处理	字段	在下面	变化

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [taɪlz] ['niːdɪd] . « -

conditions	and	the	length	of	tiles	needed	.	«	15
状况	和	这	长度	的	瓷砖	需要	.	«	-

图 9 展示了在不同条件下以及所需瓷砖长度下，废弃地块中瓷砖的排列方法。« 15

» [dɪ'spəʊz(ə)l] - [taɪl] [trentʃ]

»	DISPOSAL	-	TILE	TRENCH
»	处理	-	瓦	沟

»废弃瓷砖沟槽

[dɪ'spəʊz(ə)l] - [taɪl] [laɪnz] — ['mæksɪməm] [leŋkθ; leŋθ] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [laɪn] - [fiːt] .

Disposal	-	tile	lines	—	Maximum	length	for	each	line	100	feet	.
处理	-	瓦	线条	—	最大限度	长度	为了	每个	线	-	脚	.

污水排放管线——每条管线最大长度为 100 英尺。

[ɔːl] [laɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːkwəl] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] .

All	lines	to	be	equal	in	length	.
全部	线条	到	是	平等的	在	长度	.

所有线条长度相等。

[dɪ'spəʊz(ə)l] - [taɪl] [laɪnz] [tuː; tə] [sləʊp] [ˌtuː'tuː] " [tuː; tə] [fɔːr] " [pə(r)] - [fiːt] , [nɒt] ['əʊvə(r)] [sɪks] " .

Disposal	-	tile	lines	to	slope	2	"	to	4	"	per	100	feet	,	not	over	6	"	.
处理	-	瓦	线条	到	坡	2	"	到	4	"	每	-	脚	,	不是	超过	6	"	.

污水排放管道的坡度应为每 100 英尺 2 英寸至 4 英寸，但不得超过 6 英寸。

['suːə(r); 'sjuːə(r)] - [taɪl] [laɪnz] [tuː; tə] [sləʊp] [wʌn] / [eit] " [tuː; tə] [wʌn] / [fɔːr] " [pə(r)] [fʊt] .

Sewer	-	tile	lines	to	slope	1	/	8	"	to	1	/	4	"	per	foot	.
下水道	-	瓦	线条	到	坡	1	/	8	"	到	1	/	4	"	每	脚	.

污水管线坡度为每英尺 1/8 英寸至 1/4 英寸。

[saɪz] [ænd; ənd] ['mɪnɪməm] ['speɪsɪŋ] [rɪ'kwaɪərmənts]

SIZE	AND	MINIMUM	SPACING	REQUIREMENTS
尺寸	和	最低限度	间距	要求

尺寸和最小间距要求

[fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spəʊz(ə)l] ['trentʃɪz]

FOR	DISPOSAL	TRENCHES
为了	处理	战壕

用于处置沟渠

[trentʃ] [wɪdθ; wɪtθ] - ['dʌbljuː] [ɪn] ['ɪntʃɪz] [trentʃ] [depθ] - [diː] [ɪn] ['ɪntʃɪz] [ɪ'fektɪv] [əb'zɔːpʃ(ə)n]

TRENCH	WIDTH	-	W	IN	INCHES	TRENCH	DEPTH	-	D	IN	INCHES	EFFECTIVE	ABSORPTION
沟	宽度	-	W	在	英寸	沟	深度	-	D	在	英寸	有效的	吸收

['eəriə] [ɪn] [skweə(r)] [fiːt] [pə(r)] ['lɪniəl] [fʊt] [taɪl] [laɪnz] ['speɪsɪŋ] - [es] [ɪn] [fiːt]

AREA	IN	SQUARE	FEET	PER	LINEAL	FOOT	TILE	LINES	SPACING	-	S	IN	FEET
区域	在	正方形	脚	每	线性	脚	瓦	线条	间距	-	S	在	脚

沟槽宽度（英寸）-W 沟槽深度（英寸）有效吸收面积（平方英尺/英尺）地砖间距（英尺）

\- - [tuː; tə] - [wʌn] . [faɪv] [sɪks] . -

18	18	to	30	1	.	5	6	.	0
-	-	到	-	1	.	5	6	.	-

18 18 至 30 1.5 6.0

\- - [tuː; tə] - [ˌtuːˈtuː] . - [sɪks] . -

24	18	to	30	2	.	0	6	.	0
-	-	到	-	2	.	-	6	.	-

24 18 至 30 2.0 6.0

\- - [tuː; tə] - [ˌtuːˈtuː] . [faɪv] ['sɛvən] . [faɪv]

30	18	to	36	2	.	5	7	.	5
-	-	到	-	2	.	5	7	.	5

30 18 至 36 2.5 7.5

\- - [tuː; tə] - [θriː] . - [naɪn] . -

36	24	to	36	3	.	0	9	.	0
-	-	到	-	3	.	-	9	.	-

36 24 至 36 3.0 9.0

['waɪdə(r)] ['speɪsɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪnz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [weə(r)]

Wider	spacing	of	the	lines	desirable	where
更广泛	间距	的	这	线条	理想	在哪里

理想的行间距应更大一些。

[ə'veɪləb(ə)l] ['eəriə] [pə'mɪts]

available	area	permits
可用的	区域	许可证

可用区域许可证

['fɪgə(r)] [naɪn] . — [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] [taɪl] - [dɪ'spəʊz(ə)l] ['fiːldz] , ['meθəd] [ɒv; əv] ['leɪɪŋ] [taɪl] ,

Figure	9	.	—	Arrangements	for	tile	-	disposal	fields	,	method	of	laying	tile	,
数字	9	.	—	安排	为了	瓦	-	处理	字段	,	方法	的	躺下	瓦	,

[ænd; ənd] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [taɪlz] ['niːdɪd] . « -

and	length	of	tiles	needed	.	«	16
和	长度	的	瓷砖	需要	.	«	-

图 9.—瓷砖处置场布置、瓷砖铺设方法及所需瓷砖长度。« 16

» [dɪ'spəʊz(ə)l] ['meθədz] [ɪn] [taɪt] [ɔː(r)] [wet] [sɔɪlz]

»	DISPOSAL	METHODS	IN	TIGHT	OR	WET	SOILS
»	处理	方法	在	紧的	或者	湿的	土壤

»在密实或潮湿土壤中的处置方法

[ɪf] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] ['hevi] [kleɪ] [ɔː(r)] [hæz; həz] [taɪt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , [jet] [ʃəʊz] [sʌm; səm] [pɔː'rɒsəti]

If	the	soil	is	heavy	clay	or	has	tight	formation	,	yet	shows	some	porosity
如果	这	土壤	是	重的	黏土	或者	有	紧的	形成	,	然而	演出	一些	孔隙率

[frɒm; frəm] [ˌpɜːkə'leɪʃn] [tests] ,

from	percolation	tests	,
从	渗滤	测试	,

如果土壤是重粘土或结构致密，但渗滤试验表明其具有一定的孔隙度，

[ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [fi:ld] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'kri:st] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][taɪl][laɪnz] -

the	efficiency	of	the	field	may	be	increased	by	placing	below	the	tile	lines	12
这	效率	的	这	场地	可能	是	增加	经过	放置	以下	这	瓦	线条	-

[tu:; tə] - ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv] [ə'dɪʃən(ə)l] ['fɪltə(r)][mə'tɪərɪəl] ([wɒʃt] ['græv(ə)l] ,

to	15	inches	of	additional	filter	material	(	washed	gravel	,
到	-	英寸	的	额外的	筛选	材料	(	洗过	碎石	,

通过在排水管下方铺设 12 至 15 英寸的额外过滤材料（洗净的砾石），可以提高田间的效率。

[krʌʃt] [stəʊn] , [slæg] , [kli:n] ['sɪndəz] , [ɔ:(r)] [kli:n] [bæŋk] - [rʌn]['græv(ə)l][θri:] / [fɔ:r][tu:; tə] - / [ˌtu:'tu:]

crushed	stone	,	slag	,	clean	cinders	,	or	clean	bank	-	run	gravel	3	/	4	to	21	/	2
碎	石头	,	矿渣	,	干净的	煤渣	,	或者	干净的	银行	-	跑步	碎石	3	/	4	到	-	/	2

['ɪntʃɪz] [ɪn][saɪz]) .

inches	in	size	)	.
英寸	在	尺寸	)	.

碎石、炉渣、干净的煤渣或干净的河岸砾石（尺寸为 3/4 至 2 1/2 英寸）。

[wen] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [sɔɪl][ɪz] [taɪt] [ænd; ənd][ɪz] [ˌʌndə'leɪn] [baɪ] ['pɔ:rəs] [sɔɪl] ,

When	the	surface	soil	is	tight	and	is	underlain	by	porous	soil	,
什么时候	这	表面	土壤	是	紧的	和	是	底层	经过	多孔	土壤	,

当表层土壤紧实而下层土壤多孔时，

[sə'fɪʃ(ə)nt] ['dreɪnɪdʒ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [əb'teɪnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][smɔ:lə(r)] [ˌɪnstə'leɪʃnz] [baɪ] [ə'mɪtɪŋ]

sufficient	drainage	is	sometimes	obtained	for	the	smaller	installations	by	omitting
充足的	引流	是	有时	获得	为了	这	较小的	安装	经过	省略

[ðə; ði][taɪl] [fi:ld] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪŋ] [ə; eɪ][draɪ] [wel] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['efluənt]

the	tile	field	and	providing	a	dry	well	at	the	end	of	the	effluent
这	瓦	场地	和	提供	一个	干燥	出色地	在	这	结尾	的	这	污水

['su:ə(r); 'sju:ə(r)] ,

sewer	,
下水道	,

对于较小的设施，有时可以通过省略排水管区并在污水管道末端设置渗水井来获得足够的排水量。

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði]['wɔ:tə(r)]['teɪb(ə)l] [wɪl] [nɒt][bi:; bi][kən'tæməneɪtɪd] .

provided	the	water	table	will	not	be	contaminated	.
假如	这	水	桌子	将要	不是	是	污染	.

前提是地下水不会受到污染。

['lɑ:dʒə(r)] ['sɪstəmz] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [sɔɪl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ][taɪl] [fi:ld] ,

Larger	systems	under	such	soil	conditions	should	have	a	tile	field	,
更大的	系统	在下面	这样的	土壤	状况	应该	有	一个	瓦	场地	,

在这种土壤条件下，较大的灌溉系统应该配备排水管网。

[ænd; ənd] [əb'zɔ:pʃ(ə)n] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪn'kri:st] [baɪ] ['bɔ:rɪŋ] [sɪks] - [ɔ:(r)][eit] - [ɪntʃ] [həʊlz] [daʊn] [tu:; tə]

and	absorption	can	be	increased	by	boring	6	-	or	8	-	inch	holes	down	to
和	吸收	能	是	增加	经过	无聊的	6	-	或者	8	-	英寸	孔	向下	到

[ðə; ði] ['pɔ:rəs] ['strɑ:təm][ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] ['græv(ə)l][ɔ:(r)][sænd] ;

the	porous	stratum	and	filling	them	with	gravel	or	sand	;
这	多孔	地层	和	填充	他们	和	碎石	或者	沙	;

可以通过钻6英寸或8英寸的孔直至多孔地层，并用砾石或沙子填充来增加吸收率；

[ðə; ði] [həʊlz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][fɔ:r][tu:; tə][sɪks] [fi:t] [ə'pɑ:t] .

the	holes	should	be	4	to	6	feet	apart	.
这	孔	应该	是	4	到	6	脚	除	.

孔之间的距离应为 4 至 6 英尺。

[ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [pə'hæps] [ðə; ði] [best] ['præktɪs] [ɪz][tu:; tə]['ekskəveɪt][ðə; ði][taɪl] ['trentʃɪz] [fɔ:r][tu:; tə]

Another	and	perhaps	the	best	practice	is	to	excavate	the	tile	trenches	4	to
其他	和	也许	这	最好的	实践	是	到	挖掘	这	瓦	战壕	4	到

[sɪks] [fi:t] [ænd; ənd] [ɪn'stɔ:l] [ə; eɪ]['ləʊə(r)] [taɪl] [laɪn] ,

6	feet	and	install	a	lower	tile	line	,
6	脚	和	安装	一个	降低	瓦	线	,

另一种做法，或许也是最好的做法，是将排水沟挖深 4 到 6 英尺，并安装较低的排水管线。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn]['fɪgə(r)] - .

as	shown	in	figure	10	.
作为	所示	在	数字	-	.

如图 10 所示。

[ðɪs] ['lætə(r)] ['meθəd] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ɪf] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [taɪt] ['strɑ:təm][ɪz] [ɪ'speʃəli] [θɪk] ,

This	latter	method	is	especially	desirable	if	the	upper	tight	stratum	is	especially	thick	,
这	后者	方法	是	尤其	理想	如果	这	上	紧的	地层	是	尤其	厚的	,

如果上部致密层特别厚，后一种方法尤其可取。

[ɔ:(r)] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['pɔ:rəs] ['ləʊə(r)]['strɑ:təm] ,

or	if	there	is	no	porous	lower	stratum	,
或者	如果	那里	是	不	多孔	降低	地层	,

或者如果没有多孔的下层地层，

[ɔ:(r)] [ɪf] [ɪn]['ɪrɪgeɪtɪd; 'ɪrəgeɪtɪd]['ri:dʒənz][ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l] [fi:ld] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [ɪn]['eəriə] .

or	if	in	irrigated	regions	and	where	the	disposal	field	is	limited	in	area	.
或者	如果	在	灌溉	地区	和	在哪里	这	处理	场地	是	有限的	在	区域	.

或者在灌溉区，且处置场面积有限的情况下。

[weə(r)] [ðə; ði] ['ʌndə'dreɪn] [taɪl][ɪz][nɒt] [ju:st] ,

Where	the	underdrain	tile	is	not	used	,
在哪里	这	排水管	瓦	是	不是	用过的	,

如果未使用排水管，

[ðə; ði] [əb'zɔ:pʃ(ə)n] [kə'pæsəti][ɒv; əv][ðə; ði] [fi:ld] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪn'kri:st] [baɪ] [prə'vaɪdɪŋ] [ə; eɪ] [rɒk] -

the	absorption	capacity	of	the	field	can	be	increased	by	providing	a	rock	-
这	吸收	容量	的	这	场地	能	是	增加	经过	提供	一个	岩石	-

[fɪld] [trentʃ] [ə'krɒs] [ðə; ði]['ləʊə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪlz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fʊl] [wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði]

filled	trench	across	the	lower	end	of	the	tiles	for	the	full	width	of	the
已填	沟	穿过	这	降低	结尾	的	这	瓷砖	为了	这	满的	宽度	的	这

[fi:ld] .

field	.
场地	.

通过在瓦片的下端设置一条贯穿整个场地宽度的石块填充沟渠，可以提高场地的吸收能力。

[ðə; ði] [depθ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][nɒt] [les] [ðæn; ðən][faɪv] [fi:t] [ænd; ənd][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][nɒt] [les] [ðæn; ðən]

The	depth	should	be	not	less	than	5	feet	and	the	width	not	less	than
这	深度	应该	是	不是	较少的	比	5	脚	和	这	宽度	不是	较少的	比

[θri:] [fi:t] .

3	feet	.
3	脚	.

深度不得小于5英尺，宽度不得小于3英尺。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][bæk'tɪəriə][ɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [sɔɪl] ['leɪəz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]

On	account	of	the	beneficial	action	of	bacteria	in	the	upper	soil	layers	it	is
在	帐户	的	这	有利	行动	的	细菌	在	这	上	土壤	层	它	是

['haɪli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə][kən'faɪn][ðə; ði] ['efluənt] [nɪə(r)][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][tu:; tə][ju:z]

highly	desirable	to	confine	the	effluent	near	the	surface	rather	than	to	use
高度	理想	到	局限	这	污水	靠近	这	表面	相当	比	到	使用

.

underdrains	.
排水管	.

由于表层土壤中的细菌具有有益作用，因此最好将污水限制在地表附近，而不是使用地下排水管。

[ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] ['sləʊə] [ænd; ənd] [les] [ɪ'fektɪv] , [ðə; ði] [di:pə(r)] [ðə; ði] [dreɪnz] .

Purification	becomes	slower	and	less	effective	,	the	deeper	the	drains	.
纯化	变成	慢点	和	较少的	有效的	,	这	更深	这	排水沟	.

排水沟越深，净化速度越慢，效果越差。

[ɪn] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [weə(r)] [ðə; ði] [sɔɪl] [kən'teɪnz] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['mɔɪstʃə(r)] [ɔː(r)] [ɪz] ['iːv(ə)n] ['sætʃəreɪtɪd] ,

In	situations	where	the	soil	contains	considerable	moisture	or	is	even	saturated	,
在	情况	在哪里	这	土壤	包含	大量	水分	或者	是	甚至	饱和	,

在土壤含水量较高甚至饱和的情况下，

[ðə; ði] [fiːld] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] [baɪ] ['pɑːʃəli] [ɪn'sɜːk(ə)lɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [taɪl] [laɪn] [leɪd] [tuː; tə] [sɜːv]

the	field	may	be	improved	by	partially	encircling	it	with	a	tile	line	laid	to	serve
这	场地	可能	是	改进	经过	部分	包围	它	和	一个	瓦	线	铺设	到	服务

[æz; əz] [ə; eɪ] [dreɪn] .

as	a	drain	.
作为	一个	流走	.

可以通过在场地周围铺设排水管来改善场地状况。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [laɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] [haɪ] [saɪd] [ænd; ənd] [hæv; həv] ['sɜːfɪs] ['aʊtlets] [fɔː(r); fə(r)]

Such	a	line	should	be	on	the	high	side	and	have	surface	outlets	for
这样的	一个	线	应该	是	在	这	高的	边	和	有	表面	商店	为了

[rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɔɪl] .

removing	the	water	from	the	soil	.
移除	这	水	从	这	土壤	.

这样的管线应该设置在地势较高的地方，并设有地面出口，以便将土壤中的水排出。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [leɪd] [səʊ] [kləʊz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɪ'spəʊz(ə)l] [taɪl] [laɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dreɪn] [ðə; ði]

It	should	not	be	laid	so	close	to	a	disposal	tile	line	that	it	will	drain	the
它	应该	不是	是	铺设	所以	关闭	到	一个	处理	瓦	线	那	它	将要	流走	这

['suːɪdʒ] ['efluənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'spəʊz(ə)l] [fiːld] ['ɒntə] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] .

sewage	effluent	from	the	disposal	field	onto	the	surface	of	the	ground	.
污水	污水	从	这	处理	场地	到	这	表面	的	这	地面	.

不应将其铺设得离污水排放管线太近，以免污水从排放场排放到地面上。

[sləʊp] [ɒv; əv] [dɪ'spəʊz(ə)l] [taɪl] [ˌtuː'tuː] [tuː; tə] [fɔːr] ['ɪntʃɪz] [pə(r)] - [fiːt] .

Slope	of	disposal	tile	2	to	4	inches	per	100	feet	.
坡	的	处理	瓦	2	到	4	英寸	每	-	脚	.

排水管坡度为每 100 英尺 2 至 4 英寸。

[sləʊp] [ɒv; əv] ['ʌndə'dreɪn] [taɪl] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] [ə'bʌv] .

Slope	of	underdrain	tile	not	less	than	above	.
坡	的	排水管	瓦	不是	较少的	比	多于	.

排水管坡度不小于上部坡度。

[plʌg] ['ʌpə(r)] [end] [ɒv; əv] ['ʌndə'dreɪn] [taɪl] [laɪnz] , ['ləʊə(r)] [end]

Plug	upper	end	of	underdrain	tile	lines	,	lower	end
插头	上	结尾	的	排水管	瓦	线条	,	降低	结尾

堵住排水管上端和下端

[tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] ['ɪntuː] [rɒk] - [fɪld] ['siːpɪdʒ] [pɪt] [ɔː(r)] ['ɪntuː]

to	discharge	into	rock	-	filled	seepage	pit	or	into
到	释放	进入	岩石	-	已填	渗漏	坑	或者	进入

排入填满岩石的渗滤池或排入

['ʌðə(r)] [ə'pruːvd] ['aʊtlet] .

other	approved	outlet	.
其他	得到正式认可的	出路	.

其他经批准的销售点。

['fɪgə(r)] - . — ['fɪltə(r)] [trentʃ] [wɪð] . « -

Figure	10	.	—	Filter	trench	with	underdrains	.	«	17
数字	-	.	—	筛选	沟	和	排水管	.	«	-

图 10.—带排水沟的过滤沟槽。« 17

» [wen] [ðə; ði] [taɪl] [fiːld] [ɪz] [ˌʌndə'leɪn] [baɪ] ['strætɪfaɪd] [rɒk] [ɔː(r)] [weə(r)] ['ʌndə(r)] - ['dreɪnɪdʒ] [ɪz]

»	When	the	tile	field	is	underlain	by	stratified	rock	or	where	under	-	drainage	is
»	什么时候	这	瓦	场地	是	底层	经过	分层	岩石	或者	在哪里	在下面	-	引流	是

['nesəsəri] ,

necessary	,
必要的	,

»当排水管网下方是层状岩石或需要进行地下排水时，

[əd'vaɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɔːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [helθ] [ɔː'θɒrətiz] ,

advice	should	be	sought	from	the	public	health	authorities	,
建议	应该	是	寻求	从	这	民众	健康	当局	,

应向公共卫生部门寻求建议。

[æz; əz] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] [ɪn] [sʌm; səm] [steɪts] [meɪ] [nɒt] [pə'mɪt] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['meθədz] .

as	regulations	in	some	States	may	not	permit	the	use	of	certain	methods	.
作为	法规	在	一些	各州	可能	不是	允许	这	使用	的	肯定	方法	.

因为某些州的法规可能不允许使用某些方法。

[keə(r)] [ænd; ənd] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] ['septɪk] [tæŋks]

CARE	AND	MAINTENANCE	OF	SEPTIC	TANKS
关心	和	维护	的	化粪池	坦克

化粪池的保养与维护

[ə; eɪ] ['septɪk] [tæŋk] [wen] [fɜːst] [juːst] [dʌz] [nɒt] [niːd] [stˈɑːtəz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [jiːst] , [tuː; tə] [prə'məʊt]

A	septic	tank	when	first	used	does	not	need	starters	,	such	as	yeast	,	to	promote
一个	化粪池	坦克	什么时候	第一的	用过的	做	不是	需要	首发	,	这样的	作为	酵母	,	到	推动

[bæk'tɪəriəl] ['ækʃ(ə)n] .

bacterial	action	.
细菌	行动	.

化粪池初次使用时不需要酵母等启动剂来促进细菌活动。

[ə; eɪ] [gʊd] ['septɪk] [tæŋk] ['nɔːməli] [rɪ'kwaɪəz] [nəʊ] ['meɪntənəns] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['jɪəli]

A	good	septic	tank	normally	requires	no	maintenance	other	than	a	yearly
一个	好的	化粪池	坦克	通常情况下	需要	不	维护	其他	比	一个	每年

[ɪn'spekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['kliːnɪŋ] .

inspection	and	an	occasional	cleaning	.
检查	和	一个	偶然	打扫	.

一个好的化粪池通常除了每年一次的检查和偶尔的清理外，不需要其他维护。

['friːkwənsi] [ɒv; əv] ['kliːnɪŋ] [dɪ'pendz] [ɒn] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæŋk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kwɒntəti]

Frequency	of	cleaning	depends	on	the	capacity	of	the	tank	and	the	quantity
频率	的	打扫	取决于	在	这	容量	的	这	坦克	和	这	数量

[ænd; ənd] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['suːɪdʒ] .

and	composition	of	the	sewage	.
和	作品	的	这	污水	.

清洗频率取决于污水池的容量以及污水的数量和成分。

[tæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ɪn] [ðɪs] ['bʊlətɪn] [meɪ] [rɪ'kwaɪə(r)] ['kliːnɪŋ] [æt; ət] ['ɪntərvlz]

Tanks	of	the	size	recommended	in	this	bulletin	may	require	cleaning	at	intervals
坦克	的	这	尺寸	受到推崇的	在	这	公告	可能	要求	打扫	在	间隔

[ɒv; əv] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [j'iəz] .

of	3	to	5	years	.
的	3	到	5	年	.

本公告中推荐尺寸的储罐可能需要每 3 至 5 年清洗一次。

[ðə; ði] [tæŋk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kliːnd] [wen] - [tuː; tə] - ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv] [slʌdʒ] [ænd; ənd] [skʌm] [hæz; həz]

The	tank	should	be	cleaned	when	18	to	20	inches	of	sludge	and	scum	has
这	坦克	应该	是	已清洗	什么时候	-	到	-	英寸	的	污泥	和	浮渣	有

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] .

accumulated	.
积累	.

当水箱内积聚了 18 至 20 英寸的污泥和浮渣时，就应该进行清洗。

[ɪf] [ə; eɪ] [dreɪn] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [prəˈvaɪdɪd] ,

If	a	drain	has	not	been	provided	,
如果	一个	流走	有	不是	到过	假如	,

如果没有设置排水沟，

[slʌdʒ] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈmuːvd] [baɪ] [ˈbeɪlɪŋ] [ɔː(r)] [baɪ] [ˈpʌmpɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [slʌdʒ] [ɔː(r)] [bɪldʒ] [pʌmp] .

sludge	may	be	removed	by	bailing	or	by	pumping	with	a	sludge	or	bilge	pump	.
污泥	可能	是	已移除	经过	弃保	或者	经过	抽水	和	一个	污泥	或者	舱底	泵	.

污泥可以通过舀取或用污泥泵或舱底泵抽取的方式清除。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈlɪkwɪd] [ˈkɒntents] .

It	is	not	necessary	to	remove	the	entire	liquid	contents	.
它	是	不是	必要的	到	消除	这	全部的	液体	内容	.

无需完全去除液体内容物。

[ˈberiəl] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈʃæləʊ] [pɪt] [ɔː(r)] [trentʃ] [wɪð] [æt; ət] [liːst] - [tuː; tə] - [ˈɪntʃɪz] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ˈkʌvə(r)]

Burial	in	a	shallow	pit	or	trench	with	at	least	18	to	24	inches	of	earth	cover
葬礼	在	一个	浅的	坑	或者	沟	和	在	至少	-	到	-	英寸	的	地球	覆盖

[æt; ət] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [rɪˈməʊt] [frɒm; frəm] [ˈwɔːtə(r)] [ˈsɔːsɪz] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ˈpræktɪkl] [ˈmeθəd] [fɔː(r); fə(r)]

at	a	point	remote	from	water	sources	is	the	most	practical	method	for
在	一个	观点	偏僻的	从	水	来源	是	这	最多	实际的	方法	为了

[dɪˈspəʊzɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [weɪsts] .

disposing	of	these	wastes	.
处置	的	这些	废物	.

将这些废物掩埋在远离水源的浅坑或沟渠中，并覆盖至少 18 至 24 英寸的泥土，是最实际的处理方法。

[ə; eɪ] [ˈseptɪk] [tæŋk] [ɪz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ˈhænd(ə)l] [ˈsuːɪdʒ] [ˈəʊnli] .

A	septic	tank	is	intended	to	handle	sewage	only	.
一个	化粪池	坦克	是	故意的	到	处理	污水	仅有的	.

化粪池仅用于处理污水。

[ˈkɒfi] [graʊndz] [ænd; ənd] [graʊnd] [ˈgɑːbɪdʒ] [meɪ] [biː; bi] [ɪnˈkluːdɪd] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ˈæmpl] [səˈplaɪ]

Coffee	grounds	and	ground	garbage	may	be	included	if	there	is	an	ample	supply
咖啡	理由	和	地面	垃圾	可能	是	包括	如果	那里	是	一个	充足	供应

[ɒv; əv] [ˈwɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈflʌʃɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tæŋk] [ɪz] [kliːnd] [mɔː(r)] [ˈfriːkwəntli] [ðæn; ðən] [wʊd]

of	water	for	flushing	and	the	tank	is	cleaned	more	frequently	than	would
的	水	为了	冲洗	和	这	坦克	是	已清洗	更多的	频繁地	比	会

[ˈʌðəwaɪz] [biː; bi] [dʌn] .

otherwise	be	done	.
否则	是	完毕	.

如果冲水用水充足，并且水箱的清洁频率高于正常情况，则咖啡渣和垃圾渣可能会被冲入。

[ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæŋk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪnˈkriːst] [æt; ət] [liːst] - [pəˈsent] [ɪf] [ðiːz] [məˈtɪəriəlz]

The	size	of	the	tank	should	be	increased	at	least	25	percent	if	these	materials
这	尺寸	的	这	坦克	应该	是	增加	在	至少	-	百分比	如果	这些	材料

[ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈkluːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsuːɪdʒ] .

are	included	in	the	sewage	.
是	包括	在	这	污水	.

如果污水中含有这些物质，则污水池的容量至少应增加 25%。

[duː; də] [nɒt] [juːz] [ˈmætʃɪz] [ɔː(r)] [æn; ən] [ˈəʊpən] [fleɪm] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ə; eɪ] [ˈseptɪk] [tæŋk] ,

Do	not	use	matches	or	an	open	flame	to	inspect	a	septic	tank	,
做	不是	使用	比赛	或者	一个	打开	火焰	到	检查	一个	化粪池	坦克	,

请勿使用火柴或明火检查化粪池。

[æz; əz] [ðə; ði] [gæsiz] [prəˈdjuːst] [baɪ] [ˌdiːkəmˈpəʊzɪŋ] [ˈsuːɪdʒ] [meɪ] [ɪkˈspləʊd] [ænd; ənd] [kɔːz] [ˈsɪəriəs]

as	the	gasses	produced	by	decomposing	sewage	may	explode	and	cause	serious
作为	这	气体	生产	经过	分解	污水	可能	爆炸	和	原因	严肃的

[ˈɪndʒəri] .

injury	.
受伤	.

因为污水分解产生的气体可能会爆炸，造成严重伤害。

[ɪ'fekt] [ɒv; əv] [dreɪn] ['sɒlvənts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [mə'tɪəriəlz]

EFFECT	OF	DRAIN	SOLVENTS	AND	OTHER	MATERIALS
影响	的	流走	溶剂	和	其他	材料

排水溶剂和其他材料的影响

[səʊp] , [dreɪn] ['sɒlvənts] ,

Soap	,	drain	solvents	,
肥皂	,	流走	溶剂	,

肥皂、管道疏通剂、

[ænd; ənd]['ʌðə(r)][maɪld] ['kliːnɪŋ] [ɔː(r)] [ˌdɪsɪn'fektɪŋ] [sə'lʊʃən] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]['nɔːm(ə)l] ['haʊshəʊld]

and	other	mild	cleaning	or	disinfecting	solutions	used	for	normal	household
和	其他	温和的	打扫	或者	消毒	解决方案	用过的	为了	普通的	家庭

[p'ɜːpəsɪz] [kɔːz] [nəʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði][tæŋk] .

purposes	cause	no	trouble	in	the	tank	.
目的	原因	不	麻烦	在	这	坦克	.

用于普通家庭用途的其他温和清洁或消毒溶液不会对水箱造成任何问题。

['kɒnstənt] [juːz][ɪn] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [ˌdɪsɪn'fektɪd] [weɪsts] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Constant	use	in	large	quantities	,	however	,	and	disinfected	wastes	from	the
持续的	使用	在	大的	数量	,	然而	,	和	已消毒	废物	从	这

['sɪkruːm; 'sɪkrʊm] [meɪ] [pruːv] ['hɑːmf(ə)l] .

sickroom	may	prove	harmful	.
病房	可能	证明	有害	.

然而，经常大量使用以及来自病房的消毒废物可能会造成危害。

[weɪsts] [frɒm; frəm] [mɪlk] [rʊmz; ruːmz] , [strɒŋ] ['kemɪk(ə)lz] [juːst] [ɪn] ['sterəlaɪzɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [ɔː(r)][ɪn]

Wastes	from	milk	rooms	,	strong	chemicals	used	in	sterilizing	equipment	or	in
废物	从	牛奶	房间	,	强的	化学品	用过的	在	灭菌	设备	或者	在

[ˌfəʊtə'græfɪk] [wɜːk] ,

photographic	work	,
摄影	工作	,

牛奶房产生的废物、消毒设备或摄影工作中使用的强力化学品、

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪsts] [frɒm; frəm] ['fɪltəz] [ɔː(r)]['wɔːtə(r)] ['sɒfnəz] [nɒt]['əʊnli] [rɪ'djuːs] [bæk'tɪəriəl]['ækʃ(ə)n]

and	the	wastes	from	filters	or	water	softeners	not	only	reduce	bacterial	action
和	这	废物	从	过滤器	或者	水	柔顺剂	不是	仅有的	减少	细菌	行动

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [kɔːz] [æb'nɔːməli] ['ræpɪd] [əˌkjuːmju'leiʃən] [ɒv; əv] [slʌdʒ] [ænd; ənd] ['klɒgɪŋ] [ɒv; əv]

but	also	cause	abnormally	rapid	accumulations	of	sludge	and	clogging	of
但	还	原因	异常地	迅速的	累积	的	污泥	和	堵塞	的

[ðə; ði][taɪl] [laɪnz] .

the	tile	lines	.
这	瓦	线条	.

过滤器或软水器产生的废物不仅会降低细菌活性，还会导致污泥异常快速积聚，堵塞管道。

[prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] ['friːzɪŋ]

PROTECTION	AGAINST	FREEZING
保护	反对	冷冻

防冻保护

['septɪk] - [tæŋk] ['sɪstəmz] ['seldəm] [friːz] [wen] [ɪn] ['kɒnstənt] [juːz] .

Septic	-	tank	systems	seldom	freeze	when	in	constant	use	.
化粪池	-	坦克	系统	很少	冻结	什么时候	在	持续的	使用	.

化粪池系统在持续使用的情况下很少会结冰。

[wɔːm] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdiːˌkɒmpə'zɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['suːɪdʒ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪn'teɪn] [ə'bʌv] -

Warm	water	and	the	decomposition	of	the	sewage	usually	maintain	above	-
温暖的	水	和	这	分解	的	这	污水	通常	维持	多于	-

['friːzɪŋ] ['temprətʃər] .

freezing	temperatures	.
冷冻	温度	.

温水和污水的分解通常会使温度保持在冰点以上。

[ɪn][kəʊld]['riːdʒənz][ðeə(r)][ɪz]['trʌb(ə)l][frɒm; frəm] ['friːzɪŋ] [ɪf] ['veərɪəs] [pɑːts][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪstəm]

In	cold	regions	there	is	trouble	from	freezing	if	various	parts	of	the	system
在	寒冷的	地区	那里	是	麻烦	从	冷冻	如果	各种各样的	部分	的	这	系统

[ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['kʌvəd] ['ædɪkwətli] .

are	not	covered	adequately	.
是	不是	涵盖	充分	.

在寒冷地区，如果系统的各个部分没有得到充分覆盖，就会出现冻结问题。

[ɪf] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][aʊt][ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][taɪm][ɔː(r)] [ɪf]

If	the	system	is	to	be	out	of	service	for	a	period	of	time	or	if
如果	这	系统	是	到	是	出去	的	服务	为了	一个	时期	的	时间	或者	如果

[ɪk'spəʊʒə(r)][ɪz][sɪ'vɪə(r)] ,

exposure	is	severe	,
接触	是	严重	,

如果系统需要停机一段时间，或者暴露情况十分严重，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [maʊnd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['pɔːli; 'pʊəli] [prə'tektɪd] [pɑːts][ɒv; əv][ðə; ði]

it	may	be	advisable	to	mound	over	the	poorly	protected	parts	of	the
它	可能	是	建议	到	冢	超过	这	差	受保护	部分	的	这

['sɪstəm] [wɪð] [ɜːθ] ,

system	with	earth	,
系统	和	地球	,

建议用泥土将系统中防护较差的部分填满。

[heɪ] , [strɔː] , [brʌʃ] , [liːvz] , [mə'njʊə(r)] , [snəʊ] , [ɔː(r)][ðə; ði][laɪk] . « -

hay	,	straw	,	brush	,	leaves	,	manure	,	snow	,	or	the	like	.	«	18
干草	,	稻草	,	刷子	,	树叶	,	肥料	,	雪	,	或者	这	喜欢	.	«	-

干草、稻草、灌木、树叶、粪便、雪等等。« 18

» [ɪn][kəʊld]['riːdʒənz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ɪn'stɔːl][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɪstəm] [bɪ'ləʊ] [frɒst] [depθ]

»	In	cold	regions	it	is	not	advisable	to	install	the	entire	system	below	frost	depth
»	在	寒冷的	地区	它	是	不是	建议	到	安装	这	全部的	系统	以下	霜	深度

,

,

,

»在寒冷地区，不建议将整个系统安装在冻土层以下。

[æz; əz] [ðɪs] [wɪl] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['efluənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][eə'rəʊbɪk][bæk'tɪəriə][ɪn]

as	this	will	remove	the	effluent	from	the	action	of	the	aerobic	bacteria	in
作为	这	将要	消除	这	污水	从	这	行动	的	这	有氧	细菌	在

[ðə; ði]['ʌpə(r)] ['leɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['sɪstəm] ['dʒen(ə)rəli] [les] [ək'sesəb(ə)l] .

the	upper	layers	of	the	soil	and	make	the	system	generally	less	accessible	.
这	上	层	的	这	土壤	和	制作	这	系统	一般来说	较少的	可访问	.

因为这样会阻止好氧细菌在土壤表层分解污水，使该系统更难接近。

[njuː] ['sɪstəmz] [pʊt]['ɪntuː][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]['djʊərɪŋ] ['veri] [kəʊld] ['weðə(r)] [meɪ] [friːz] [ən'les] [lɑːdʒ]

New	systems	put	into	operation	during	very	cold	weather	may	freeze	unless	large
新的	系统	放	进入	手术	期间	非常	寒冷的	天气	可能	冻结	除非	大的

[k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][hɒt]['wɔːtə(r)][ɑː(r); ə(r)] [dɪs'tʃɑːdʒd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] [fjuː] [wiːks] .

quantities	of	hot	water	are	discharged	during	the	first	few	weeks	.
数量	的	热的	水	是	出院	期间	这	第一的	很少	周	.

在严寒天气下投入使用的新系统，除非在最初几周内排出大量热水，否则可能会结冰。

['septɪk] - [tæŋk] ['trʌb(ə)lz]

SEPTIC	-	TANK	TROUBLES
化粪池	-	坦克	麻烦

化粪池故障

[ɪn] ['suːɪdʒ] [dɪ'spəʊz(ə)l] , ['klɒgɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l] [fiːld] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] ['trʌb(ə)l] .

In	sewage	disposal	,	clogging	of	the	disposal	field	is	the	most	common	trouble	.
在	污水	处理	,	堵塞	的	这	处理	场地	是	这	最多	常见的	麻烦	.

在污水处理中，处理场堵塞是最常见的问题。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [kɔːzd] ([wʌn]) [baɪ][ə; eɪ][tæŋk] [tuː] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] ['suːɪdʒ] ,

This	may	be	caused	(	1	)	by	a	tank	too	small	for	the	volume	of	sewage	,
这	可能	是	导致	(	1	)	经过	一个	坦克	也	小的	为了	这	体积	的	污水	,

这可能是由于（1）污水箱容量太小，无法容纳污水量造成的；

([ˌtuː'tuː]) [baɪ]['feɪljə(r)][tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði][tæŋk] ['regjələli] ,

(	2	)	by	failure	to	clean	the	tank	regularly	,
(	2	)	经过	失败	到	干净的	这	坦克	经常	,

（2）未能定期清洗水箱，

([θriː]) [baɪ][ɪn'tɪəriə(r)] [ə'reɪndʒmənt] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [prə'vaɪd] [sləʊ] [fləʊ] [θruː] [ðə; ði][tæŋk][ɔː(r)]

(	3	)	by	interior	arrangement	that	does	not	provide	slow	flow	through	the	tank	or
(	3	)	经过	内部的	安排	那	做	不是	提供	慢的	流动	通过	这	坦克	或者

[ðæt] [ə'laʊz] [skʌm] [ɔː(r)] [slʌdʒ] [tuː; tə] [pɑːs] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] ['efluənt] ,

that	allows	scum	or	sludge	to	pass	out	with	the	effluent	,
那	允许	浮渣	或者	污泥	到	经过	出去	和	这	污水	,

（3）由于内部布置不当，无法使污水缓慢流过水箱，或者无法使浮渣或污泥随污水排出，

[ɔː(r)] ([fɔːr]) [baɪ][ə; eɪ][dɪ'spəʊz(ə)l] [fiːld] [ðæt] [ɪz] [tuː] [smɔːl] [ɔː(r)][ɪz] [ˌɪnkə'rektli] [bɪlt] .

or	(	4	)	by	a	disposal	field	that	is	too	small	or	is	incorrectly	built	.
或者	(	4	)	经过	一个	处理	场地	那	是	也	小的	或者	是	错误地	建造	.

（4）由于处置场太小或建造不当。

[ðə; ði] ['remədi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [klɑːgd] [dɪ'spəʊz(ə)l] [fiːld] [ɪz][tuː; tə][dɪg][ʌp][ænd; ənd] [kliːn] [ðə; ði][taɪlz]

The	remedy	for	a	clogged	disposal	field	is	to	dig	up	and	clean	the	tiles
这	补救	为了	一个	堵塞	处理	场地	是	到	挖	向上	和	干净的	这	瓷砖

[ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [leɪ] [ðem; ðəm][θriː][ɔː(r)][fɔːr] [fiːt] [tuː; tə][wʌn][saɪd][ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]

and	re	-	lay	them	3	or	4	feet	to	one	side	or	the	other	of	their
和	关于	-	躺	他们	3	或者	4	脚	到	一	边	或者	这	其他	的	他们的

['fɔːmə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] .

former	position	.
以前的	位置	.

解决污水处理场堵塞的办法是挖出并清理污水管，然后将其重新铺设在原位置的一侧或另一侧 3 到 4 英尺处。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][taɪl][laɪn][kæn; kən][biː; bi] [kliːnd] [baɪ]['əʊpənɪŋ] [ʌp][ðə; ði][laɪn][æt; ət] [iːtʃ] [end]

Sometimes	a	tile	line	can	be	cleaned	by	opening	up	the	line	at	each	end
有时	一个	瓦	线	能	是	已清洗	经过	开幕	向上	这	线	在	每个	结尾

[ænd; ənd] ['flʌʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['θʌrəli] [wɪð] [ə; eɪ][həʊz] .

and	flushing	it	thoroughly	with	a	hose	.
和	冲洗	它	彻底	和	一个	软管	.

有时可以通过打开瓷砖管道的两端，用软管彻底冲洗来清洁瓷砖管道。

[wɪð] [ðɪs] ['meθəd] [prə'vɪʒ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][dreɪn] [ɒf] [ænd; ənd] ['seɪfli] [dɪ'spəʊz]

With	this	method	provision	must	be	made	to	drain	off	and	safely	dispose
和	这	方法	条款	必须	是	制成	到	流走	离开	和	安全	处置

[ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['flʌʃɪŋ] .

of	the	water	used	for	flushing	.
的	这	水	用过的	为了	冲洗	.

采用这种方法时，必须采取措施将冲洗用水排出并安全处置。

[taɪl] [laɪnz] [leɪd] [wɪð] [ɪm'prɒpə(r)] [sləʊp] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['efluənt] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɪn][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['eəriə]

Tile	lines	laid	with	improper	slope	allow	the	effluent	to	collect	in	a	limited	area
瓦	线条	铺设	和	不当	坡	允许	这	污水	到	收集	在	一个	有限的	区域

[ænd; ənd]['sætʃəreɪt][ðə; ði][sɔɪl] ,

and	saturate	the	soil	,
和	饱和	这	土壤	,

铺设不当的排水管线会导致污水积聚在有限区域内，并使土壤饱和。

['kɔːzɪŋ] ['əudəz] .

causing	odors	.
导致	气味	.

产生异味。

[bæk'tɪəriə] ['kænɒt] [wɜːk] [ɪn] [sʌtʃ] ['eəriəz] , [weə(r)] [ðə; ði] [sɔɪl] [bɪ'kʌmz] ['saʊə(r)] , [ɔː(r)] " ['suːɪdʒ] - [sɪk]

Bacteria	**cannot**	**work**	**in**	**such**	**areas**	**,**	**where**	**the**	**soil**	**becomes**	**sour**	**,**	**or**	**"**	**sewage**	**-**	**sick**
细菌	不能	工作	在	这样的	区域	,	在哪里	这	土壤	变成	酸的	,	或者	"	污水	-	生病的

.

:

.

在土壤变酸或"污水污染"的地区，细菌无法生存。

" [ðiːz] [laɪnz] [mʌst; məst] [biː; bi] [riː'leɪd] [ɒn] [ðə; ði] [kə'rekt] [sləʊp] .

"	**These**	**lines**	**must**	**be**	**relaid**	**on**	**the**	**correct**	**slope**	**.**
"	这些	线条	必须	是	重新	在	这	正确的	坡	.

"这些线路必须按照正确的坡度重新铺设。"

['əudəz] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['wɔːtə(r)] - [lɒgd] [sɔɪl] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'spəʊz(ə)l] [fiːld] [ɪz] [tuː] [smɔːl]

Odors	**or**	**a**	**water**	**-**	**logged**	**soil**	**may**	**also**	**indicate**	**that**	**the**	**disposal**	**field**	**is**	**too**	**small**
气味	或者	一个	水	-	已登录	土壤	可能	还	表明	那	这	处理	场地	是	也	小的

.

:

.

异味或土壤水分过多也可能表明处置场太小。

[haʊs] ['suːəs; 'sjuːəs] ['friːkwəntli] [klɒg] .

House	**sewers**	**frequently**	**clog**	**.**
房子	下水道	频繁地	阻塞	.

房屋下水道经常堵塞。

[ðɪs] [ɪz] [djuː] , [ɪn] [məʊst] [keɪsɪz] , [tuː; tə] [ruːts] [ænd; ənd] [les] ['friːkwəntli] [tuː; tə] [træʃ] ,

This	**is**	**due**	**,**	**in**	**most**	**cases**	**,**	**to**	**roots**	**and**	**less**	**frequently**	**to**	**trash**	**,**
这	是	到期的	,	在	最多	案例	,	到	根	和	较少的	频繁地	到	垃圾	,

这主要是由于树根造成的，较少情况下是由于垃圾造成的。

['gɑːbɪdʒ] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['fɒrən] [mə'tɪəriəlz] [dɪs'tʃɑːdʒd] [wɪð] [ðə; ði] ['suːɪdʒ] .

garbage	**,**	**or**	**other**	**foreign**	**materials**	**discharged**	**with**	**the**	**sewage**	**.**
垃圾	,	或者	其他	外国的	材料	出院	和	这	污水	.

垃圾或其他随污水排放的异物。

['griːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['suːə(r); 'sjuːə(r)] [meɪ] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ,

Greases	**in**	**the**	**sewer**	**may**	**cause**	**trouble**	**,**
润滑脂	在	这	下水道	可能	原因	麻烦	,

下水道中的油脂可能会引发问题。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] [sləʊp] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['suːɪdʒ] [ə; eɪ] ['klenzɪŋ] [və'lɒsəti] .

especially	**when**	**the**	**slope**	**is**	**insufficient**	**to**	**give**	**the**	**sewage**	**a**	**cleansing**	**velocity**	**.**
尤其	什么时候	这	坡	是	不足的	到	给	这	污水	一个	清洁	速度	.

尤其是当坡度不足以使污水获得足够的流速进行净化时。

[dreɪn] ['sɒlvənts] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [əb'strʌkʃn] ,

Drain	**solvents**	**will**	**sometimes**	**remove**	**the**	**obstruction**	**,**
流走	溶剂	将要	有时	消除	这	梗阻	,

管道疏通剂有时可以清除堵塞物。

[bʌt; bət] [mɔː(r)] ['ɒf(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði] ['suːə(r); 'sjuːə(r)] [baɪ] ['rɒdɪŋ] .

but	**more**	**often**	**it**	**is**	**necessary**	**to**	**clean**	**the**	**sewer**	**by**	**rodding**	**.**
但	更多的	经常	它	是	必要的	到	干净的	这	下水道	经过	杆	.

但更多时候，需要用管道疏通器清理下水道。

[ɪn] [sʌm; səm] [keɪsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [dɪg] [ʌp] [ðə; ði] [laɪn] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]

In	**some**	**cases**	**it**	**may**	**be**	**necessary**	**to**	**dig**	**up**	**the**	**line**	**to**	**reach**	**the**
在	一些	案例	它	可能	是	必要的	到	挖	向上	这	线	到	抵达	这

[əb'strʌkʃn] [ɔː(r)] ,

obstruction	**or**	**,**
梗阻	或者	,

在某些情况下，可能需要挖开线路才能找到障碍物，或者

[æt; ət] [liːst] , [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][laɪn][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [rɒd] [frɒm; frəm] [tuː]

at	**least**	**,**	**to**	**open**	**the**	**line**	**so**	**that**	**it**	**can**	**be**	**rodded**	**from**	**two**
在	至少	,	到	打开	这	线	所以	那	它	能	是	杆状	从	二

[dəˈrekʃ(ə)nz] .

directions	**.**
方向	.

至少要打开线路，以便可以从两个方向进行通条。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [kliːnd] , [ə; eɪ]['mænhəʊl][kʊd; kəd][biː; bi] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn] [keɪs]

When	**it**	**has**	**been**	**cleaned**	**,**	**a**	**manhole**	**could**	**be**	**built**	**for**	**use**	**in**	**case**
什么时候	它	有	到过	已清洗	,	一个	人孔	可以	是	建造	为了	使用	在	案件

[ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)l] .

of	**future**	**trouble**	**.**
的	未来	麻烦	.

清理完毕后，可以建造一个检修井，以备将来发生类似问题时使用。

[ɪf] ['stɒpɪdʒ] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ruːts] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [leɪ] [ðə; ði]['suːə(r); 'sjuːə(r)]

If	**stoppage**	**is**	**due**	**to**	**roots**	**it**	**may**	**be**	**necessary**	**to**	**re**	**-**	**lay**	**the**	**sewer**
如果	停止	是	到期的	到	根	它	可能	是	必要的	到	关于	-	躺	这	下水道

[wɪð] [ruːt] - [taɪt] [dʒɔɪnts] ,

with	**root**	**-**	**tight**	**joints**	**,**
和	根	-	紧的	关节	,

如果堵塞是由于树根造成的，则可能需要重新铺设污水管道，并采用防树根接头。

[ɔː(r)][tuː; tə] [muːv] ['aɪðə(r)][ðə; ði]['suːə(r); 'sjuːə(r)][ɔː(r)][ðə; ði][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][səʊ] [ðæt] [ruːts] ['kænɒt] [riːtʃ]

or	**to**	**move**	**either**	**the**	**sewer**	**or**	**the**	**vegetation**	**so**	**that**	**roots**	**cannot**	**reach**
或者	到	移动	任何一个	这	下水道	或者	这	植被	所以	那	根	不能	抵达

[ðə; ði][laɪn] .

the	**line**	**.**
这	线	.

或者移动污水管道或植被，使植物根系无法触及管道。

[griːs] [træps]

GREASE	**TRAPS**
润滑脂	陷阱

隔油池

['fɪgə(r)] - . — ['tɪpɪk(ə)l] [griːs] [træp] .

Figure	**11**	**.**	**—**	**Typical**	**grease**	**trap**	**.**
数字	-	.	—	典型的	润滑脂	陷阱	.

图 11.—典型的隔油池。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

农场的污水和垃圾处理(Sewage and Garbage Disposal on the Farm)

[griːs] [træps] ([fɪg] .
Grease traps (fig .
润滑脂 陷阱 (如图 .

油脂分离器（图）

-) [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ævərɪdʒ] [fɑːm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [klɒg] ['iːzəli]
11) are not recommended for the average farm , because they clog easily
-) 是 不是 受到推崇的 为了 这 平均的 农场 , 因为 他们 阻塞 容易地
[ænd; ənd][rɪ'kwaɪə(r)]['friːkwənt] ['kliːnɪŋ] ,
and require frequent cleaning ,
和 要求 频繁 打扫 ,

11）不建议普通农场使用，因为它们容易堵塞，需要经常清洗。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'zaɪərəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['bɔːdɪŋ] ['haʊzɪz] [ænd; ənd]['tʊərɪst][kæmps][weə(r)] [lɑːdʒ]
but they are desirable for boarding houses and tourist camps where large
但 他们 是 理想 为了 登机 房屋 和 游客 营地 在哪里 大的
[k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [griːs] [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] .
quantities of grease are produced .
数量 的 润滑脂 是 生产 .

但它们对于会产生大量油脂的寄宿公寓和旅游营地来说是理想的选择。

[ðə; ði]['septɪk][tæŋk] [ɪf] [ɒv; əv]['prɒpə(r)] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][saɪz] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['nɔːm(ə)l]
The septic tank if of proper design and size will take care of the normal
这 化粪池 坦克 如果 的 恰当的 设计 和 尺寸 将要 拿 关心 的 这 普通的
[griːs] [frɒm; frəm][məʊst][fɑːm] ['kitʃinz] .
grease from most farm kitchens .
润滑脂 从 最多 农场 厨房 .

如果化粪池的设计和尺寸合适，就能处理大多数农家厨房产生的正常油脂。

[ðə; ði][træps][mʌst; məst][biː; bi] ['sevrəl] [taɪmz]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['kwɒntəti][ɒv; əv] ['griːsi] ['wɔːtə(r)]
The traps must be several times larger than the quantity of greasy water
这 陷阱 必须 是 一些 时代 更大的 比 这 数量 的 腻 水
[dɪs'tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðem; ðəm][æt; ət]['eni][wʌn][taɪm] ,
discharged into them at any one time ,
出院 进入 他们 在 任何 一 时间 ,

捕集器的容积必须是每次流入其中的油水量的数倍。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['griːsɪz] [tuː; tə][raɪz] ,
in order to allow the greases to rise ,
在 命令 到 允许 这 润滑脂 到 上升 ,

为了让油脂浮起来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi][ɒv; əv] [les] [ðæn; ðən] - ['gæləns] - [kə'pæsəti] .
but they should not be of less than 30 gallons ' capacity .
但 他们 应该 不是 是 的 较少的 比 - 加仑 - 容量 .

但它们的容量不应小于 30 加仑。

[ðə; ði][træp][ɪz][best][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][æn; ən][ək'sesəb(ə)l] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] [ɔː(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði]
The trap is best located in an accessible place in the basement or under the
这 陷阱 是 最好的 位于 在 一个 可访问 地方 在 这 地下室 或者 在下面 这
[haʊs] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [griːs] [ænd; ənd] [seɪf] [frɒm; frəm][frɒst] .
house close to the source of grease and safe from frost .
房子 关闭 到 这 来源 的 润滑脂 和 安全的 从 霜 .

最好将油污收集器放置在地下室或房屋下方容易够到的地方，靠近油脂源，并避免结冰。

['aʊtdɔ:(r)] [ləʊ'keɪʃənz][æt; ət] ['ʃæləʊ] [depθs] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˌɪnsju'leɪʃ(ə)n] [ə'genst]

Outdoor	locations	at	shallow	depths	require	a	covering	for	insulation	against
户外的	地点	在	浅的	深度	要求	一个	覆盖	为了	绝缘	反对

['fri:zɪŋ] .

freezing	.
冷冻	.

户外浅水区域需要覆盖物进行隔热，以防止结冰。

[gri:s] [træps][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kə'nektɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] « -

Grease	traps	should	be	connected	to	the	kitchen	«	19
润滑脂	陷阱	应该	是	连接	到	这	厨房	«	-

隔油池应连接到厨房« 19

» [sɪŋk]['əʊnli][ænd; ənd][nɒt][tu:; tə] ['lɔ:ndri] , ['ʃaʊə(r)] , [ɔ:(r)]['wɔ:tə(r)] - ['klɒzɪt] [weɪsts] .

»	sink	only	and	not	to	laundry	,	shower	,	or	water	-	closet	wastes	.
»	下沉	仅有的	和	不是	到	洗衣店	,	淋浴	,	或者	水	-	壁橱	废物	.

仅限水槽使用，不得排入洗衣房、淋浴间或厕所的排水系统。

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [kli:nd] [ˌpɪəri'ɒdɪkli] [fɔ:(r); fə(r)][ˌsætɪs'fæktəri][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]

They	must	be	cleaned	periodically	for	satisfactory	operation	,	and	the
他们	必须	是	已清洗	定期	为了	令人满意的	手术	,	和	这

['aʊtlet] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['prɒpəli] [træpt] .

outlet	should	be	properly	trapped	.
出路	应该	是	适当地	被困	.

为了保证正常运行，必须定期清洁它们，并且出口应该妥善安装堵头。

[dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv] ['dreɪnɪdʒ] [frɒm; frəm] ['fɪkstʃər] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['tɔɪlɪts]

DISPOSAL	OF	DRAINAGE	FROM	FIXTURES	OTHER	THAN	TOILETS
处理	的	引流	从	固定装置	其他	比	洗手间

除厕所以外的其他设施的排水处理

[wen] [ðə; ði] ['fɑ:mhaʊs] [dʌz] [nɒt][hæv; həv][æn; ən]['ɪndɔ:(r)] ['tɔɪlət] [bʌt; bət] [dʌz] [hæv; həv][ə; eɪ]

When	the	farmhouse	does	not	have	an	indoor	toilet	but	does	have	a
什么时候	这	农家	做	不是	有	一个	室内的	洗手间	但	做	有	一个

['kɪtʃɪn] [sɪŋk][ɔ:(r)]['ʌðə(r)]['sɪmələ(r)] ['fɪkstʃər] ,

kitchen	sink	or	other	similar	fixtures	,
厨房	下沉	或者	其他	相似的	固定装置	,

当农舍没有室内厕所，但有厨房水槽或其他类似设施时，

[ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] [kæn; kən][bi:; bi][dɪ'spəʊzd][ɒv; əv][æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn]['fɪgə(r)] - .

the	drainage	can	be	disposed	of	as	shown	in	figure	12	.
这	引流	能	是	处置	的	作为	所示	在	数字	-	.

排水可以按照图 12 所示的方式进行处理。

['i:v(ə)n] [weə(r)] ['septɪk][tæŋks][hæv; həv] [bi:n] [ɪn'stɔ:ld] ,

Even	where	septic	tanks	have	been	installed	,
甚至	在哪里	化粪池	坦克	有	到过	已安装	,

即使在安装了化粪池的地方，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['sekənd][dɪ'spəʊz(ə)l] [fi:ld] [fɔ:(r); fə(r)]['ʌðə(r)]

it	is	sometimes	advisable	to	have	a	second	disposal	field	for	other
它	是	有时	建议	到	有	一个	第二	处理	场地	为了	其他

['fɪkstʃər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['tɔɪlət] ,

fixtures	than	the	toilet	,
固定装置	比	这	洗手间	,

有时建议设置第二个垃圾倾倒区，用于倾倒除马桶以外的其他生活垃圾。

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˌoʊvərˈloʊdɪŋ] [ðə; ði] [tæŋk] , [ɪˈspeʃəli] [weə(r)] [lɑːdʒ] [kˈwɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [ˈlɔːndri] [ˈwɔːtə(r)]

to	avoid	overloading	the	tank	,	especially	where	large	quantities	of	laundry	water
到	避免	过载	这	坦克	,	尤其	在哪里	大的	数量	的	洗衣店	水

[ɑː(r); ə(r)] [dɪsˈtʃɑːdʒd] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] .

are	discharged	at	one	time	.
是	出院	在	一	时间	.

避免水箱过载，尤其是在一次排放大量洗衣水的情况下。

[ˈfɪgə(r)] - . — [dɪˈspəʊz(ə)l] [ɒv; əv] [ˈdreɪnɪdʒ] [frɒm; frəm] [ˈkɪtʃɪn] [ˈfɪkstʃər] ,

Figure	12	.	—	Disposal	of	drainage	from	kitchen	fixtures	,
数字	-	.	—	处理	的	引流	从	厨房	固定装置	,

图 12.—厨房设备排水的处理，

[ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [ˈterə] [ˈkɒtə] [ɔː(r)] [ˈfaɪbə(r)] [dreɪn] [taɪl] [səˈraʊndɪd] [wɪð] [ˈgræv(ə)l] .

using	a	line	of	terra	cotta	or	fiber	drain	tile	surrounded	with	gravel	.
使用	一个	线	的	大地	科塔	或者	纤维	流走	瓦	包围	和	碎石	.

使用一排陶土或纤维排水管，周围用砾石围起来。

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [rɒk] - [fɪld] [pɪts] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði] [əbˈzɔːpʃ(ə)n] [ˈeəriə]

One	or	two	rock	-	filled	pits	at	the	end	of	the	line	increase	the	absorption	area
一	或者	二	岩石	-	已填	坑	在	这	结尾	的	这	线	增加	这	吸收	区域

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈzaɪərəb(ə)l] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsevrəl] [ˈfɪkstʃər] [ɔː(r)] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] [nɒnˈpɔːrəs]

and	are	desirable	where	there	are	several	fixtures	or	the	soil	is	nonporous
和	是	理想	在哪里	那里	是	一些	固定装置	或者	这	土壤	是	无孔

.

:

.

在管道末端设置一到两个装满石头的坑可以增加吸收面积，在有多个固定装置或土壤不透水的情况下，这种做法是可取的。

[ðə; ði] [pɪts] [meɪ] [biː; bi] [laɪnd] [wɪð] [bɔːdz] [ɔː(r)] [ˈmeɪsənri] [leɪd] [wɪˈðaʊt] [ˈmɔːtə(r)] [ænd; ənd] [prəˈvaɪdɪd]

The	pits	may	be	lined	with	boards	or	masonry	laid	without	mortar	and	provided
这	坑	可能	是	衬里	和	板	或者	石工	铺设	没有	砂浆	和	假如

[wɪð] [ə; eɪ] [taɪt] [ˈkʌvə(r)] . « -

with	a	tight	cover	.	«	20
和	一个	紧的	覆盖	.	«	-

坑内可衬以木板或砖石，无需砂浆粘合，并加盖严实。« 20

» [ðiːz] [weɪsts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [kriˈeɪt] [ˈsɪəriəs] [helθ] [ˈhæzədz] ,

»	These	wastes	are	not	likely	to	create	serious	health	hazards	,
»	这些	废物	是	不是	可能	到	创造	严肃的	健康	危险	,

"这些废物不太可能造成严重的健康危害。"

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [ˈnjuːsənsiz] [ɪf] [dɪsˈtʃɑːdʒd] [prəˈmɪskjuəsli] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ˈsɜːfɪs] .

but	they	become	nuisances	if	discharged	promiscuously	on	the	ground	surface	.
但	他们	变得	滋扰	如果	出院	滥交	在	这	地面	表面	.

但如果随意排放到地面上，就会造成滋扰。

[sʌtʃ] [ˈdreɪnɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)] [biː; bi] [pəˈmɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈwɔːtəʃed] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .

Such	drainage	should	never	be	permitted	on	the	watershed	of	a	spring	.
这样的	引流	应该	绝不	是	允许	在	这	分水岭	的	一个	春天	.

在泉水流域内，绝不应允许进行此类排水。

[kɔːs] [sænd] [ænd; ənd] [ˈgræv(ə)l] , - [tuː; tə] - [ˈɪntʃɪz] [diːp] ,

Coarse	sand	and	gravel	,	12	to	18	inches	deep	,
粗	沙	和	碎石	,	-	到	-	英寸	深的	,

粗砂砾层，厚度12至18英寸。

[meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] , [tuː; tə] [streɪn] [aʊt] [smɔːl] ['pɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv]

may	be	placed	on	the	bottom	of	the	pit	,	to	strain	out	small	particles	of
可能	是	放置	在	这	底部	的	这	坑	,	到	拉紧	出去	小的	颗粒	的

['sɒlɪdz] ,

solids	,
固体	,

可将其放置在坑底，以滤除细小的固体颗粒。

[wɪtʃ] [maɪt] [klɒg][ðə; ði] [pɔːrz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] .

which	might	clog	the	pores	of	the	soil	.
哪个	可能	阻塞	这	毛孔	的	这	土壤	.

这可能会堵塞土壤的孔隙。

[ɪf] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] , [ðə; ði][sænd][ɔː(r)]['græv(ə)l] [bɪ'kʌmz] [klɑːgd] [wɪð] ['sɒlɪdz] ,

If	,	after	a	few	years	,	the	sand	or	gravel	becomes	clogged	with	solids	,
如果	,	后	一个	很少	年	,	这	沙	或者	碎石	变成	堵塞	和	固体	,

如果几年后，沙子或砾石被固体堵塞，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'pleɪsd] [wɪð] [kliːn] [mə'tɪərɪəlz] .

it	should	be	replaced	with	clean	materials	.
它	应该	是	替换	和	干净的	材料	.

应该用干净的材料替换。

[ɪf] [ɪk'sesɪv] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [griːs] [ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði][sɪŋk] [dreɪn] ,

If	excessive	quantities	of	grease	are	permitted	to	enter	the	sink	drain	,
如果	过多的	数量	的	润滑脂	是	允许	到	进入	这	下沉	流走	,

如果过量的油脂流入水槽排水管，

[ə; eɪ] [griːs] [træp] [meɪ] [biː; bi][əd'vaɪzəb(ə)l] .

a	grease	trap	may	be	advisable	.
一个	润滑脂	陷阱	可能	是	建议	.

安装隔油池或许是个好主意。

['sɛspuːlz]

CESSPOOLS
化粪池

粪池

['sɛspuːlz] [ɑː(r); ə(r)] [tʃiːp] [ɪn][fɜːst][kɒst][bʌt; bət] [haɪ] [ɪn] ['meɪntənəns] [kɒsts][ænd; ənd]['ɒf(ə)n]

Cesspools	are	cheap	in	first	cost	but	high	in	maintenance	costs	and	often
化粪池	是	便宜的	在	第一的	成本	但	高的	在	维护	成本	和	经常

[bɪ'kʌm] ['njuːsənsiz] .

become	nuisances	.
变得	滋扰	.

化粪池初期成本低，但维护成本高，而且常常会造成诸多不便。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ləʊ'keɪtɪd][æt; ət] [liːst] - [fiːt] [frɒm; frəm] [welz] ,

They	should	be	located	at	least	150	feet	from	wells	,
他们	应该	是	位于	在	至少	-	脚	从	水井	,

它们应该位于距离水井至少150英尺的地方。

- [fiːt] [frɒm; frəm] ['siːpɪdʒ] [pɪts][ænd; ənd] ['prɒpəti] [laɪnz] , [ænd; ənd] - [fiːt] [frɒm; frəm] ['dwelɪŋ]

15	feet	from	seepage	pits	and	property	lines	,	and	20	feet	from	dwelling
-	脚	从	渗漏	坑	和	财产	线条	,	和	-	脚	从	住宅

[faʊn'deɪʃ(ə)nz] .

foundations	.
基础	.

距渗漏坑和地界线 15 英尺，距房屋地基 20 英尺。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] ['ʃæləʊ] [welz] [ænd; ənd] , [ɪn]['eni] [keɪs] ,

They	should	never	be	used	in	the	vicinity	of	shallow	wells	and	,	in	any	case	,
他们	应该	绝不	是	用过的	在	这	附近	的	浅的	水井	和	,	在	任何	案件	,

它们绝不应在浅井附近使用，而且无论如何，

['əʊnli] [weə(r)] [pə'mɪtɪd] [baɪ] [steɪt] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .

only	where	permitted	by	State	regulations	.
仅有的	在哪里	允许	经过	状态	法规	.

仅在州法规允许的情况下。

[ðə; ði] ['sespuːl] [dɪ'pendz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['ækʃ(ə)n] [ə'pɒn] ['siːpɪdʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [sɔɪl]

The	cesspool	depends	for	its	action	upon	seepage	into	the	surrounding	soil
这	化粪池	取决于	为了	它是	行动	之上	渗漏	进入	这	周围	土壤

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] [ɪn] [taɪt] [kleɪ] [sɔɪlz] .

and	consequently	is	particularly	unsatisfactory	in	tight	clay	soils	.
和	最后	是	特别	不令人满意	在	紧的	黏土	土壤	.

化粪池依靠渗入周围土壤发挥作用，因此在致密的粘土中尤其不理想。

[ɪn] [mɔː(r)] ['əʊpən] [sænd] [ænd; ənd] ['græv(ə)l] [sɔɪlz] [ðə; ði] ['siːpɪdʒ] [ɪz] [rɪ'djuːst] [æz; əz] [ðə; ði] [pɔːrz] [ɒv; əv]

In	more	open	sand	and	gravel	soils	the	seepage	is	reduced	as	the	pores	of
在	更多的	打开	沙	和	碎石	土壤	这	渗漏	是	减少	作为	这	毛孔	的

[ðə; ði] [sɔɪl] [bɪ'kʌm] [klɑːgd] [wɪð] ['pɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] ['sɒlɪdz] ,

the	soil	become	clogged	with	particles	of	solids	,
这	土壤	变得	堵塞	和	颗粒	的	固体	,

在较为疏松的沙砾土壤中，由于土壤孔隙被固体颗粒堵塞，渗漏会减少。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [stɒps] [ɪn'taɪəli] , [ænd; ənd] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [ə'kɜːz] .

until	it	stops	entirely	,	and	overflowing	occurs	.
直到	它	停止	完全	,	和	溢出	发生	.

直到完全停止，发生溢出。

['emptiɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] ['kliːnɪŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sespuːl] [duː; də] [nɒt] ['fʊli]

Emptying	and	then	cleaning	the	walls	and	floor	of	a	cesspool	do	not	fully
清空	和	然后	打扫	这	墙壁	和	地面	的	一个	化粪池	做	不是	完全

['əʊpən] [ʌp] [ðə; ði] [klɑːgd] [sɔɪl] [pɔːrz] ,

open	up	the	clogged	soil	pores	,
打开	向上	这	堵塞	土壤	毛孔	,

清空化粪池并清洗池壁和池底并不能完全打开堵塞的土壤孔隙。

[ænd; ənd] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ə'kɜː(r)] [suːn] [ə'gen] .

and	overflowing	can	be	expected	to	occur	soon	again	.
和	溢出	能	是	预期的	到	发生	很快	再次	.

预计很快还会出现溢流现象。

['sɒlɪdz] [ɪn] ['sɛspuːlz] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [baɪ] ['beɪlɪŋ] [ɔː(r)]

Solids	in	cesspools	must	be	removed	from	time	to	time	by	bailing	or
固体	在	化粪池	必须	是	已移除	从	时间	到	时间	经过	弃保	或者

['pʌmpɪŋ] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] ['berid] - [tuː; tə] - ['ɪntʃɪz] [diːp] [ɪn] [ə; eɪ] [trentʃ] [weə(r)]

pumping	and	should	then	be	buried	18	to	24	inches	deep	in	a	trench	where
抽水	和	应该	然后	是	埋葬	-	到	-	英寸	深的	在	一个	沟	在哪里

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ɪn'deɪndʒəd] .

the	water	supply	will	not	be	endangered	.
这	水	供应	将要	不是	是	濒危	.

化粪池中的固体必须不时地用铲子或泵清除，然后应将其埋在 18 至 24 英寸深的沟渠中，以免危及供水。

['kɔːstɪk] ['pɒtæʃ] ([laɪ]) [wɪl] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] ['lɪkwɪfaɪ] ['sɒlɪdz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sespuːl] .

Caustic	potash	(	lye	)	will	to	some	extent	liquefy	solids	in	a	cesspool	.
腐蚀性物质	钾肥	(	碱液	)	将要	到	一些	程度	液化	固体	在	一个	化粪池	.

苛性钾（碱液）能在一定程度上液化化粪池中的固体。

[ðɪs] ['triːtmənt] [dʌz] [nɒt] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] ['kɒntents] [wen]

This	treatment	does	not	eliminate	the	necessity	of	removing	the	contents	when
这	治疗	做	不是	排除	这	必要性	的	移除	这	内容	什么时候

[ˌpɪəri'ɒdɪk] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['sespuːl] [ɪz] ['nɪəli] [fʊl] .

periodic	inspection	shows	that	the	cesspool	is	nearly	full	.
周期性	检查	演出	那	这	化粪池	是	几乎	满的	.

这种处理方法并不能免除定期检查发现化粪池几乎满时清除化粪池内容物的必要性。

['kɔːstɪk] ['pɒtæʃ] [kən'vəːt] [ðə; ði] ['griːsɪz] ['ɪntuː] [sɒft] [səʊp] ,
Caustic potash converts the greases into soft soap ,
腐蚀性物质 钾肥 转换 这 润滑脂 进入 柔软的 肥皂 ,

苛性钾能将油脂转化为软皂。

[ˌweər'æz] ['kɔːstɪk] ['səʊdə] [fɔːmz] [ə; eɪ] [hɑːd] [səʊp] [ðæt] [dʌz] [nɒt] ['redɪli] [dɪ'zɒlv] .
whereas caustic soda forms a hard soap that does not readily dissolve .
然而 腐蚀性物质 苏打 表格 一个 难的 肥皂 那 做 不是 容易 溶解 .

而苛性钠会形成不易溶解的硬皂。

[ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] ['triːtmənt] [ɪz] [nɒt] [ɪ'fektɪv] [ɪn] ['lɪkwɪfaɪɪŋ] ['sɒlɪdz] [ɪn] [ðə; ði] [pɔːrz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl]
The chemical treatment is not effective in liquefying solids in the pores of the soil
这 化学 治疗 是 不是 有效的 在 液化 固体 在 这 毛孔 的 这 土壤
[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['sespuːl] .
surrounding the cesspool .
周围 这 化粪池 .

化学处理无法有效液化化粪池周围土壤孔隙中的固体。

['fɪgə(r)] - . — [ə; eɪ] [niːt] ,
Figure 13 . — A neat ,
数字 - . — 一个 整洁的 ,

图 13.—一个整洁的，

['hwaitwɔʃ, -wɔːʃ] ['lætɪs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [peɪvd] ['wɔːkweɪ] [prə'vaɪdz] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [kəʊld] [wɪnd]
whitewashed lattice along the paved walkway provides protection from cold wind
粉刷过的 格子 沿着 这 铺砌路面 人行道 提供 保护 从 寒冷的 风
[ænd; ənd] [reɪn] [ænd; ənd] [gɪvz] ['ædɪd] ['prɪvəsi] . « -
and rain and gives added privacy . « 21
和 雨 和 给予 额外 隐私 . « -

沿着铺砌人行道的粉刷成白色的格子架可以抵御寒风和雨水，并增加私密性。« 21

» [wen] ['klɒgɪŋ] [kən'tɪnjuːz] [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [kə'rektɪd] ,
» When clogging continues and cannot be corrected ,
» 什么时候 堵塞 继续 和 不能 是 已更正 ,

»当堵塞持续存在且无法纠正时，

[ɪn] [məʊst] [keɪsɪz] [ðə; ði] [best] [sə'luːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɒbləm] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði]
in most cases the best solution to the problem would be to abandon the
在 最多 案例 这 最好的 解决方案 到 这 问题 会 是 到 放弃 这
['sespuːl] [ænd; ənd] [ɪn'stɔːl] [ə; eɪ] ['septɪk] - [tæŋk] ['sɪstəm] [wɪð] [taɪl] [dɪ'spəʊz(ə)l] [fiːld] .
cesspool and install a septic - tank system with tile disposal field .
化粪池 和 安装 一个 化粪池 - 坦克 系统 和 瓦 处理 场地 .

大多数情况下，解决该问题的最佳办法是放弃化粪池，安装带渗滤场的化粪池系统。

[ðə; ði] ['sespuːl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [fɪld] [wɪð] [stəʊnz] , [ɜːθ] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['sɒlɪd] [mə'tɪərɪəlz]
The cesspool should be completely filled with stones , earth , or other solid materials
这 化粪池 应该 是 完全地 已填 和 石头 , 地球 , 或者 其他 坚硬的 材料
[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['pɒsəb(ə)l] [keɪv] - [ɪnz; ˌaɪ en 'es] . [[eit]] [[eit]]
to avoid possible cave - ins . [8] [8]
到 避免 可能的 洞穴 - 保险 . [8] [8]

化粪池应完全用石头、泥土或其他固体材料填满，以避免发生塌陷。[8][8]

[siː] [ðə; ði] ['septɪk] [tæŋk] , [piː] . [eit] .
See The Septic Tank , p . 8 .
看 这 化粪池 坦克 , p . 8 .

参见第 8 页"化粪池"部分。

['prɪviz]
PRIVIES
厕所

厕所

[ə; eɪ] ['prɪvi] [wen] ['seɪfli] [ləʊ'keɪtɪd] [ænd; ənd] ['prɒpəli] [bɪlt] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] [ɪz] [ˌsætɪs'fæktəri]

A	privy	when	safely	located	and	properly	built	and	maintained	is	satisfactory
一个	私处	什么时候	安全	位于	和	适当地	建造	和	维持	是	令人满意的

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['pɜːpəs] [ɒn] [ðə; ði] [fɑːm] .

for	its	purpose	on	the	farm	.
为了	它是	目的	在	这	农场	.

在农场里，只要厕所位置安全、建造和维护得当，就能满足其用途。

['prɪviz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪlt] - [tuː; tə] - [fiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɑːmhaʊs] ,

Privies	should	be	built	50	to	150	feet	from	the	farmhouse	,
厕所	应该	是	建造	-	到	-	脚	从	这	农家	,

厕所应建在距离农舍50至150英尺的地方。

['prefrəbli] [ɒn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [frɒm; frəm] [prɪ'veɪlɪŋ] [wɪndz; waɪndz] ,

preferably	on	the	opposite	side	of	the	house	from	prevailing	winds	,
最好	在	这	对面的	边	的	这	房子	从	盛行	风	,

最好建在房屋背对盛行风向的一侧。

[ænd; ənd] [æt; ət] [liːst] - [fiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wel] .

and	at	least	50	feet	from	the	well	.
和	在	至少	-	脚	从	这	出色地	.

且距离井至少 50 英尺。

[ə; eɪ] [saɪt] [ˌdaʊn'hɪl; 'daʊnhɪl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wel] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] ['seɪfɪst] .

A	site	downhill	from	the	well	is	generally	safest	.
一个	地点	下坡	从	这	出色地	是	一般来说	最安全	.

一般来说，井下坡处的地点最安全。

[ɪn] [sʌm; səm] [keɪsɪz] , [haʊ'evə(r)] ,

In	some	cases	,	however	,
在	一些	案例	,	然而	,

然而，在某些情况下，

[ðə; ði] [graʊnd] ['wɔːtə(r)] [meɪ] [fləʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [də'rekʃ(ə)n] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [sləʊp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs]

the	ground	water	may	flow	in	a	direction	opposite	to	the	slope	of	the	surface
这	地面	水	可能	流动	在	一个	方向	对面的	到	这	坡	的	这	表面

,

,

,

地下水的流动方向可能与地表坡度相反。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði] ['prɪvi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪlt] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wel] .

in	which	case	the	privy	should	be	built	on	the	other	side	of	the	well	.
在	哪个	案件	这	私处	应该	是	建造	在	这	其他	边	的	这	出色地	.

在这种情况下，厕所应该建在井的另一边。

[də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fləʊ] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm] [sɔɪl] [sər've] , [wel] - [-]

Direction	of	flow	may	sometimes	be	learned	from	soil	surveys	,	well	-	driller's
方向	的	流动	可能	有时	是	学习	从	土壤	调查	,	出色地	-	钻井工人

['deɪtə] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['sɪmələ(r)] ['sɔːsɪz] .

data	,	or	other	similar	sources	.
数据	,	或者	其他	相似的	来源	.

有时可以通过土壤调查、钻井数据或其他类似来源了解水流方向。

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][æt; ət] [li:st] [sɪks] [fi:t] [frɒm; frəm] ['fensɪz] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)] ['bɪldɪŋz] [ə'laʊz] [fɔ:(r); fə(r)]

A	distance	of	at	least	6	feet	from	fences	or	other	buildings	allows	for
一个	距离	的	在	至少	6	脚	从	栅栏	或者	其他	建筑物	允许	为了

['prɒpə(r)] ['maʊndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] [ænd; ənd] [ki:ps] [ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ru:f] ['dreɪnɪdʒ]

proper	mounding	of	the	privy	and	keeps	it	away	from	roof	drainage
恰当的	堆土	的	这	私处	和	保持	它	离开	从	屋顶	引流

[frɒm; frəm][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['bɪldɪŋz] .

from	adjacent	buildings	.
从	邻近的	建筑物	.

与围栏或其他建筑物保持至少 6 英尺的距离，可以适当堆起厕所，并使其远离邻近建筑物的屋顶排水。

[gʊd] , [taɪt] [kən'strʌkʃn] [wɪð] [skri:nd] ['ventɪleɪtəz] [ki:ps] ['ɪnsekts][ænd; ənd][bɜ:dz][frɒm; frəm]

Good	,	tight	construction	with	screened	ventilators	keeps	insects	and	birds	from
好的	,	紧的	建造	和	筛选	呼吸机	保持	昆虫	和	鸟类	从

['entərɪŋ] ,

entering	,
进入	,

结构严密、通风良好，并配有纱网，可防止昆虫和鸟类进入。

[prɪ'vents] ['ræpɪd][dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd] [prə'vaɪdz] ['greɪtə(r)] ['kʌmfət] [fɔ:(r); fə(r)]

prevents	rapid	deterioration	of	the	building	,	and	provides	greater	comfort	for
阻止	迅速的	恶化	的	这	建筑	,	和	提供	更大的	舒适	为了

[ðə; ði]['ju:zə(r)] .

the	user	.
这	用户	.

防止建筑物快速损坏，并为用户提供更大的舒适度。

['sɜ:t(ə)n] ['fi:tʃəz] , [waɪl] [nɒt] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌsætɪs'fæktəri] ['sɜ:vɪs] , [ˌeɪ di: 'di:]

Certain	features	,	while	not	essential	to	sanitation	and	satisfactory	service	,	add
肯定	特征	,	尽管	不是	基本的	到	卫生	和	令人满意的	服务	,	添加

[tu:; tə]['pɜ:sən(ə)l] [kən'vi:niəns] .

to	personal	convenience	.
到	个人的	方便	.

某些功能虽然对卫生和令人满意的服务并非必不可少，但却能增加个人便利性。

[ə; eɪ] [peɪvd] ['wɔ:kweɪ] , [wel] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm][kəʊld][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd][reɪn] , [ɪz]

A	paved	walkway	,	well	protected	from	cold	winds	and	rain	,	is
一个	铺砌路面	人行道	,	出色地	受保护	从	寒冷的	风	和	雨	,	是

[dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

desirable	.
理想	.

一条铺设好的步道，能够很好地抵御寒风和雨水，是理想的选择。

[ə; eɪ] [niːt] , ['hwaitwɔʃ, -wɔːʃ] ['lætɪs] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn]['fɪgə(r)] - , [æn; ən]['ɑ:bə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [vaɪnz]

A	neat	,	whitewashed	lattice	,	as	shown	in	figure	13	,	an	arbor	covered	with	vines
一个	整洁的	,	粉刷过的	格子	,	作为	所示	在	数字	-	,	一个	乔木	涵盖	和	藤蔓

,

,

,

如图 13 所示，一个整洁的粉刷成白色的格子架，上面爬满了藤蔓。

[ɔ:(r)][ə; eɪ] [hedʒ] [skri:n] [ædz] [tu:; tə] ['prɪvəsi] .

or	a	hedge	screen	adds	to	privacy	.
或者	一个	对冲	屏幕	添加	到	隐私	.

或者，树篱可以增加私密性。

[ðə; ði] [ɜ:θ] - [pɪt] ['prɪvi] [ɪz][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [tu:; tə] [bɪld] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][məʊst] ['waɪdli] [ju:st] .

The	earth	-	pit	privy	is	the	simplest	to	build	and	the	one	most	widely	used	.
这	地球	-	坑	私处	是	这	最简单的	到	建造	和	这	一	最多	广泛	用过的	.

土坑式厕所建造最简单，也是使用最广泛的厕所。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['dʒen(ə)rəli] [ˌrekə'mendɪd] [ɪn][ləu'kælitiz] [weə(r)] [ˌʌndə'graʊnd] [rɒk] [hæz; həz] ['krevis] .

It	is	not	generally	recommended	in	localities	where	underground	rock	has	crevices	.
它	是	不是	一般来说	受到推崇的	在	地方	在哪里	地下	岩石	有	缝隙	.

一般不建议在地下岩石有裂缝的地方进行此操作。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sænət(ə)ri] [taɪp] [ɒv; əv] ['prɪvi] [wɪð] [riːɪn'fɔːst] ['kɒŋkriːt] [[naɪn]] [flɔː(r)] , ['raɪzə(r)] ,

For	a	sanitary	type	of	privy	with	reinforced	concrete	[	9	]	floor	,	riser	,
为了	一个	卫生	类型	的	私处	和	加强型	具体的	[	9	]	地面	,	立管	,

[ænd; ənd] [sə'pɔːtɪŋ] [sɪlz] [siː] ['fɪgə(r)] - .

and	supporting	sills	see	figure	14	.
和	支持	门槛	看	数字	-	.

对于采用钢筋混凝土[9]地板、立管和支撑门槛的卫生型厕所，请参见图 14。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['prɪvi] ['juːnɪts][ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] [juːst] [æz; əz]['jʊraɪnəlz] ,

Because	privy	units	are	commonly	used	as	urinals	,
因为	私处	单位	是	通常	用过的	作为	小便池	,

因为厕所隔间通常被用作小便池，

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ɪm'pɜːviəs] [mə'tɪəriəlz][fɔː(r); fə(r)]['raizəz][ænd; ənd] [flɔːz] [fə'sɪlɪteɪts] ['klenlinəs] .

the	use	of	impervious	materials	for	risers	and	floors	facilitates	cleanliness	.
这	使用	的	不透水的	材料	为了	立管	和	楼层	促进	清洁	.

使用不透水材料制作立管和地板有利于保持清洁。

[ɪn][ðə; ði]['kəʊldə(r)] [k'laɪmətz] ,

In	the	colder	climates	,
在	这	更冷	气候	,

在气候寒冷的地区，

[wʊd] ['triːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [prɪ'zɜːvətɪv] [ɪz]['djʊərəb(ə)l][ænd; ənd][ɹɪdj'uːsɪz][ðə; ði]['prɒbləm][ɒv; əv]

wood	treated	with	a	preservative	is	durable	and	reduces	the	problem	of
木头	治疗	和	一个	防腐剂	是	耐用的	和	减少	这	问题	的

['mɔɪstʃə(r)][ˌkɒnden'seɪʃ(ə)n] .

moisture	condensation	.
水分	缩合	.

经过防腐剂处理的木材经久耐用，并能减少水分凝结的问题。

['ðeəfɔː(r)] , [wʊd] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [ɪf] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [helθ] .

Therefore	,	wood	could	be	used	if	approved	by	the	State	department	of	health	.
所以	,	木头	可以	是	用过的	如果得到正式认可的		经过	这	状态	部门	的	健康	.

[[naɪn]]

[	9	]
[	9	]

因此，如果经州卫生部门批准，可以使用木材。[9]

[fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] ['meɪkɪŋ] ['kɒŋkriːt] [siː] ['fɑːrmərz] - ['bʊlətɪn] - , [juːz][ɒv; əv] ['kɒŋkriːt] [ɒn]

For	information	on	making	concrete	see	Farmers	'	Bulletin	1772	,	Use	of	Concrete	on
为了	信息	在	制作	具体的	看	农民	-	公告	-	,	使用	的	具体的	在

[ðə; ði] [fɑːm] .

the	Farm	.
这	农场	.

有关混凝土制作的信息，请参阅《农民公报》第 1772 号“农场混凝土的使用”。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [ɪm'præktɪkəbl] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði][slæb][ænd; ənd]['raɪzə(r)][ɒv; əv] ['kɒŋkriːt] ,

When	it	is	considered	impracticable	to	build	the	slab	and	riser	of	concrete	,
什么时候	它	是	经过考虑的	不切实际	到	建造	这	板	和	立管	的	具体的	,

当建造混凝土楼板和立板被认为不切实际时，

[ðiːz] [pɑːts] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] [wʊd] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn]['fɪgə(r)] - .

these	parts	may	be	of	wood	,	as	shown	in	figure	16	.
这些	部分	可能	是	的	木头	,	作为	所示	在	数字	-	.

这些部件可能是木制的，如图 16 所示。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪt'self] [meɪ] [bi:; bi][æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn]['aɪðə(r)] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .

The	building	itself	may	be	as	shown	in	either	illustration	.
这	建筑	本身	可能	是	作为	所示	在	任何一个	插图	.

建筑物本身可能如图所示。

[ə; eɪ] [wʊd] ['strʌktʃə(r)] [ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [mu:v] [tu:; tə][ə; eɪ] [nju:] [ləʊ'keɪʃn] .

A	wood	structure	is	easy	to	move	to	a	new	location	.
一个	木头	结构	是	简单的	到	移动	到	一个	新的	地点	.

木结构建筑很容易搬迁到新的地点。

[ə; eɪ][pɪt] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [kə'pæsəti][ɒv; əv] - ['kju:bɪk] [fi:t] [-] [wɪl] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [sɜ:v] [faɪv]

A	pit	with	a	minimum	capacity	of	50	cubic	feet	[	10	]	will	usually	serve	five
一个	坑	和	一个	最低限度	容量	的	-	立方体	脚	[	-	]	将要	通常	服务	五

['pi:p(ə)l]['əʊvə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][faɪv][tu:; tə] - [j'iəz] .

people	over	a	period	of	5	to	10	years	.
人们	超过	一个	时期	的	5	到	-	年	.

一个最小容量为 50 立方英尺[10] 的坑通常可供五个人在 5 到 10 年内使用。

[ðə; ði] ['prɪvi] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [mu:vd] [wen] [ðə; ði][pɪt][ɪz] [fɪld] [tu:; tə] [wɪ'ðɪn] - [ɔ:(r)] - ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv]

The	privy	should	be	moved	when	the	pit	is	filled	to	within	18	or	20	inches	of
这	私处	应该	是	已搬	什么时候	这	坑	是	已填	到	之内	-	或者	-	英寸	的

[ðə; ði][tɒp][ænd; ənd][ə; eɪ] [strɒŋ] [ˌdɪsɪn'fektənt] [spred] [ɪn][ðə; ði][əʊld][pɪt][bɪ'fɔ:(r)] ['kʌvərɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð]

the	top	and	a	strong	disinfectant	spread	in	the	old	pit	before	covering	it	with
这	顶部	和	一个	强的	消毒剂	传播	在	这	老的	坑	前	覆盖	它	和

[ɜ:θ] . [-]

earth	.	[	10	]
地球	.	[	-	]

当粪坑填满至距离坑口 18 或 20 英寸时，应将厕所移走，并在旧粪坑内撒上强力消毒剂，然后再用土掩埋。[10]

[ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒn][prə'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv]['rʊərəl][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] ,

Recommended	by	the	Committee	on	Promotion	of	Rural	Sanitation	,
受到推崇的	经过	这	委员会	在	晋升	的	乡村的	卫生	,

由农村卫生促进委员会推荐

['pʌblɪk] [helθ] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pʌblɪk] [helθ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

Public	Health	Engineering	Section	of	the	American	Public	Health	Association	,
民众	健康	工程	部分	的	这	美国人	民众	健康	协会	,

- . « -

1932	.	«	22
-	.	«	-

美国公共卫生协会公共卫生工程分会，1932年。« 22

» ['fɪgə(r)] - . — ['sænət(ə)ri] [taɪp] [ɒv; əv] ['prɪvi] .

»	Figure	14	.	—	Sanitary	type	of	privy	.
»	数字	-	.	—	卫生	类型	的	私处	.

»图 14.—卫生型厕所。

['di:teɪld] [plænz][ænd; ənd][ə; eɪ] [bɪl] [ɒv; əv] [mə'tɪərɪəlz][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] [kæn; kən][bi:; bi][hæd; həd]

Detailed	plans	and	a	bill	of	materials	for	this	design	can	be	had
详细的	计划	和	一个	账单	的	材料	为了	这	设计	能	是	有

[frɒm; frəm][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['pʌblɪk] [helθ] ['sɜ:vɪs] ,

from	the	United	States	Public	Health	Service	,
从	这	团结的	各州	民众	健康	服务	,

该设计的详细计划和材料清单可从美国公共卫生服务部获取。

['wɒʃɪŋtən] - , [di:] . [si:] .

Washington	25	,	D	.	C	.
华盛顿	-	,	D	.	C	.

华盛顿特区 25

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɔːt(ə)nt][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ɜːθ] - [pɪt] [ˈprɪvi] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]

It	is	important	to	have	the	earth	-	pit	privy	more	than	50	feet	from	the
它	是	重要的	到	有	这	地球	-	坑	私处	更多的	比	-	脚	从	这

[wel] [ˈiːv(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ˈteɪb(ə)l][ɪz][nɒt][nɪə(r)][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] .

well	even	where	the	water	table	is	not	near	the	surface	.
出色地	甚至	在哪里	这	水	桌子	是	不是	靠近	这	表面	.

即使地下水位不在地表附近，也务必将土坑式厕所设置在距离水井 50 英尺以外的地方。

[ðə; ði] [graʊnd] [ˈwɔːtə(r)][ʃʊd; ʃəd] [fləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wel] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈprɪvi] ,

The	ground	water	should	flow	from	the	well	toward	the	privy	,
这	地面	水	应该	流动	从	这	出色地	朝向	这	私处	,

地下水应该从井流向厕所。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ðæt] [ðɪs] [dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv] [fləʊ] [biː; bi] [dɪˈtɜːmɪnd] [ɪn] [ədˈvɑːns] .

and	it	is	important	that	this	direction	of	flow	be	determined	in	advance	.
和	它	是	重要的	那	这	方向	的	流动	是	决定	在	进步	.

事先确定流动方向非常重要。

[wʊd] [ɪz][məʊst] [ˈkɒmənli] [ɪmˈplɔɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][meɪn] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .

Wood	is	most	commonly	employed	for	the	main	part	of	the	building	.
木头	是	最多	通常	受雇	为了	这	主要的	部分	的	这	建筑	.

木材最常用于建筑物的主体部分。

[ðə; ði] [graʊnd] [ˌaʊtˈsaɪd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sləʊpt] [æz; əz] [ʃəʊn] , [tuː; tə] [ʃed] [ˈwɔːtə(r)] [əˈweɪ] [frɒm; frəm]

The	ground	outside	should	be	sloped	as	shown	,	to	shed	water	away	from
这	地面	外部	应该	是	倾斜的	作为	所示	,	到	棚	水	离开	从

[ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] ,

the	building	,
这	建筑	,

建筑物外的地面应按图示倾斜，以便将水从建筑物周围排走。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːf] [ʃʊd; ʃəd][ɪkˈstend] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [wɔːlz] [tuː; tə] [ʃed] [ˈwɔːtə(r)] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

and	the	roof	should	extend	beyond	the	walls	to	shed	water	away	from	the
和	这	屋顶	应该	延长	超过	这	墙壁	到	棚	水	离开	从	这

[pɪt] .

pit	.
坑	.

屋顶应超出墙壁，以便将水从坑中排出。

[keə(r)][ænd; ənd] [ˈmeɪntənəns]

CARE	AND	MAINTENANCE
关心	和	维护

保养与维护

[ɔːl] [ˈprɪviz] [rɪˈkwaɪə(r)][ˌpɪəriˈɒdɪk] [əˈtenʃ(ə)n] .

All	privies	require	periodic	attention	.
全部	厕所	要求	周期性	注意力	.

所有厕所都需要定期清理。

[siːts] [ænd; ənd] [ˈkʌvəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɒʃt] [ˈwiːkli] [wɪð] [səʊp][ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)][ɔː(r)] [wɪð]

Seats	and	covers	should	be	washed	weekly	with	soap	and	water	or	with
座位	和	封面	应该	是	洗过	每周	和	肥皂	和	水	或者	和

[dɪsɪnˈfektənts] ,

disinfectants	,
消毒剂	,

座椅和椅套应每周用肥皂和水或消毒剂清洗。

[sʌtʃ] [æz; əz][ˈkriːspl] , [paɪn][ɔɪl] , [ænd; ənd][ˌhaɪpəʊˈklɔːraɪt][ɔː(r)] [ˈklɔːraɪd] [ɒv; əv][laɪm] .

such	as	cresol	,	pine	oil	,	and	hypochlorite	or	chloride	of	lime	.
这样的	作为	甲酚	,	松树	油	,	和	次氯酸盐	或者	氯化物	的	酸橙	.

例如甲酚、松油、次氯酸盐或氯化石灰。

[ðiːz] [hæv; həv][diː'əʊdərənt] ['prɒpətiz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət][məʊst]['grəʊsəri][ɔː(r)][drʌg]
These have deodorant properties and are available at most grocery or drug
这些 有 除臭剂 特性 和 是 可用的 在 最多 杂货店 或者 药品
[stɔːz] .
stores .
商店 .

这些产品具有除臭功效，在大多数杂货店或药店均有售。

['drʌgist] ['dʒen(ə)rəli] ['kæri] [ə; eɪ][mɔː(r)] [rɪ'faɪnd] ['prɒdʌkt] [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði][praɪs][ɪz]
Druggists generally carry a more refined product and consequently the price is
药剂师 一般来说 携带 一个 更多的 精制 产品 和 最后 这 价格 是
['haɪə(r)] .
higher .
更高 .

药剂师通常出售更精细的产品，因此价格也更高。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][flaɪ]['siːz(ə)n][flaɪ][ænd; ənd][mə'skiːtəʊ] [egz] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['pɔːrɪŋ] [hɑːf][ə; eɪ]
During the fly season fly and mosquito eggs will be destroyed by pouring half a
期间 这 飞 季节 飞 和 蚊子 鸡蛋 将要 是 损毁 经过 浇注 一半 一个
[paɪnt][ɒv; əv] [kruːd] [ɔɪl] ,
pint of crude oil ,
品脱 的 原油 油 ,

在苍蝇活跃的季节，倒入半品脱原油可以杀死苍蝇和蚊子的卵。

['kræŋkkeɪs] [ɔɪl] , ['fjuːəl][ɔɪl] , ['kerəsiːn] ,
crankcase oil , fuel oil , kerosene ,
曲轴箱 油 , 燃料 油 , 煤油 ,

曲轴箱油、燃油、煤油

[ɔː(r)]['bɔːræks][sə'luːʃ(ə)n] ([wʌn] [paʊnd] ['paʊdəd] ['bɔːræks] [dɪ'zɒlvd] [ɪn] [ə'baʊt] - ['gæləns] [ɒv; əv]
or borax solution (1 pound powdered borax dissolved in about 10 gallons of
或者 硼砂 解决方案 (1 磅 粉末状 硼砂 溶解 在 关于 - 加仑 的
['wɔːtə(r)]) ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] [ə'baʊt] [wʌns][ə; eɪ] [wiːk] . « -
water) over the contents of the pit about once a week . « 23
水) 超过 这 内容 的 这 坑 关于 一次 一个 星期 . « -

或者，每周一次，用硼砂溶液（1磅硼砂粉溶于约10加仑水中）浇灌坑内物品。« 23

» ['fɪgə(r)] - . — [pɪt] ['prɪvi] [ɒv; əv][ɔːl] - [wʊd] [kən'strʌkʃn] .
» Figure 15 . — Pit privy of all - wood construction .
» 数字 - . — 坑 私处 的 全部 - 木头 建造 .

»图 15.—全木结构坑式厕所。

[ðə; ði] [sɪlz] [ænd; ənd]['raɪzə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ʃʊd; ʃəd]['aɪðə(r)][biː; bi] ['triːtɪd] [ɔː(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['saɪprəs]
The sills and riser of this type should either be treated or made of cypress
这 门槛 和 立管 的 这 类型 应该 任何一个 是 治疗 或者 制成 的 柏
,
,
,

这种类型的窗台和立板应该经过防腐处理或用柏木制成。

['redwʊd] , ['siːdə(r)] , ['ləʊkəst] , [fɜː(r)] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [dɪ'keɪ] - [rɪ'zɪstənt] [wʊd] . « -
redwood , cedar , locust , fir , or other decay - resistant wood . « 24
红杉 , 雪松 , 刺槐 , 冷杉 , 或者 其他 衰变 - 抵抗的 木头 . « -

红杉、雪松、刺槐、冷杉或其他耐腐木材。« 24

» ['əudəz][frɒm; frəm] ['prɪvi] [pɪts][ænd; ənd] [vɔːlts] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'djuːst] [baɪ] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]
» Odors from privy pits and vaults can be reduced by covering the
» 气味 从 私处 坑 和 金库 能 是 减少 经过 覆盖 这
['kɒntents] [wɪð] [draɪ] [ɜːθ] ,
contents with dry earth ,
内容 和 干燥 地球 ,

“用干土覆盖厕所坑和地窖里的物品可以减少异味。”

['æʃɪz] , [mə'njʊə(r)] , [ɔ:(r)] ['sɔ:dʌst] .
ashes , manure , or sawdust .
灰烬 , 肥料 , 或者 锯末 .

灰烬、粪便或锯末。

[ðiːz] [mə'tɪəriəlz] [fɪl] [ʌp] [ðə; ði] [pɪt] ['rɑːðə(r)] ['kwɪkli] ,
These materials fill up the pit rather quickly ,
这些 材料 充满 向上 这 坑 相当 迅速地 ,

这些材料很快就会把坑填满。

[bʌt; bət] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [weə(r)] ['ʌðə(r)] [di':əʊdərənts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'veɪləb(ə)l] .
but can be used where other deodorants are not available .
但 能 是 用过的 在哪里 其他 除臭剂 是 不是 可用的 .

但在没有其他除臭剂的情况下可以使用。

['sʌmtaɪmz] [tuː] [keɪks] [ɒv; əv] [jiːst] [dɪ'zɒlvd] [ɪn] [ˌtuː'tuː] ['gæləns] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'fektɪv] [ɪn]
Sometimes two cakes of yeast dissolved in 2 gallons of water are effective in
有时 二 蛋糕 的 酵母 溶解 在 2 加仑 的 水 是 有效的 在
[rɪ'dʊsɪŋ] ['əudəz] .
reducing odors .
减少 气味 .

有时将两块酵母溶于 2 加仑水中，可以有效减少异味。

[kə'mɜːʃ(ə)l] [di':əʊdərənts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] [frɒm; frəm] [sə'plaɪəz] [ɒv; əv] [dɪsɪn'fektənts] .
Commercial deodorants are available from suppliers of disinfectants .
商业的 除臭剂 是 可用的 从 供应商 的 消毒剂 .

市售的除臭剂可从消毒剂供应商处购买。

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] [hæz; həz] ['taɪfɔɪd] ['fiːvə(r)] [ɔː(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['kæriə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'ziːz]
If a person in the family has typhoid fever or is a carrier of that disease
如果 一个 人 在 这 家庭 有 伤寒 发烧 或者 是 一个 载体 的 那 疾病
[ɔː(r)] [hæz; həz] ['dɪsəntri] ,
or has dysentery ,
或者 有 痢 ,

如果家中有人患有伤寒、是伤寒病菌携带者或患有痢疾，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌdɪsɪn'fekt] [ðə; ði] [ɪk'skriːtə] .
it is advisable to disinfect the excreta .
它 是 建议 到 消毒 这 排泄物 .

建议对粪便进行消毒。

['faɪə(r)] , [lɪv; laɪv] [stiːm] , ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['kemɪk(ə)lz] [æz; əz] ['kɔːstɪk] ['səʊdə] (['səʊdiəm]
Fire , live steam , boiling water , and such chemicals as caustic soda (sodium
火 , 居住 蒸汽 , 沸腾 水 , 和 这样的 化学品 作为 腐蚀性物质 苏打 (钠
[haɪ'drɒksaɪd]) ,
hydroxide) ,
氢氧化物) ,

火、蒸汽、沸水以及诸如苛性钠（氢氧化钠）之类的化学品

['kɔːstɪk] ['pɒtæʃ] ([pə'tæsiəm] [haɪ'drɒksaɪd]) , [ɔː(r)] [ˌhaɪpəʊ'klɔːraɪt] [ɔː(r)] ['klɔːraɪd] [ɒv; əv] [laɪm] [meɪ] [biː; bi]
caustic potash (potassium hydroxide) , or hypochlorite or chloride of lime may be
腐蚀性物质 钾肥 (钾 氢氧化物) , 或者 次氯酸盐 或者 氯化物 的 酸橙 可能 是
[juːst] .
used .
用过的 .

可以使用苛性钾（氢氧化钾）、次氯酸盐或氯化石灰。

[ðə; ði] [hiːt] ['dʒenəˌreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [slækɪŋ] [ɒv; əv] ['kwɪklaɪm] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ɪ'fektɪv] .
The heat generated by the slacking of quicklime is also effective .
这 热 生成的 经过 这 松懈 的 生石灰 是 还 有效的 .

生石灰分解产生的热量也有效。

[best] [rɪ'zʌlts] [ɑ:(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [ɪf] [ðə; ði] [ɪn'fektɪd] [mə'tɪəriəl][ɪz] ['tri:tɪd] ['praɪə(r)][tu:; tə] [dɪ'pɑ:zɪtɪŋ]

Best	results	are	obtained	if	the	infected	material	is	treated	prior	to	depositing
最好的	结果	是	获得	如果	这	已感染	材料	是	治疗	事先的	到	存款

[ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] ['prɪvi] .

it	in	the	privy	.
它	在	这	私处	.

如果在将受感染的物质放入厕所之前对其进行处理，则可获得最佳效果。

['fɜ:ðə(r)] [əd'vaɪs] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [fɪ'zɪʃən] , ['ləʊk(ə)l] [helθ] ['ɒfɪsəz] , [ɔ:(r)] [steɪt]

Further	advice	may	be	obtained	from	physicians	,	local	health	officers	,	or	State
更远	建议	可能	是	获得	从	医生	,	当地的	健康	警官	,	或者	状态

[helθ] [dɪ'pɑ:rtmənts] .

health	departments	.
健康	部门	.

如需进一步建议，可咨询医生、当地卫生官员或州卫生部门。

['kemɪk(ə)l] ['klɔzits]

CHEMICAL	CLOSETS
化学	壁橱

化学品储藏室

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

In	general	,
在	一般的	,

一般来说，

['kemɪk(ə)l] ['klɔzits] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] ['əʊnli] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['eldəli] [ɔ:(r)][ɪn'fɜ:m]['pi:p(ə)l]

chemical	closets	should	be	used	only	where	there	are	elderly	or	infirm	people
化学	壁橱	应该	是	用过的	仅有的	在哪里	那里	是	老年	或者	虚弱	人们

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][get] [ˌaʊt'dɔ:z] ,

unable	to	get	outdoors	,
无法	到	得到	户外	,

化学品储藏室应该只用于有老年人或体弱者无法外出的场所。

[pə'tɪkjələli] [ɪn]['wɪntə(r)] - [taɪm] .

particularly	in	winter	-	time	.
特别	在	冬天	-	时间	.

尤其是在冬季。

[ɪn][sʌm; səm][ləu'kælitiz][ðeə(r)][ju:z][ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ] [lɔ:] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪm'prɒpə(r)] ['meɪntənəns] .

In	some	localities	their	use	is	forbidden	by	law	because	of	improper	maintenance	.
在	一些	地方	他们的	使用	是	禁止	经过	法律	因为	的	不当	维护	.

在某些地区，由于维护不当，法律禁止使用它们。

[strɪkt] [əd'hɪərəns] [tu:; tə][ðə; ði][ˌmænjʊ'fæktʃərərz][də'rekʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n][ɪz]

Strict	adherence	to	the	manufacturer's	directions	for	making	the	installation	is
严格的	依从性	到	这	制造商的	方向	为了	制作	这	安装	是

['nesəsəri] [tu:; tə][əb'teɪn][ˌsætɪs'fæktəri] ['sɜ:vɪs] .

necessary	to	obtain	satisfactory	service	.
必要的	到	获得	令人满意的	服务	.

严格按照制造商的安装说明进行安装是获得满意服务所必需的。

[ðə; ði] [tʃi:f] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv]['kemɪk(ə)l] ['klɔzits] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [wɪ'ðɪn] [ɔ:(r)] [ə'dʒɔɪnɪŋ]

The	chief	advantage	of	chemical	closets	is	that	they	may	be	within	or	adjoining
这	首席	优势	的	化学	壁橱	是	那	他们	可能	是	之内	或者	相邻的

[ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ju:st] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [sɔɪl][ɔ:(r)] [graʊnd] - ['wɔ:tə(r)][kən'dɪʃ(ə)nz] .

the	house	and	used	without	regard	to	soil	or	ground	-	water	conditions	.
这	房子	和	用过的	没有	看待	到	土壤	或者	地面	-	水	状况	.

化学厕所的主要优点是它们可以建在房屋内或房屋旁边，使用时无需考虑土壤或地下水条件。

[ðə; ði] ['kɔːstɪk] ['kemɪk(ə)lz] [rɪ'kwaɪəd] , [ɪf] [juːst] ['prɒpəli] , [rɪ'djuːs] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['sɒlɪd]

The	caustic	chemicals	required	,	if	used	properly	,	reduce	the	quantity	of	solid
这	腐蚀性物质	化学品	必需的	, 如果	用过的	适当地	,	减少	这	数量	的	坚硬的	

['mætə(r)] [baɪ] ['lɪkwɪfaɪɪŋ] ['ækʃ(ə)n] ,

matter	by	liquefying	action	,
事情	经过	液化	行动	,

所需的腐蚀性化学品，如果使用得当，可通过液化作用减少固体物质的量。

[ˌdɪsɪn'fekt] [ænd; ənd] [diː'əʊdəraɪz] [ðə; ði] ['kɒntents] , [ænd; ənd] ['les(ə)n] ['deɪndʒə(r)] [frɒm; frəm] [flaɪz] .

disinfect	and	deodorize	the	contents	,	and	lessen	danger	from	flies	.
消毒	和	除臭	这	内容	,	和	减少	危险	从	苍蝇	.

对内容物进行消毒除臭，并减少苍蝇带来的危险。

[ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kemɪk(ə)lz] [ænd; ənd] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] ['keəf(ə)l]

Disadvantages	are	the	cost	of	the	chemicals	and	necessity	for	careful
缺点	是	这	成本	的	这	化学品	和	必要性	为了	小心

[ænd; ənd] ['kɒnstənt] ['meɪntənəns] .

and	constant	maintenance	.
和	持续的	维护	.

缺点是化学品成本高昂，而且需要精心维护和持续保养。

[ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] - [tæŋk] ['klɒzɪt] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ˌrekə'mendɪd] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [draɪ] - [taɪp]

The	chemical	-	tank	closet	is	generally	recommended	rather	than	the	dry	-	type
这	化学	-	坦克	壁橱	是	一般来说	受到推崇的	相当	比	这	干燥	-	类型

['kemɪk(ə)l] ['klɒzɪt] .

chemical	closet	.
化学	壁橱	.

一般建议使用化学品储罐式储物柜，而不是干式化学品储物柜。

[θriː] [ˌverɪ'eʃən] [ɒv; əv] [tæŋks] [ɑː(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] [kə'mɜːʃəli] .

Three	variations	of	tanks	are	available	commercially	.
三	变体	的	坦克	是	可用的	商业上	.

市面上共有三种不同类型的储罐。

[wʌn] [taɪp] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [kliːn] - [aʊt] ['əʊpənɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæŋk] ,

One	type	contains	a	clean	-	out	opening	in	the	top	of	the	tank	,
一	类型	包含	一个	干净的	-	出去	开幕	在	这	顶部	的	这	坦克	,

其中一种类型在水箱顶部设有清洁口，

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'muːvd] [baɪ] ['pʌmpɪŋ] [ɔː(r)] ['beɪlɪŋ] .

through	which	the	contents	are	removed	by	pumping	or	bailing	.
通过	哪个	这	内容	是	已移除	经过	抽水	或者	弃保	.

通过泵送或舀取的方式将内容物清除。

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪp] [hæz; həz] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kliːn] - [aʊt] ['əʊpənɪŋ] , [ə; eɪ] [dreɪn] [vælv] [æt; ət]

The	second	type	has	,	in	addition	to	a	clean	-	out	opening	,	a	drain	valve	at
这	第二	类型	有	,	在	添加	到	一个	干净的	-	出去	开幕	,	一个	流走	阀门	在

[ðə; ði] ['bɒtəm] ,

the	bottom	,
这	底部	,

第二种类型除了设有清理口外，底部还有一个排水阀。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ɒpəˌreɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['hænd(ə)l] [ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kliːn] - [aʊt] ['əʊpənɪŋ] ,

which	is	operated	by	a	handle	extending	to	a	clean	-	out	opening	,
哪个	是	经营的	经过	一个	处理	扩展	到	一个	干净的	-	出去	开幕	,

它通过一个延伸到清理口的手柄进行操作，

[səʊ] [ðæt] ['grævəti] ['dreɪnɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæŋk] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] .

so	that	gravity	drainage	of	the	tank	is	possible	.
所以	那	重力	引流	的	这	坦克	是	可能的	.

这样就可以利用重力排出水箱内的水。

[ðə; ði] [θɜːd] [taɪp] [ɪz] [self] - ['dreɪnɪŋ] ;
The third type is self - draining ;
这 第三 类型 是 自己 - 排水 ;

第三种类型是自排水式;

[æz; əz] [ðə; ði] [ɪk'skriːtə] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] [æn; ən] ['iːkwəl] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] ['lɪkwɪd] [ɪz] [spɪld] [aʊt] [ðə; ði]
as the excreta are added an equal volume of liquid is spilled out the
作为 这 排泄物 是 额外 一个 平等的 体积 的 液体 是 洒了 出去 这

[ˌəʊvə'fləʊ] .
overflow .
溢出 .

随着粪便的加入，等量的液体会从溢出处流出。

[ðə; ði] ['sɒlɪd] ['mætə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'muːvd] ['mænjuəli] [ɔː(r)] [θruː] [ðə; ði] [slʌdʒ] [dreɪn] .
The solid matter must be removed manually or through the sludge drain .
这 坚硬的 事情 必须 是 已移除 手动 或者 通过 这 污泥 流走 .

固体物质必须人工清除或通过污泥排水沟清除。

[ðə; ði] [lɑːst] - ['menʃ(ə)nd] [taɪp] [rɪ'kwaɪəz] ['friːkwənt] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kemɪk(ə)lz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z]
The last - mentioned type requires frequent addition of chemicals , and the others
这 最后的 - 提及 类型 需要 频繁 添加 的 化学品 , 和 这 其他的

[ɑː(r); ə(r)] [riː'tʃɑːdʒd] ['ɑːftə(r)] [iːtʃ] ['emptiɪŋ] .
are recharged after each emptying .
是 已充电 后 每个 清空 .

最后一种类型需要经常添加化学品，而其他类型每次清空后都需要重新加注。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['əʊdə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['kemɪk(ə)l] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The presence of odor is an indication of insufficient chemical or of the
这 在场 的 气味 是 一个 指示 的 不足的 化学 或者 的 这

[niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['emptiɪŋ] [ænd; ənd] [ˌriː'tʃɑːdʒɪŋ] .
need for emptying and recharging .
需要 为了 清空 和 充电 .

异味的出现表明化学品不足或需要清空和重新充注。

[ðə; ði] [seɪm] [priˈkɔːʃənz] [əˈplai] [tuː; tə] [sɪ'lektɪŋ] [æn; ən] ['eəriə] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spəʊzɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæŋk]
The same precautions apply to selecting an area for disposing of the tank
这 相同的 防范措施 申请 到 选择 一个 区域 为了 处置 的 这 坦克

[weɪsts] [æz; əz] [tuː; tə] [dɪ'spəʊzɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] ['sɛspuːlz] . [-]
wastes as to disposing of the materials removed from cesspools . [11]
废物 作为 到 处置 的 这 材料 已移除 从 化粪池 . [-]

选择处理化粪池废物的区域时，应采取与处理化粪池中清除的材料相同的预防措施。[11]

[sɪns] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] ['kemɪk(ə)l] ['klɔzits] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔːstɪk] ,
Since the contents of chemical closets are caustic ,
自从 这 内容 的 化学 壁橱 是 腐蚀性物质 ,

由于化学品储藏柜中的物品具有腐蚀性，

[ðeɪ] [meɪ] [kɪl] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn] ['kɒntækt] . [-]
they may kill vegetation with which they come in contact . [11]
他们 可能 杀 植被 和 哪个 他们 来 在 接触 . [-]

它们可能会杀死与它们接触的植物。[11]

[fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spəʊz(ə)l] ['meθədz] [ɪn] [taɪt] [sɔɪlz] , [siː] [piː] . - .
For disposal methods in tight soils , see p . 16 .
为了 处理 方法 在 紧的 土壤 , 看 p . - .

对于致密土壤中的处置方法，请参见第 16 页。

[ðə; ði][draɪ] - [taɪp] ['kemɪk(ə)l] ['klɒzɪt] [ɪz] [tʃi:p] , ['sɪmp(ə)l] , [ænd; ənd] ['i:zi] [tu:; tə] [ɪn'stɔ:l] [bʌt; bət]

The	dry	-	type	chemical	closet	is	cheap	,	simple	,	and	easy	to	install	but
这	干燥	-	类型	化学	壁橱	是	便宜的	,	简单的	,	和	简单的	到	安装	但

[rɪ'kwaɪəz] ['fri:kwənt] ['emptiɪŋ] .

requires	frequent	emptying	.
需要	频繁	清空	.

干式化学品柜价格便宜、结构简单、易于安装，但需要经常清空。

[paɪn][tɑ:(r)][ænd; ənd][kəʊl][tɑ:(r)] [wɪl] [ə'kʌmplɪʃ] ['əʊnli]['pɑ:ʃ(ə)l] [ˌdɪsɪn'fekʃn] [ænd; ənd][di:ˌəʊdəraɪ'zeɪʃən]

Pine	tar	and	coal	tar	will	accomplish	only	partial	disinfection	and	deodorization
松树	焦油	和	煤炭	焦油	将要	完成	仅有的	部分的	消毒	和	除臭

,

,

,

松焦油和煤焦油只能达到部分消毒和除臭效果。

[bʌt; bət] ['kɔ:stɪk] [dɪsɪn'fektənts] [prə'dju:s] [lɪkwəfəkeɪʃən] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɪf] [ju:st] [ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [k'wɒntɪtɪz]

but	caustic	disinfectants	produce	liquefication	in	addition	if	used	in	sufficient	quantities
但	腐蚀性物质	消毒剂	生产	液化	在	添加	如果	用过的	在	充足的	数量

.

:

.

但是，如果使用足够量的腐蚀性消毒剂，还会产生液化作用。

[ðə; ði] « -

The	«	25
这	«	-

《25》

» ['kɔ:stɪk] ['kemɪk(ə)lz] [meɪ] [kɔ:z] [bɜ:nz] [ɪf] [ðə; ði][rɪ'septək(ə)l][ɪz] [tu:] [fʊl] [ɔ:(r)] [ɪf] [spɪld] [weə(r)]

»	caustic	chemicals	may	cause	burns	if	the	receptacle	is	too	full	or	if	spilled	where
»	腐蚀性物质	化学品	可能	原因	烧伤	如果	这	容器	是	也	满的	或者	如果	洒了	在哪里

[ðeɪ] [kʌm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] .

they	come	in	contact	with	the	body	.
他们	来	在	接触	和	这	身体	.

»腐蚀性化学品如果容器装得太满或洒到与身体接触的地方，可能会造成灼伤。

[ðɪs] [fɔ:m] [ɒv; əv] ['klɒzɪt] [ɪz][mɔ:(r)][ɒv; əv][æn; ən][ɪk'spi:diənt][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['pɜ:mənənt] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] ,

This	form	of	closet	is	more	of	an	expedient	than	a	permanent	installation	,
这	形式	的	壁橱	是	更多的	的	一个	权宜	比	一个	永恒的	安装	,

这种衣柜与其说是永久性装置，不如说是一种权宜之计。

[ænd; ənd] ['deɪli] [keə(r)][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ɪn'sænətri] [kən'dɪʃ(ə)nz]

and	daily	care	is	necessary	to	prevent	the	development	of	insanitary	conditions
和	日常的	关心	是	必要的	到	防止	这	发展	的	不卫生的	状况

.

:

.

日常护理对于防止卫生条件恶化至关重要。

[dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv] ['gɑ:bɪdʒ] [ænd; ənd] [træʃ]

DISPOSAL	OF	GARBAGE	AND	TRASH
处理	的	垃圾	和	垃圾

垃圾和废弃物的处理

[də'mestɪk] ['gɑ:bɪdʒ] [ænd; ənd] [træʃ] [ɒn][fɑ:rmz][kæn; kən][bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:][fɔ:(r)] ['klɑ:sɪz] — ([wʌn])

Domestic	garbage	and	trash	on	farms	can	be	divided	into	four	classes	—	(	1	)
国内的	垃圾	和	垃圾	在	农场	能	是	分割	进入	四	课程	—	(	1	)

[weɪst] [ɒv; əv][plɑ:nt][ɔ:(r)]['ænɪm(ə)l]['ɒrɪdʒɪn]['su:təb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)]['ænɪm(ə)l] [fi:d] ,

waste	of	plant	or	animal	origin	suitable	for	animal	feed	,
浪费	的	植物	或者	动物	起源	合适的	为了	动物	喂养	,

生活垃圾和农场垃圾可分为四类——（1）适合用作动物饲料的植物或动物来源的废弃物，

([ˌtuːˈtuː]) [ʌnˈpælətəb(ə)l][plɑːnt][ɔː(r)]['ænɪm(ə)l] [weɪst] , ([θriː]) [kəmˈbʌstəbl] [træʃ] , [ænd; ənd] ([fɔːr])
(2) unpalatable plant or animal waste , (3) combustible trash , and (4)
(2) 令人难以接受 植物 或者 动物 浪费 , (3) 易燃 垃圾 , 和 (4)
[ˌnɒnkəmˈbʌstəb(ə)l][məˈtɪərɪəl] .
noncombustible material .
不可燃 材料 .

（2）令人反感的植物或动物废料，（3）可燃垃圾，以及（4）不可燃材料。

[ðə; ði][dɪˈspəʊz(ə)l][ɒv; əv] [ðiːz] [weɪsts] [ɪz] ['sɪmplɪfaɪd] [ɪf] [ðə; ði][fɔː(r)] ['klɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kept] ['seprət] .
The disposal of these wastes is simplified if the four classes are kept separate .
这 处理 的 这些 废物 是 简化 如果 这 四 课程 是 保留 分离 .

如果将这四类废物分开存放，这些废物的处理就会变得简单。

[træʃ] [tuː; tə][biː; bi] [bɜːnd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [draɪ] .
Trash to be burned should be kept dry .
垃圾 到 是 烧伤 应该 是 保留 干燥 .

待焚烧的垃圾应该保持干燥。

['kɒfi] [graʊndz] , [tiː] [liːvz] , ['sɪtrəs] [raɪnd] , [fɪʃ] [hedz] , ['entreɪlz] , ['egʃel] ,
Coffee grounds , tea leaves , citrus rinds , fish heads , entrails , eggshells ,
咖啡 理由 , 茶 树叶 , 柑橘 果皮 , 鱼 头部 , 内脏 , 蛋壳 ,

咖啡渣、茶叶、柑橘皮、鱼头、内脏、蛋壳

[ænd; ənd]['sɪmələ(r)][məˈtɪərɪəl][ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['redɪli] ['hændld] [ɪf] [dreɪnd] [ænd; ənd][pʊt][ɪn]['peɪpə(r)]
and similar material are most readily handled if drained and put in paper
和 相似的 材料 是 最多 容易 处理 如果 排水 和 放 在 纸
[sæks] .
sacks .
麻袋 .

类似材料沥干水分后装入纸袋中，最容易处理。

[kænz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [weə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [kəˈlekt] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [bɪˈkʌm] ['briːdɪŋ] ['pleɪsɪz]
Cans should be placed where they will not collect water and become breeding places
罐头 应该 是 放置 在哪里 他们 将要 不是 收集 水 和 变得 选育 地方
[fɔː(r); fə(r)] [məsˈkiːtəʊz] .
for mosquitoes .
为了 蚊子 .

罐子应该放置在不会积水并成为蚊子滋生地的地方。

[kænz] [wɪl] [kəˈrəʊd] [fɑːstə(r)] [ɪf] ['hiːtɪd] [səˈfɪʃntli] [tuː; tə] [bɜːn] [ɒf] [ɔːl] [griːs] .
Cans will corrode faster if heated sufficiently to burn off all grease .
罐头 将要 腐蚀 快点 如果 加热 足够 到 烧伤 离开 全部 润滑脂 .

如果加热到足以烧掉所有油脂的程度，罐头会更快腐蚀。

[wen] [ðə; ði] [træʃ] [əˈkjuːmjuleɪt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [hɔːl] [tuː; tə][sʌm; səm][aʊt] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] -
When the trash accumulates it should be hauled to some out - of - the -
什么时候 这 垃圾 积累 它 应该 是 拖拽 到 一些 出去 - 的 - 这 -
[weɪ] [pleɪs] , [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['gʌli] ,
way place , such as a gully ,
方式 地方 , 这样的 作为 一个 沟壑 ,

垃圾堆积起来后，应该运到偏僻的地方，比如沟渠里。

[ɔː(r)] ['berid] .
or buried .
或者 埋葬 .

或埋葬。

[niːt] - [əˈpiərɪŋ] [ˈgɑːbɪdʒ] [kənˈteɪnə(r)z] [ɑː(r); ə(r)][dɪˈzaɪərəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈkɪtʃɪn] [juːz][ænd; ənd]

Neat	**-**	**appearing**	**garbage**	**containers**	**are**	**desirable**	**for**	**kitchen**	**use**	**and**
整洁的	-	出现	垃圾	容器	是	理想	为了	厨房	使用	和

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [smɔːl] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][rɪˈkwaɪə(r)] [ˈdeɪli] [ˈemptiɪŋ] .

should	**be**	**small**	**enough**	**to**	**require**	**daily**	**emptying**	**.**
应该	是	小的	足够的	到	要求	日常的	清空	.

外观整洁的垃圾桶适合厨房使用，而且应该足够小，以便每天都要清空。

[lɑːdʒ] [kənˈteɪnə(r)z] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [wɪˈðɪn] [ˈiːzi] [riːtʃ] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [skriːnd]

Large	**containers**	**may**	**be**	**placed**	**within**	**easy**	**reach**	**outside**	**the**	**house**	**and**	**screened**
大的	容器	可能	是	放置	之内	简单的	抵达	外部	这	房子	和	筛选

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈlætɪs] [fens] [ɔː(r)] [ˈʃrʌbəri] .

with	**a**	**lattice**	**fence**	**or**	**shrubbery**	**.**
和	一个	格子	栅栏	或者	灌木	.

大型容器可以放置在房屋外易于取用的地方，并用格子栅栏或灌木丛遮挡起来。

[səbˈstænʃ(ə)l][kənˈteɪnə(r)z][ɒv; əv] [rʌst] - [rɪˈzɪstənt] [ˈmet(ə)l] [wɪl] [nɒt] [ˈkwɪkli] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [ˈaɪsɔː(r)]

Substantial	**containers**	**of**	**rust**	**-**	**resistant**	**metal**	**will**	**not**	**quickly**	**become**	**an**	**eyesore**
重大的	容器	的	锈	-	抵抗的	金属	将要	不是	迅速地	变得	一个	碍眼的

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈnjuːsns] .

and	**a**	**nuisance**	**.**
和	一个	滋扰	.

用耐锈金属制成的大型容器不会很快变得碍眼又碍事。

[taɪt] [ˈkʌvəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [praul] [ˈænɪmlz] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt]

Tight	**covers**	**should**	**be**	**used**	**to**	**keep**	**out**	**prowling**	**animals**	**and**	**to**	**eliminate**
紧的	封面	应该	是	用过的	到	保持	出去	潜行	动物	和	到	排除

[ðə; ði][ˈhæbɪt][ɒv; əv] [ˈtɒsɪŋ] [weɪsts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .

the	**habit**	**of**	**tossing**	**wastes**	**from**	**the**	**back**	**door**	**.**
这	习惯	的	抛掷	废物	从	这	后退	门	.

应该使用严密的盖子来防止动物闯入，并杜绝从后门扔垃圾的习惯。

[ˈəʊpən][ɔː(r)] [ˈwʊdn] [kənˈteɪnə(r)z][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˌrekəˈmendɪd] .

Open	**or**	**wooden**	**containers**	**are**	**not**	**recommended**	**.**
打开	或者	木制的	容器	是	不是	受到推崇的	.

不建议使用敞口容器或木制容器。

[ə; eɪ] [gʊd] [wei] [tuː; tə] [prəˈtekt][ðə; ði] [ˈgɑːbɪdʒ] [peɪl][ɪz][tuː; tə] [pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [pɪt] [ðæt]

A	**good**	**way**	**to**	**protect**	**the**	**garbage**	**pail**	**is**	**to**	**place**	**it**	**in**	**a**	**small**	**pit**	**that**
一个	好的	方式	到	保护	这	垃圾	桶	是	到	地方	它	在	一个	小的	坑	那

[hæz; həz][ə; eɪ]['mænhəʊl] [freɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɪd] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [reɪzd] [baɪ] [fʊt] ['ped(ə)l] .

has	**a**	**manhole**	**frame**	**and**	**a**	**lid**	**that**	**can**	**be**	**raised**	**by**	**foot**	**pedal**	**.**
有	一个	人孔	框架	和	一个	盖	那	能	是	提高	经过	脚	踏板	.

保护垃圾桶的好方法是将其放置在一个小坑里，该小坑带有一个井盖框架和一个可以用脚踏板升起的盖子。

[ə; eɪ]['græv(ə)l] ['bɒtəm] [ɪn][ðə; ði][pɪt] [wɪl] [əˈsɪst] [ɪn] ['dreɪnɪŋ] ['wɔːtə(r)] [əˈweɪ] .

A	**gravel**	**bottom**	**in**	**the**	**pit**	**will**	**assist**	**in**	**draining**	**water**	**away**	**.**
一个	碎石	底部	在	这	坑	将要	协助	在	排水	水	离开	.

坑底铺上砾石有助于排水。

['aʊtdɔː(r)] [rɪˈseptəklz] , [ɪf] ['emptid] [ænd; ənd] [kliːnd] [wʌns][ə; eɪ] [wiːk] , ['dʒen(ə)rəli][duː; də][nɒt]

Outdoor	**receptacles**	**,**	**if**	**emptied**	**and**	**cleaned**	**once**	**a**	**week**	**,**	**generally**	**do**	**not**
户外的	容器	,	如果	清空	和	已清洗	一次	一个	星期	,	一般来说	做	不是

[bɪˈkʌm] [faʊl] .

become	**foul**	**.**
变得	犯规	.

室外垃圾桶，如果每周清空和清洁一次，通常不会变脏。

[griːs] , ['kɒfi] [graʊndz] ,

Grease	**,**	**coffee**	**grounds**	**,**
润滑脂	,	咖啡	理由	,

油脂、咖啡渣、

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['sɪmələ(r)][mə'tɪəriəlz] [ðæt] [əd'hɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][kən'teɪnə(r)z][kæn; kən]

and	other	similar	materials	that	adhere	to	the	sides	of	containers	can
和	其他	相似的	材料	那	粘着	到	这	侧面	的	容器	能

[bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [baɪ] ['skreɪpɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][sænd]['praɪə(r)][tu:; tə] ['skɔ:ldɪŋ] .

be	removed	by	scraping	with	a	little	sand	prior	to	scalding	.
是	已移除	经过	刮擦	和	一个	小的	沙	事先的	到	烫	.

用少量沙子刮掉粘附在容器壁上的其他类似物质，然后再进行烫煮。

[ɪ'lektrɪkli] ['ɒpəɹˌeɪtɪd]['ju:nɪts][graɪnd] ['gɑ:bɪdʒ] [ænd; ənd] [bəʊnz][ænd; ənd] [dɪs'tʃɑ:dʒ] [ðə; ði][mə'tɪəriəl]

Electrically	operated	units	grind	garbage	and	bones	and	discharge	the	material
电气	经营的	单位	研磨	垃圾	和	骨头	和	释放	这	材料

[θru:] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] - [sɪŋk] [dreɪn] .

through	the	kitchen	-	sink	drain	.
通过	这	厨房	-	下沉	流走	.

电动装置将垃圾和骨头研磨，并通过厨房水槽排水管排出物料。

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt]['hænd(ə)l][tɪn][kænz] , [glɑ:s] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .

They	will	not	handle	tin	cans	,	glass	,	and	the	like	.
他们	将要	不是	处理	锡	罐头	,	玻璃	,	和	这	喜欢	.

他们不会处理锡罐、玻璃等物品。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [ɒn][fɑ:rmz] [ɪf] [ðə; ði]['septɪk][tæŋk][ɪz]['lɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən]['nɔ:m(ə)l][ænd; ənd] [ɪf]

They	may	be	used	on	farms	if	the	septic	tank	is	larger	than	normal	and	if
他们	可能	是	用过的	在	农场	如果	这	化粪池	坦克	是	更大的	比	普通的	和	如果

[sə'fɪʃ(ə)nt] ['wɔ:tə(r)][ɪz][ə'veɪləb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] ['flʌʃɪŋ] [ðə; ði][dreɪn][tu:; tə] [prɪ'vent] ['klɒgɪŋ] .

sufficient	water	is	available	for	flushing	the	drain	to	prevent	clogging	.
充足的	水	是	可用的	为了	冲洗	这	流走	到	防止	堵塞	.

如果化粪池比正常情况大，并且有足够的水来冲洗排水管以防止堵塞，则可以在农场中使用它们。

['gɑ:bɪdʒ] [tu:; tə][bi:; bi] [fed] [tu:; tə] ['ænɪmlz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [prɪ'zɜ:vd] [æz; əz] ['keəfəli] [æz; əz][ɪz]

Garbage	to	be	fed	to	animals	should	be	preserved	as	carefully	as	is
垃圾	到	是	美联储	到	动物	应该	是	保存完好	作为	小心	作为	是

['hju:mən] [fu:d] .

human	food	.
人类	食物	.

用来喂动物的垃圾应该像人类食物一样精心保存。

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [spred] [ɒv; əv][ˌtrɪkɪ'nəʊsɪs][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [dɪ'zi:zɪz] ,

To	prevent	the	spread	of	trichinosis	and	other	diseases	,
到	防止	这	传播	的	旋毛虫病	和	其他	疾病	,

为了防止旋毛虫病和其他疾病的传播，

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kʊkt] [bɪ'fɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fed] [tu:; tə][hɒgz] .

it	should	be	cooked	before	it	is	fed	to	hogs	.
它	应该	是	煮熟	前	它	是	美联储	到	猪	.

喂猪之前应该先煮熟。

['gɑ:bɪdʒ] [left] [ʌn'i:tn] [baɪ][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][dɪ'spəʊzd][ɒv; əv][baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

Garbage	left	uneaten	by	the	animals	should	be	disposed	of	by	one	of	the
垃圾	左边	未食用的	经过	这	动物	应该	是	处置	的	经过	一	的	这

['meθədz] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] .

methods	described	above	.
方法	描述	多于	.

动物吃掉的剩余垃圾应该用上述方法之一进行处理。

[ɪnˌsɪnə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][məʊst]['sænət(ə)ri] ['meθəd] [ɒv; əv][dɪ'spəʊzɪŋ][ɒv; əv][fɑ:m] [weɪsts] .

Incineration	is	the	most	sanitary	method	of	disposing	of	farm	wastes	.
焚化	是	这	最多	卫生	方法	的	处置	的	农场	废物	.

焚烧是处理农场废弃物最卫生的方法。

['gɑːbɪdʒ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][nɒt] ['iːzəli] [bɜːnd] .

Garbage	,	however	,	is	not	easily	burned	.
垃圾	,	然而	,	是	不是	容易地	烧伤	.

然而，垃圾却不容易焚烧。

['fɪgə(r)] - [ʃəʊz] [ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv][ɪn'sɪnəreɪtə(r)] [-] ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [fɑːm] [hoʊmz] .

Figure	16	shows	a	type	of	incinerator	[	12	]	suitable	for	farm	homes	.
数字	-	演出	一个	类型	的	焚烧炉	[	-	]	合适的	为了	农场	房屋	.

图 16 显示了一种适合农舍使用的焚烧炉[12]。

['diːteɪlz] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [brɪk] [ɪn'sɪnəreɪtə(r)][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ɪn]['fɪgə(r)] - .

Details	of	construction	for	a	brick	incinerator	are	given	in	figure	17	.
细节	的	建造	为了	一个	砖	焚烧炉	是	给定	在	数字	-	.

图 17 给出了砖块焚烧炉的构造细节。

[brɪk] , [stəʊn] , ['kɒŋkriːt] , « -

Brick	,	stone	,	concrete	,	«	26
砖	,	石头	,	具体的	,	«	-

砖、石、混凝土，« 26

» [ɔː(r)]['ʌðə(r)]['faɪə(r)] - [rɪ'zɪstənt] [mə'tɪəriəl] [meɪ] [biː; bi] [juːst] .

»	or	other	fire	-	resistant	material	may	be	used	.
»	或者	其他	火	-	抵抗的	材料	可能	是	用过的	.

或可使用其他耐火材料。

[kə'mɜːʃ(ə)l] [ɪn'sɪnəˌreɪtəz] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] ['ɪntuː][ðə; ði]

Commercial	incinerators	,	some	of	which	are	designed	to	be	built	into	the
商业的	焚烧炉	,	一些	的	哪个	是	设计	到	是	建造	进入	这

[haʊs] ,

house	,
房子	,

商用焚烧炉，其中一些设计成可以安装在房屋内，

['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] , [ɔːl'ðəʊ] [ðiːz] [kɒst] [kən'sɪdərəbli] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][həʊm] - [meɪd]

also	are	available	,	although	these	cost	considerably	more	than	the	home	-	made
还	是	可用的	,	虽然	这些	成本	相当	更多的	比	这	家	-	制成

[taɪp] [ʃəʊn] . [-]

type	shown	.	[	12	]
类型	所示	.	[	-	]

虽然也有自制的，但价格比图中所示的自制类型贵得多。[12]

['bluːprɪnts] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]

Blueprints	of	this	design	may	be	obtained	from	the	extension	agricultural
蓝图	的	这	设计	可能	是	获得	从	这	扩大	农业

[ˌendʒə'nɪr] [æt; ət][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['kɑːlɪdʒz] .

engineers	at	most	of	the	State	colleges	.
工程师	在	最多	的	这	状态	大学	.

该设计的蓝图可以从大多数州立大学的农业推广工程师处获得。

[ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [rɪ'fjuːz] [meɪ] [biː; bi] [bɜːnd] [ɪn][ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [reɪndʒ][ɔː(r)][ə; eɪ] ['fɜːnɪs] ,

A	limited	quantity	of	refuse	may	be	burned	in	a	kitchen	range	or	a	furnace	,
一个	有限的	数量	的	拒绝	可能	是	烧伤	在	一个	厨房	范围	或者	一个	炉	,

厨房炉灶或炉子中可以焚烧少量垃圾。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kɔːz] [əˌkjuːmju'leiʃən][ɒv; əv] [griːs] [ɪn][ðə; ði] [fluː] [ænd; ənd][rɪ'kwaɪə(r)] ['friːkwənt]

but	it	may	cause	accumulations	of	grease	in	the	flue	and	require	frequent
但	它	可能	原因	累积	的	润滑脂	在	这	烟道	和	要求	频繁

['kliːnɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['faɪə(r)] .

cleaning	to	prevent	fire	.
打扫	到	防止	火	.

但这可能会导致烟道内积聚油脂，需要经常清理以防止火灾。

[nekst][tuː; tə] ['bɜːnɪŋ] , ['beriəl][ɪz][ðə; ði][məʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['meθəd] [ɒv; əv] [weɪst] [dɪ'spəʊz(ə)l] .

Next	to	burning	,	burial	is	the	most	desirable	method	of	waste	disposal	.
下一个	到	燃烧	,	葬礼	是	这	最多	理想	方法	的	浪费	处理	.

除了焚烧之外，掩埋是最理想的废物处理方法。

[weɪst] [mə'tɪəriəl] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [trentʃ] [θriː][ɔː(r)][fɔːr] [fiːt] [waɪd] ,

Waste	material	may	be	deposited	in	a	trench	3	or	4	feet	wide	,
浪费	材料	可能	是	已存	在	一个	沟	3	或者	4	脚	宽的	,

废料可以堆放在3到4英尺宽的沟渠中。

['sɛvən][ɔː(r)][eit] [fiːt] [lɒŋ] ,

7	or	8	feet	long	,
7	或者	8	脚	长的	,

7到8英尺长，

[ænd; ənd][fɔːr][ɔː(r)][faɪv] [fiːt] [diːp] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [ɜːθ] [wen] [fɪld] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] -

and	4	or	5	feet	deep	and	covered	with	earth	when	filled	to	within	18
和	4	或者	5	脚	深的	和	涵盖	和	地球	什么时候	已填	到	之内	-

['ɪntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][tɒp] .

inches	of	the	top	.
英寸	的	这	顶部	.

深度为 4 或 5 英尺，填满后用土覆盖至距离顶部 18 英寸处。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['faɪə(r)] ['hæzəd] , [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði] [trentʃ] [meɪ] [biː; bi] [bɜːnd] .

If	there	is	no	fire	hazard	,	the	contents	of	the	trench	may	be	burned	.
如果	那里	是	不	火	冒险	,	这	内容	的	这	沟	可能	是	烧伤	.

如果没有火灾隐患，可以将沟渠中的物品烧掉。

['gɑːbɪdʒ] [meɪ] [biː; bi][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ə; eɪ]['kɒmpɒst] [hiːp] [wɪð] [liːvz] , [piːt] , [mə'njʊə(r)] , [ænd; ənd]

Garbage	may	be	included	in	a	compost	heap	with	leaves	,	peat	,	manure	,	and
垃圾	可能	是	包括	在	一个	堆肥	堆	和	树叶	,	泥炭	,	肥料	,	和

['sɪmələ(r)][mə'tɪəriəlz] .

similar	materials	.
相似的	材料	.

垃圾可以与树叶、泥炭、粪便和类似材料一起放入堆肥堆中。

[ðə; ði]['kɒmpɒst] [paɪl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][æn; ən] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [pleɪs] ,

The	compost	pile	should	be	in	an	inconspicuous	place	,
这	堆肥	桩	应该	是	在	一个	不显眼	地方	,

堆肥堆应该放在不显眼的地方。

[bɪlt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][dɪ'zaɪəd] [haɪt] [wɪð] [mə'tɪəriəlz] [ðæt] [wɪl] [rɒt] ,

built	up	to	the	desired	height	with	materials	that	will	rot	,
建造	向上	到	这	想要的	高度	和	材料	那	将要	腐烂	,

用会腐烂的材料堆砌到所需高度，

[ænd; ənd] [ðen] ['kʌvəd] [wɪð] [ˌtuː'tuː][ɔː(r)][θriː] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv] [ɜːθ] .

and	then	covered	with	2	or	3	inches	of	earth	.
和	然后	涵盖	和	2	或者	3	英寸	的	地球	.

然后覆盖上2到3英寸厚的土。

[ðə; ði][tɒp][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['lev(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][saɪdz] [stiːp] ['sləʊpɪŋ] .

The	top	should	be	level	and	the	sides	steep	sloping	.
这	顶部	应该	是	等级	和	这	侧面	陡	倾斜的	.

顶部应水平，两侧应陡峭倾斜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt][ðə; ði][mə'tɪəriəl] ['biːɪŋ] ['kɔmpɔst] [biː; bi][kept] [mɔɪst] ; ['ʌðəwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl]

It	is	necessary	that	the	material	being	composted	be	kept	moist	;	otherwise	it	will
它	是	必要的	那	这	材料	存在	堆肥	是	保留	潮湿	;	否则	它	将要

[nɒt][rɒt] .

not	rot	.
不是	腐烂	.

堆肥材料必须保持湿润，否则无法腐烂。

['friːkwəntli] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['fɜːtəlaɪzə(r)][ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['fɜːtəlaɪzɪŋ] ['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði]
Frequently **commercial** **fertilizer** **is** **added** **to** **increase** **the** **fertilizing** **value** **of** **the**
频繁地 商业的 肥料 是 额外 到 增加 这 施肥 价值 的 这
['kɒmpɒst] .
compost .
堆肥 .

为了提高堆肥的肥效，通常会添加商业肥料。

['æʃɪz] [ænd; ənd] ['kliŋkə] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] ['fəːnisiz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn]['met(ə)l][kən'teɪnə(r)z]
Ashes **and** **clinkers** **removed** **from** **furnaces** **should** **be** **placed** **in** **metal** **containers**
灰烬 和 熟料 已移除 从 熔炉 应该 是 放置 在 金属 容器
[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['faɪə(r)] ['hæzəd] .
to **eliminate** **fire** **hazard** .
到 排除 火 冒险 .

从炉中取出的炉灰和炉渣应放入金属容器中，以消除火灾隐患。

[wʊd] ['æʃɪz] [meɪ] [biː; bi] [spred] [ɒn][ðə; ði] [lɔːn] [ɔː(r)]['gɑːd(ə)n] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][sʌm; səm]
Wood **ashes** **may** **be** **spread** **on** **the** **lawn** **or** **garden** , **as** **they** **have** **some**
木头 灰烬 可能 是 传播 在 这 草地 或者 花园 , 作为 他们 有 一些
['fɜːtəlaɪzɪŋ] ['vælјuː] .
fertilizing **value** .
施肥 价值 .

木灰可以撒在草坪或花园里，因为它具有一定的肥力。

['fɪgə(r)] - . — [ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri][ɪn'sɪnəreɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['haʊshəʊld] [juːz] . « -
Figure **16** **.** **—** **A** **satisfactory** **incinerator** **for** **household** **use** **.** **«** **27**
数字 - . — 一个 令人满意的 焚烧炉 为了 家庭 使用 . « -

图 16——适用于家庭使用的合格焚烧炉。« 27

» ['fɪgə(r)] - . — ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ɪn'sɪnəreɪtə(r)] ['pɪktʃəd] [ɪn]
» **Figure** **17** **.** **—** **Details** **of** **construction** **of** **the** **household** **incinerator** **pictured** **in**
» 数字 - . — 细节 的 建造 的 这 家庭 焚烧炉 如图所示 在
['fɪgə(r)] - .
figure **16** .
数字 - .

»图 17.—图 16 所示家用焚烧炉的构造细节。

[klɪk] [ɒn] ['ɪmɪdʒ] [tuː; tə] [vjuː] ['lɑːdʒə(r)][saɪzd] . « -
Click **on** **image** **to** **view** **larger** **sized** **.** **«** **28**
点击 在 图像 到 看法 更大的 尺寸 . « -

点击图片查看大图。« 28

» [træʃ] ['bɜːrnər] [ɒv; əv] ['veəriəs] [dɪ'zaɪnz] ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['bɜːnɪŋ] [smɔːl] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv]
» **Trash** **burners** **of** **various** **designs** **suitable** **for** **burning** **small** **quantities** **of**
» 垃圾 燃烧器 的 各种各样的 设计 合适的 为了 燃烧 小的 数量 的
['peɪpə(r)][ænd; ənd][rægz][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][ɔː(r)] [meɪ] [biː; bi] ['ɪmprəvaɪzd] .
paper **and** **rags** **are** **available** **or** **may** **be** **improvised** .
纸 和 破布 是 可用的 或者 可能 是 即兴发挥 .

»市面上有各种适合焚烧少量纸张和碎布的垃圾焚烧炉，也可以自行制作。

[ðə; ði] [meɪn] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɑː(r); ə(r)][prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['ædɪkwət] [drɑːft][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]
The **main** **requirements** **are** **provision** **for** **adequate** **draft** **and** **for**
这 主要的 要求 是 条款 为了 足够的 草稿 和 为了
[prɪ'ventɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] ['peɪpə(r)][ɔː(r)][lɪv; laɪv] ['embəz] .
preventing **the** **escape** **of** **burning** **paper** **or** **live** **embers** .
预防 这 逃脱 的 燃烧 纸 或者 居住 余烬 .

主要要求是提供足够的通风，防止燃烧的纸张或火星飞溅。

[juː] . [es] . ['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] : -
U **.** **S** **.** **GOVERNMENT** **PRINTING** **OFFICE** **:** **1948**
U . S . 政府 印刷 办公室 : -

美国政府印刷局：1948年

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] , [juː] . [es] . ['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ]

For	sale	by	the	Superintendent	of	Documents	,	U	.	S	.	Government	Printing
为了	销售	经过	这	校长	的	文件	,	U	.	S	.	政府	印刷

['ɒfɪs]

Office
办公室

由美国政府印刷局文件主管办公室出售

['wɒʃɪŋtən] - .

Washington	25	.
华盛顿	-	.

华盛顿 25。

[diː] . [siː] . - [praɪs] - [sents]

D	.	C	.	-	Price	10	cents
D	.	C	.	-	价格	-	分

DC - 价格 10 美分

[trænsˈkraɪbə(r)] [nəʊt]

Transcriber	Note
转录员	笔记

转录者注释

[ɪˌlʌsˈtreʃən] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriːpəˈziʃən] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [nɒt] [splɪt] ['pærəgrɑːfs] .

Illustrations	were	repositioned	so	as	to	not	split	paragraphs	.
插图	是	重新定位	所以	作为	到	不是	分裂	段落	.

插图的位置经过重新调整，以免分割段落。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神